

A	Riduttori - motoriduttori paralleli RXP <i>Parallel shaft gearboxes and geared motors RXP</i> Flach-und Aufsteckgetriebe und-Getriebemotoren RXP	RXP	A1	
B	Riduttori - motoriduttori ortogonali RXO - RXV <i>Helical bevel gearboxes and geared motors RXO - RXV</i> Kegelradgetriebe - Kegelradgetriebemotoren RXO - RXV	RXO	B1	
C	Riduttori - motoriduttori per estrusori RXP - EST <i>Extruder gear units - gearmotors RXP - EST</i> Getriebe – Getriebemotoren für Extruder RXP - EST	RXP/EST	C1	
D	Riduttori per sollevamento <i>Gear units for lifting applications</i> Getriebe für den Hubbetrieb	RX..LIFT	D1	
E	Riduttori per Elevatori a "Tazze" <i>Gear Units: Bucket Elevator</i> Getriebe für "Becherwerke"	RXO./O.	E1	
F	Estremità entrata, uscita <i>Input and Output Configurations</i> Enden der Eingangs-/Ausgangswellen		F1	
G	Accessori e opzioni <i>Accessories and options</i> Zubehör und Optionen		G1	
	Estremità supplementari / <i>Additional shaft extensions</i> / Zusätzliche wellenenden		G17	
	Cambi di velocità / <i>Gear shift</i> / Schaltgetriebe		G20	
H	Riduttori - motoriduttori ortogonali e paralleli serie 700 <i>Helical bevel and parallel shaft gearboxes and geared motors 700 series</i> Flach-und Aufsteckgetriebe und Kegelradgetriebe - Kegelradgetriebemotoren Serie 700		H1	
V	Posizioni di montaggio <i>Mounting positions</i> Einbaulagen		V1	
Z	Uso manutenzione <i>Operating and maintenance</i> Operating and maintenance		Z1	
	WEB SITE MAP			
			Z4	

SIMBOLO SYMBOL SYMBOL	DEFINIZIONE	DEFINITION	DEFINITION	UNITA' DI MISURA MEASUREMENT UNIT MAßEINHEIT	
	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Abmessungen	mm	
fa	Fattore correttivo dell'altitudine	<i>Altitude factor</i>	Höhenkorrekturwert		
Fa₁₋₂	Carico assiale	<i>Axial load</i>	Axialbelastung	N	1N=0.1daN @0.1kg
fc	Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria	<i>Air temperature factor</i>	Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur		
fd	Fattore correttivo del tempo di lavoro	<i>Operation time factor</i>	Korrekturfaktor der Arbeitszeit		
ff	Fattore correttivo di aerazione con ventola	<i>Fan cooling factor</i>	Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter		
f_{Ga}	Fattore di affidabilità	<i>Safety factor</i>	Zuverlässigkeitsfaktor		
fm	Fattore correttivo per la posizione di montaggio	<i>Mounting position factor</i>	Korrekturfaktor für einbaulage		
f_n	Fattore correttivo delle prestazioni	<i>Input speed factor</i>	Korrekturfaktor der Leistungen		
fp	Fattore correttivo della temperatura	<i>Ambient temperature factor</i>	Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur		
Fr₁₋₂	Carico Radiale	<i>Radial load</i>	Radialbelastung	N	1N=0.1daN @0.1kg
Fs	Fattore di servizio	<i>Service factor</i>	Betriebsfaktor		
Fs'	Fattore di servizio riduttore	<i>Gearbox service factor</i>	Betriebsfaktor Getriebe		
fv	Fattore correttivo	<i>Duty cycle factor</i>	Korrekturfaktor		
fw	Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua	<i>Water temperature factor</i>	Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur		
IEC	Motori accoppiabili	<i>Motor options</i>	Passende Motoren		
ir	Rapporto di trasmissione	<i>Ratio</i>	Übersetzungsverhältnis		
J	Momento d'inerzia della macchina e del riduttore ridotto all'asse motore	<i>Machine and gear unit inertial load reflected to motor shaft</i>	An der Motorachse reduziertes Trägheitsmoment der Maschine und des Getriebe	Kgxm²	
J₀	Momento d'inerzia delle masse rotanti sull'asse motore	<i>Inertial load of rotating parts at motor shaft</i>	Trägheitsmoment der an der Motorachse drehenden Massen	Kgxm²	
kg	Massa	<i>Mass</i>	Masse	kg	
n₁	Velocità albero entrata	<i>Input speed</i>	Antriebsdrehzahl	min⁻¹	1 min ⁻¹ = 6.283 rad.
n₂	Velocità albero in uscita	<i>Output speed</i>	Abtriebsdrehzahl	min⁻¹	1 min ⁻¹ = 6.283 rad.
P	Potenza motore	<i>Gear unit power</i>	Leistung Getriebe	kW	
P'	Potenza richiesta in uscita	<i>Output power</i>	Erforderliche Abtriebsleistung	kW	
P₁	Potenza motoriduttore	<i>Gear motor power</i>	Leistung Getriebemotor	kW	1kW = 1.36 HP (PS)
Pc	Potenza corretta	<i>Correct power</i>	Tatsächliche Leistung	kW	
P_N	Potenza nominale	<i>Nominal power</i>	Nennleistung	kW	
P_{ta}	Potenza termica addizionale	<i>Additional thermal power</i>	Thermische Zusatzgrenzleistung	kW	
Pt_N	Potenza termica nominale	<i>Thermal power rating</i>	Thermische Nenngrenzleistung	kW	
Pt_o	Potenza limite termico	<i>Limit thermal capacity</i>	Thermische Leistungsgrenze	kW	
RD (h)	Rendimento dinamico	<i>Dynamic efficiency</i>	Dynamischer Wirkungsgrad		
RS	Rendimento statico	<i>Static efficiency</i>	Statischer Wirkungsgrad		
T_{1f}	Coppia frenante dinamica	<i>Dynamic braking torque</i>	Dynamisches Bremsmoment	Nm	
T_{1max}	Coppia motrice massima	<i>Max drive torque</i>	Max. Antriebsmoment	Nm	
T_{1s}	Coppia motrice di spunto	<i>Starting torque</i>	Anlaufantriebsdrehmoment	Nm	
Tc	Temperatura ambiente	<i>Ambient temperature</i>	Umgebungstemperatur	°C	
T_N	Coppia nominale	<i>Nominal torque</i>	Nenndrehmoment	Nm, kNm	

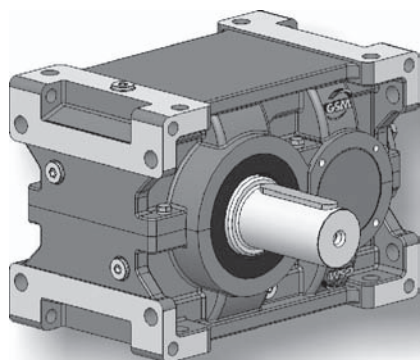
1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI PARALLELI RXP PARALLEL SHAFT GEARBOXES AND GEARED MOTORS RXP FLACH-UND AUFSTECKGETRIEBE UND-GETRIEBEMOTOREN RXP

RXP

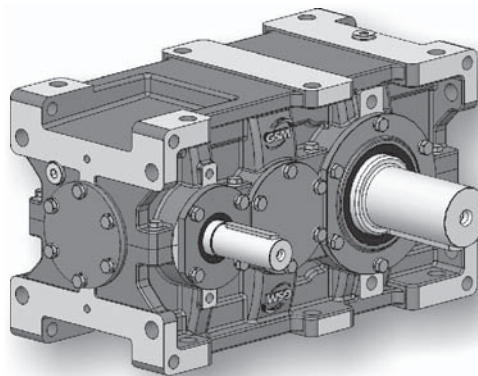


Pag.
Page
Seite

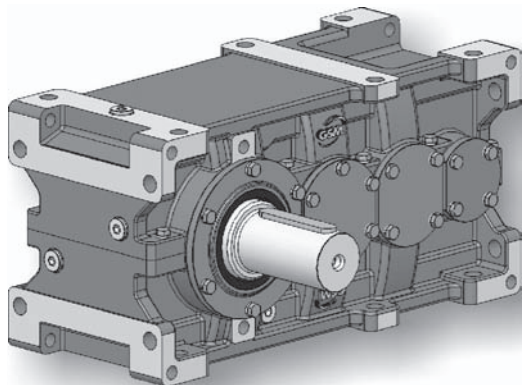
1.1	Caratteristiche costruttive	<i>Construction features</i>	Konstruktionsmerkmale	A2
1.2	Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]	<i>Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]</i>	Schalldruckpegel SPL [dB(A)]	A3
1.3	Criteri di selezione	<i>Gear unit selection</i>	Auswahlkriterien	A4
1.4	Verifiche	<i>Verification</i>	Überprüfungen	A7
1.5	Designazione	<i>Designation</i>	Bezeichnung	A13
1.6	Lubrificazione	<i>Lubrication</i>	Schmierung	A16
1.7	Verifica carichi radiali e assiali	<i>Overhung and thrust load verification</i>	Überprüfung der Radial- und Axialkräfte	A19
1.8	Prestazioni riduttori RXP1	<i>RXP1 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP1-Getriebe	A21
1.9	Prestazioni riduttori RXP2	<i>RXP2 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP2-Getriebe	A25
1.10	Prestazioni riduttori RXP3	<i>RXP3 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP3-Getriebe	A29
1.11	Prestazioni riduttori RXP4	<i>RXP4 gear unit ratings</i>	Leistungen der RXP4-Getriebe	A33
1.12	Motori applicabili	<i>Compatible motors</i>	Applizierbare Motoren	A37
1.13	Momenti d'inerzia	<i>Moments of inertia</i>	Trägheitsmomente	A38
1.14	Dimensioni	<i>Dimensions</i>	Applizierbare Motoren	A40



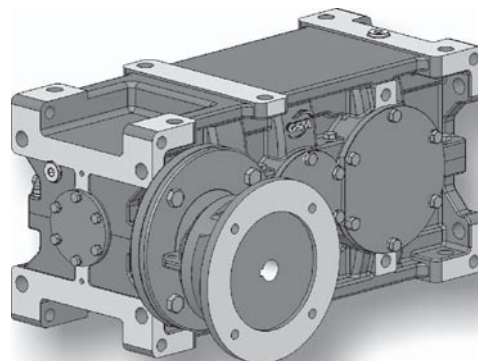
RXP1



RXP2



RXP3



RXP4

1.1 Caratteristiche costruttive

Generalità

Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016.68.

I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio.

La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione, $iN = (1.12 \div 1250)$, consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.

Ingranaggi

Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale.

L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:

- 0.98 per un riduttore ad uno stadio di riduzione
- 0.96 per un riduttore a due stadi di riduzione
- 0.94 per un riduttore a tre stadi di riduzione
- 0.92 per un riduttore a quattro stadi di riduzione

Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

La capacità di carico è stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).

Alberi

Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flessione-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414. Linguetta secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.

1.1 Construction features

General description

Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the R20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68.

The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.

Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios - $iN = (1.12 \div 1250)$ and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.

Gearing

Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground.

Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:

- 0.98 for single reduction gear units
- 0.96 for double reduction gear units
- 0.94 for triple reduction gear units
- 0.92 for quadruple reduction gear units

All gear sets are in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).

Shafts

Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.

1.1 Construction features

Allgemeines

Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernreihe (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt.

Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen.

Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgefallenen Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungsverhältnisse, $iN = (1.12 \div 1250)$ räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.

Zahnräder

Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einsatzhärten, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen.

Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkuraten Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschentwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:

- 0.98 bei Getrieben mit einer Getriebestufe
- 0.96 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen
- 0.94 bei Getrieben mit drei Getriebestufen
- 0.92 bei Getrieben mit vier Getriebestufen

Alle Zahnräder werden aus folgenden Material gefertigt:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78

Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächendruck und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).

Wellen

Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitskoeffizienten auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.

Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un'elevata rigidezza.

1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 giri/min (tolleranza +3 dB(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 dB(A) per ogni ventola. Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella. Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

Bearings

All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.

Casing

Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.

1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB (A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB (A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.

Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiermittel eine lange Lebensdauer garantieren.

Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert.

Die besonderen beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorkehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.

1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterrad zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

	RXP1		RXP2		RXP3		
	i ≤ 2.5	i > 2.5	i ≤ 14	i > 14	i < 40	40 ≤ i ≤ 100	i > 100
802	80	76	75	72	72	70	67
804	81	77	76	73	73	71	68
806	83	79	77	74	74	72	69
808	84	80	78	75	75	73	70
810	86	82	80	77	77	75	72
812	87	83	81	78	78	76	73
814	89	85	83	80	80	78	75
816	91	87	85	82	82	80	77
818	93	89	87	84	84	82	79
820	95	91	89	86	86	84	81
822	97	93	91	88	88	86	83
824	99	95	93	90	90	88	85
826			95	92	92	90	87
828			96	93	93	91	89
830					96	94	91
832					97	95	92

n ₁ [min ⁻¹]	2750	2400	2000	1750	1000	750	500	350
D SPL [dB(A)]	8	6	4	2	-2	-3	-4	-6

1.3 Criteri di selezione

Fattore di servizio - Fs

Il fattore di Servizio Fs dipende:

- a) dalle condizioni di applicazione
- b) dalla durata di funzionamento h/d
- c) avviamenti /ora
- d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori : fattore di durata di funzionamento f_s , dal numero di avviamenti /ora f_v e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità f_{Ga}

1.3 Gear unit selection

Service factor - Fs

Service factor Fs is determined on the basis of:

- a) *operating conditions of application*
- b) *operation per day (h/d)*
- c) *starts and stops per hour*
- d) *desired reliability or safety factor.*

Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor f_s , duty cycle factor f_v and safety or reliability factor f_{Ga}

1.3 Auswahlkriterien

Betriebsfaktor - Fs

Der Betriebsfaktor Fs hängt von folgenden Kriterien ab:

- a) Einsatzbedingungen
- b) Betriebsdauer h/d
- c) Anläufe/Stunden
- d) Zuverlässigkeitsgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsdauerfaktor f_s , Anläufe/Stunde f_v und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitsgrad f_{Ga} .

$$F_s = f_s \cdot f_v \cdot f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per $F_s = 1$.

Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor $F_s = 1$.

Die im Katalog angegebenen Nennleistungen und -drehmomente sind für $F_s = 1$ gültig.

f_s

Macchina motrice / Prime mover / Kraftmaschine	h/d	Macchina utilizzatrice Driven Machine Arbeitsmaschine		
		U	M	S
Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici <i>Electric motors, Turbines, Hydraulic motors</i> Elektrische Motoren, Turbinen, hydraulische Motoren	2	0.8	1.0	1.4
	4	0.9	1.12	1.6
	8	1.0	1.25	1.75
	16	1.25	1.5	2.0
	24	1.5	1.75	2.25
Motori alternativi 4-6 cilindri <i>Combustion engines with 4-6 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 4-6 Zylinder	2	0.9	1.12	1.6
	4	1.0	1.25	1.75
	8	1.25	1.5	2.0
	16	1.5	1.75	2.25
	24	1.75	2.0	2.5
Motori alternativi 1-3 cilindri <i>Combustion engines with 1-3 cylinders</i> Verbrennungsmotoren 1-3 Zylinder	2	1.0	1.25	1.75
	4	1.25	1.5	2.0
	8	1.5	1.75	2.25
	16	1.75	2.0	2.5
	24	2.25	2.5	3.0

U = macchina a carico uniforme
M = macchina con urti moderati
S = macchina con urti severi

h/d = ore di funzionamento giornaliero

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di F_s per 1.1

U = Uniform load
M = Moderate shock load
S = Heavy shock load

h/d = hours of operation per day

For speed multipliers, multiply F_s by 1.1

U = Maschine mit gleichmäßiger Last
M = Maschine mit mäßigen Stößen
S = Maschine mit harten Stößen

h/d = Betriebsstunden/Tag

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die F_s -Werte mit 1.1 multiplizieren

Classificazione dell'applicazione
Application classification
Klassifikation der Anwendungsbereiche

	SETTORE DI APPLICAZIONE	APPLICATION SECTOR	ANWENDUNGSBEREICHE
U M	AGITATORI	AGITATORS	MISCHER
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform product density Variable product density	mit gleichmäßiger Dichte keine gleichmäßige Dichte
U M	ALIMENTARE	ALIMENTARY	LEBENSMITTELBEREICH
	Maceratori, bollitori, coclee Trituratrici, sbucciatrici, scatolettrici	Mashers, boilers, screw feeders, blenders, peelers, cartoners	Stampfmühlen, Kocher, Schnecken Zerkleinerer, Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen
(1)U,M M S	ARGANI	WINCHES	SEILWINDEN
	Sollevamento Trascinamento Bobinatori	Lifting Dragging Reel winders	Heben Ziehen Aufrollen
U M S	CARTARIO	PAPER MILLS	PAPIER
	Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici, Mescolatrici, estrusori, addensatrici Tagliatrici, lucidatrici	Winders, dryers, couch rolls Mixers, extruders, thickeners Cutters, glazing cylinders	Aufwickler, Trockner, Presse, Mischer, Extruder, Verdichter, Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen
S M	CHIMICO	CHEMICAL	CHEMIE
	Estrusori, stampatrici Importatrici	Extruders, printing presses Mixers	Extruder, Drucker Vermischer
U M M	COMPRESSORI	COMPRESSORS	KOMPRESSOREN
	Centrifughi Rotativi Assiali	Centrifugal Rotating Axial piston	schleudernde rotierende axiale
M S	DRAGHE	DREDGES	BAGGER
	Trasportatori Estrattori, teste fresatrici	Conveyors Extractors, cutter head drives	Förderer Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe
M M S	EDILIZIA	BUILDING	BAUWESEN
	Betoniere, coclee Frantoi, dosatrici Frantumatrici	Cement mixers, screw feeders Crushers, batchers Stone breakers	Betonmischer, Schnecken Mühlen, Dosiervorrichtungen Brecher
U M M	ELEVATORI	ELEVATORS	HEBER
	A nastro, scale mobili A tazza, montacarichi, skip Ascensori, ponteggi mobili	Belt type, escalators Bucket conveyors, hoists, skip hoists Public lifts, mobile scaffolding	Mit Förderband, Rolltreppen Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips Lifte, mobile Gerüste
M M (1)U,M	GRU	CRANES	KRÄNE
	Traslazione Rotazione Sollevamento	Translation Slew Lifting	Verfahren Drehen Heben
M M M	LEGNO	WOOD	HOLZ
	Accatastatori Trasportatori Seghe, piallatrici, fresatrici	Stackers Transporters Saws, thicknessers, routers	Stapler Förderer Sägen, Hobelmaschine, Fräsen
M M S	MACCHINE UTENSILI	MACHINE TOOLS	WERKZEUGMASCHINEN
	Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici Pieghatrici, stampatrici Magli, laminatoi	Boring machines, broaching machines, shearing machines Bending machines, press forgers Power hammers, rolling mills	Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen Biegemaschinen, Stanzmaschinen Gesenkhammer, Walzwerke
U M	MESCOLATORI-MISCELATORI	MIXERS	MISCHER
	Con densità uniforme Con densità non uniforme	Uniform density product Variable density product	Mit gleichmäßiger Dichte Keine gleichmäßige Dichte
S M	MOVIMENTO TERRA	EARTH MOVING MACHINERY	ERDBEWEGUNG
	Escavatrici rotative a pale Trasportatori	Rotating shovel excavators Transporters	Schaufelbagger Förderer
U M,S M,S	POMPE	PUMPS	PUMPEN
	Centrifughe Volumetriche a doppio effetto Volumetriche a semplice effetto	Centrifugal Double acting volumetric Single acting volumetric	Zentrifugalpumpen Doppeleffekt-Verdrängerpumpe Verdrängerpumpe
U M	TRASPORTATORI	CONVEYORS	FÖRDERER
	Su rotaie A nastro	On rails Belts	Auf Rädern Mit Band
M M U	TRATTAMENTO ACQUE	WATER TREATMENT	WASSERAUFBEREITUNG
	Coclee, trituratori Mescolatori, decantatori Ossigenatori	Screw feeders, disintegrators Mixers, settlers Oxygenators	Schnecken, Zerkleinerer Mischer, Dekanter Sauerstoffgeräte
U M	VENTILATORI	FAN UNITS	VENTILATOREN
	Di piccole dimensioni Di grandi dimensioni	Small Large	Kleine Große

1) Per la scelta del fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.

Fattore correttivo - f_v

Fattore correttivo del fattore di servizio f_s per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio f_s deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

f_v

Duty cycle factor - f_v

This correction factor is used to adjust service f_s to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor f_s must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.

Avv./h - Starts/hour - Anl./Std.	U	M	S
$Z \leq 5$	1	1	1
$5 < Z \leq 30$	1.2	1.12	1.06
$30 < Z \leq 63$	1.33	1.2	1.12
$Z > 63$	1.5	1.33	1.2

Korrekturfaktor - f_v

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors f_s unter Berücksichtigung der Anläufe/Std.. Der Betriebsfaktor f_s muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nenndrehmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

Fattore affidabilità - f_{Ga}

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:

Grado di affidabilità normale: $f_{Ga} = 1$;
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poichè se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

Safety factor - f_{Ga}

Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:

Standard safety factor: $f_{Ga} = 1$;
High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.

Zuverlässigkeitsfaktor - f_{Ga}

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitsgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitsgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden. Normaler Zuverlässigkeitsgrad: $f_{Ga} = 1$;
Hoher Zuverlässigkeitsgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw...): $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$;
Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrektorkoeffizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

Fattore correttivo delle prestazioni - f_N

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

f_N

n_1 [min^{-1}]	$i_N \leq 8$		$8 < i_N < 80$		$i_N \geq 80$	
	T_N	P_N	T_N	P_N	T_N	P_N
2750	0.82	1.56	0.90	1.71	1.00	1.90
2400	0.85	1.41	0.92	1.52	1.00	1.66
2000	0.90	1.24	0.94	1.30	1.00	1.38
1750	0.94	1.13	0.97	1.17	1.00	1.21
1450	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00

Input speed factor - f_N

This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

Korrekturfaktor der leistung - f_N

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangsrehzahlen $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$.

Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell'applicazione calcolare:

– $i = n_1/n_2$ rapporto richiesto

– potenza nominale:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

oppure

– coppia nominale:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verificare le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità.

Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

Selection procedure

Locate application information and determine:

– required ratio $i = n_1/n_2$

– nominal power:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

or

– nominal torque:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected.

Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.

Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:

– $i = n_1/n_2$ gefordertes Übersetzungsverhältnis

– Nennleistung:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

oder

– Nenndrehmoment:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausführung sowie die Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden überprüfen.

Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wirkungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti, dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali Fr_1 e Fr_2 ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezz'ora dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici, deve essere verificata la condizione:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

5) Numero massimo di giri in entrata $n_{1 \max}$ (vedere tabelle seguenti):

1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.

2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads Fr_1 and Fr_2 at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:

- reversing due to inertia,
- switching from low to high polarity,
- starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),
- overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

5) Check maximum input speed (rpm) $n_{1 \max}$ (see the following tables):

1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemenscheiben.

2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.

3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte Fr_1 und Fr_2 werden in den Leistungstabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.

4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Volllast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen),
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N$$

überprüft werden.

5) Max. Antriebsdrehzahl $n_{1 \max}$ (siehe nachstehende Tabellen):

$n_1 \max$ (min⁻¹)

		802	804	806		808		810		812		814		816		818	
	in	splash oil	splash oil	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.
RXP1	1.11-1.48	2000	1750	1500	2900	1250	2500	1250	2500	1000	2000	900	2000	800	1750	700	1500
	1.5-2.16	2500	2000	1750		1500	2900	1500	2900	1250	2500	1000	2500	900	2000	900	1750
	2.28-3.23	2900	2500	2000	3500	1750	3500	1750	3500	1500	2900	1500	2900	1000	2000	1000	2000
	3.47-4.64	3500	2900	2500		2000		2000		2000	3500	1750		2500	1500	2500	
	4.85-6.2		3500	2900		2900		2900		2500	3500	2000		2900	2000	2500	
RXP2	4.44-5.72	2900	2500	2500	3500	2000	2900	2000	2900	1750	2500	1500	2500	1500	2500	1250	2000
	6-8.5					3500	3500	2500	3500	2000	2900	1750	2900	1750	2900	1500	2500
	9-11.8	3500	2900	2500						3500	2000	2000	2000	2900	1750	2900	
	12-16.6			2500							2500	2000	2900	1500	2500	2000	2900
	17-26	3500	3500	2900		3500		2900		2900	3500	2500	3500	2500	3500	2500	3500
RXP3	7.3-23.4	2900	2700	2400	3500	2200	3500	1800	3500	1600	3000	1500	2500	1350	2500	1200	2000
	i > 23.5	3500	3500	2900		2900		2500		3500	2500	3500	2100	2900	2000	2900	
RXP4	i > 110	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	2900	3500	2900	3500	2900	3500

		820		822		824		826		828		830		832		
	in	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	splash oil	forced lubric.	
RXP1	1.11-1.48	600	1250	500	1000	*										
	1.5-2.16	800	1500	600	1500											
	2.28-3.23	1000	2000	800												
	3.47-4.64	1250	2500	1000												1750
	4.85-6.2	1750		1500												
RXP2	4.44-5.72	1000	1750	800	1500	800	1500	*		*		*		*		
	6-8.5	1500	2000	1000	2000	1000	2000									
	9-11.8		2500		2000	1000	2000									
	12-16.6	2000	2900	1500	2900	1500	2500									
	17-26		2000	1750												
RXP3	7.3-23.4	1050	2000	950	1750	850	1500	700	1200	*		*		*		
	i > 23.5	1750	2900	1750	2500	1450	2200	1250	1750							
RXP4	i > 110	2500	3500	2500	3500	2500	3500	2000	2900	*		*		*		

* Valori su richiesta / * Ratings supplied on request / * Wertangaben auf Anfrage

6) Verifica Posizione di montaggio

7) Adeguatazza della potenza termica del riduttore:

Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:

6) Check mounting position

7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application:

If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steel-works), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:

6) Prüfen der Einbaulage

7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes:

Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p \cdot f_f \quad [\text{kW}]$$

Dove:

P_{IN} = potenza termica nominale
 f_m = fattore correttivo per la posizione di montaggio
 f_a = fattore correttivo dell'altitudine
 f_d = fattore correttivo del tempo di lavoro
 f_p = fattore correttivo della temperatura ambiente
 f_f = fattore correttivo di aerazione con ventola

Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la P_{ta} necessaria:

Where:

P_{ta} = thermal power rating
 f_m = mounting position factor
 f_a = altitude factor
 f_d = operation time factor
 f_p = ambient temperature factor
 f_f = fan cooling factor

If this condition is not verified, opt for a heat exchanger instead of fan cooling. To select a suitable cooling unit, you need to determine required P_{ta} :

Hier ist:

P_{ta} = termische Nenngrenzleistung
 f_m = Korrekturfaktor für Einbaulage
 f_a = Höhenkorrekturwert
 f_d = Korrekturfaktor der Arbeitszeit
 f_p = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur
 f_f = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter

Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche P_{ta} bestimmt werden:

$$P_{ta} \leq P_1 - (P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p) \quad [\text{kW}]$$

dove:

P_{ta} = potenza termica addizionale

Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di $P_{ta\max}$ del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:

Where:

P_{ta} = additional thermal power required

After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value $P_{ta\max}$ of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:

Hier ist:

P_{ta} = thermische Zusatzgrenzleistung

Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorausgehenden Wert den max. Wert des $P_{ta\max}$ des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:

$$P_1 \leq (P_{IN} \cdot f_m \cdot f_a \cdot f_d \cdot f_p) + (P_{ta\max} \cdot f_w \cdot f_c) \quad [\text{kW}]$$

dove:

$P_{ta\max}$ = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella
 f_w = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude f_c)
 f_c = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude f_w)

La P_{IN} è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.

Where:

$P_{ta\max}$ = additional thermal power required obtained from resulting tabulated range
 f_w = water temperature factor (excludes f_c)
 f_c = air temperature factor (excludes f_w)

P_{IN} refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.

Hier ist:

$P_{ta\max}$ = thermische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs
 f_w = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt f_c aus)
 f_c = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt f_w aus)

Die P_{IN} bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

P_{tN}

	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP1	49	62	82	104	127	160	195	240	304	373	445	553	—	—	—	—
RXP2	30	39	51	66	82	104	127	160	195	252	304	373	445	553	—	—
RXP3	24	30	40	52	65	82	102	127	165	205	248	306	368	445	553	665
RXP4	5.5	6.5	9	9	38*	49*	61*	77*	101	127	156	195	236	289	365	440

* NB. Valori non validi per posizioni di montaggio M3 e M5, in tali casi consultare il ns. servizio tecnico.

* NOTE Listed values do not apply to mounting positions M3 and M5; for these mounting positions, please contact our Engineering.

* HINWEIS: Für die Einbaulagen M3 und M5 nicht gültige Werte, in diesen Fällen unseren Technischen Kundendienst befragen.

fm

fm.: fattore correttivo per la posizione di montaggio, velocità e rapporto.
(fm =1 nel caso in cui n₁ richieda la lubrificazione forzata)
(fm =1 nel caso in cui n₁= 0-749 min⁻¹)

fm.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.
(fm =1 if n₁ requires forced lubrication)
(fm =1 if n₁= 0-749 rpm)

fm.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.
(fm =1 falls n₁ eine Zwangsschmierung erfordert)
(fm =1 bei n₁= 0-749 min⁻¹)

size		i	M1-M2-M6	M3-M5			M4		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP1	802-806	1.11-6.18	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	1.13-2.08		0.9	0.8	0.65	1	0.9	0.7
		2.30-6.18		0.95	0.85	0.7	1	1	0.8
	816-824	1.11-2.08		0.7	0.65	0.5	0.9	0.8	0.65
		2.30-6.00		0.9	0.75	0.65	0.95	0.85	0.75

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP2	802-806	4.46-21.9	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	4.44-11.8		0.95	0.85	0.7	0.85	0.75	0.6
		12.0-21.7		1	0.9	0.75	0.9	0.8	0.65
		4.44-11.6		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5
	816-820	12.4-21.9		0.9	0.8	0.65	0.75	0.7	0.55
		4.52-11.8		0.75	0.7	0.55	0.7	0.6	0.5
	822-828	12.2-23.2		0.85	0.75	0.6	0.7	0.65	0.5

size		i	M1- M2	M3-M6			M4-M5		
			n ₁						
			0-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}	750-1250	1251-1750	1751-n _{1max}
RXP3	802-806	19.3-142	1	1	1	1	1	1	1
	808-814	19.3-41.7		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65
		44.0-140		1	1	0.8	1	0.9	0.75
	816-820	19.5-43.0		0.9	0.8	0.65	0.85	0.75	0.6
		46.4-142		1	0.9	0.75	0.95	0.85	0.7
	822-832	19.3-43.0		0.85	0.75	0.6	0.75	0.7	0.55
		44.0-144		0.95	0.85	0.7	0.9	0.8	0.65

N.B. I valori di n_{1max} sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n_{1max} values are listed at point 5 (Verification)

HINWEIS: Die Werte n_{1max} werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

fa

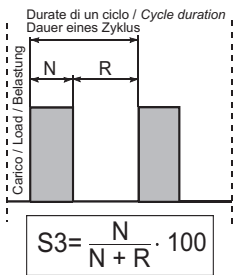
Fattore correttivo dell'altitudine
Altitude factor
Korrekturwert der Höhe

m	0	750	1500	2250	3000
fa	1	0.95	0.90	0.85	0.81

fd

Fattore correttivo del tempo di lavoro
Operation time factor
Korrekturwert der Betriebszeit

S3%	fd
100	1
80	1.05
60	1.15
40	1.35
20	1.8



fp

Fattore correttivo della temperatura ambiente. *Ambient temperature factor.*

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur

Temperatura ambiente <i>Ambient temperature</i> Umgebungstemperatur	50 °C	40 °C	30 °C	20 °C	10 °C	0 °C
fp	0.63	0.75	0.87	1	1.12	1.25

ff

Il fattore correttivo ff della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min⁻¹.

Cooling fan factors ff reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010.E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert ff der thermischen Grenzleistung, der den Kühleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min⁻¹ betragen oder darüber liegen.

Tipo / Type / Typ	Tipo ventola / Fan type / Lüftertyp	Note / Notes / Hinweise	ff
RXP1	VE	—	1.5
	VS - VD		
RXP2 RXP3	VE	—	1.25
	V	—	1.5
	2V	—	1.75
	VS - VD	Lato motore / Motor side / Motorseite	1.25
		Lato opposto motore / Opposite site / Dem Motor gegenüberliegende Seite	1.5

Pta [kW]

Potenza termica addizionale

Additional thermal power

Thermische Zusatzgrenzleistung

Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (Tacqua=15°C) <i>Cooling by water-oil exchanger (Twater=15°C)</i> Kühlung durch Wasser-/Öltaustauscher (TWasser=15°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	£ 134	£ 68	£ 45
2	135 □233	69 □116	46 □78
3	234 □349	117 □175	79 □116
4	350 □1065	176 □532	117 □355
5	1066 □2041	533 □1021	366 □680

Raffreddamento con scambiatore aria-olio (Taria=20°C) <i>Cooling by air-oil exchanger (Tair=20°C)</i> Kühlung durch Luft-/Öltaustauscher (TLuft=20°C)			
Gruppo Size	RXP1	RXP2	RXP3
1	£ 225	£ 113	£ 75
2	226 □423	114 □212	76 □140
3	424 □894	213 □445	141 □298
4	895 □1157	446 □578	299 □386
5	1158 □2041	579 □1021	387 □680

fw

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua
Water temperature factor
Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur

Twater	15°C	20° C	25° C	30° C
fw	1	0.85	0.7	0.6

fc

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria
Air temperature factor
Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur

Tair	15° C	20° C	25° C	30° C	35° C	40° C
fc	1.12	1	0.88	0.75	0.65	0.5

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.

A seguito alcune tabelle che riassumono la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.

The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.

In Folge werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperr in einer Tabelle zusammengefasst.

		USCITA / OUTPUT / ABTRIEB										ENTRATA / INPUT / ANTRIEB	
		STANDARD						BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND				STANDARD	BISPORGENTE DOUBLE EXTENDED BEIDSEITIG HERVORSTEHEND
		Albero pieno Solid shaft Vollwelle	Albero dentato Splined shaft Zahnwelle	Flangia brocciata Broached flange Geräumter Flansch	Flangia dentata Splined flange Verzahrter Flansch	Albero cavo Hollow shaft Hohlwelle	Albero calettatore Shrink disc shaft Aufschrumpf-scheibenwelle	Albero pieno Solid shaft Vollwelle	Albero dentato Splined shaft Zahnwelle	Flangia brocciata Broached flange Geräumter Flansch	Flangia dentata Splined flange Verzahrter Flansch	ECE/PAM	ECE/PAM
		N	D	FD	Fn	C	UB	B	N	D	FD	Fn	
ESECUZIONE GRAFICA SHAFT ARRANGEMENT GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN	A-AS												
	B-BS												
	ABE												
	BBE												
	AUD												
	ABU-ABUS												
	BBU												
	BEU												
	C1												
	C2												
	C3												
	C1D												
	C1S												
	C2D												
	C2S												
	C3D												
	C3S												

RXP1

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—	A+B	A	
	VE	A+B	A	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: AUD-BUS-ABU-BBU				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—		A	
	VE		A	
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1-C2				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—			
	VE			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1D - C2S				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—			
	VE			
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2D				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		ECE
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—			
	VE			

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VD VS	A+B		ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BBE				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VD VS	A+B	—	ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C3				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VD VS			ECE
ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: BEU - C1D - C3S				
		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	— VD VE	—		ECE

RXP2

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU - C3 - C3D - C3S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	

RXP3

ESECUCIONI GRAFICHE / SSHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - B - AUD - BUS - ABU BBU - C1 - C2 - C1D - C1S - C2D - C2S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	
VENTOLE FANS LÜFTERRÄDER	—			ECE
	VE			
	V			
	2V			
	—			PAM
	V			

ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABE - BBE - BEU C3D - C3S				
A = N e/and/und D B = FD e/and/und Fn		Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr		
		—	AR	

1.5 Designazione

1.5 Designation

1.5 Bezeichnung

	[1*]	[2*]	[3*]	[4*]	[5*]	[6*]	[7*]	[8*]	[9*]	[10*]	[11*]	[12*]	[13*]
RX	P	2	802	ABU	10	ECE	V	AR	—	N	M1		ES
Macchina Range Version	Posizione assi Centreline orientation Achsenposition	N° stadi No. of Reductions Stufen	Grandezza Size Baugröße	Esecuzione grafica Shaft arrangement Grafische Ausführung	Ir	Estremità entrata Input configuration Wellenende — Antrieb	Ventole raffred- damento Cooling fans Lüfterräder	Antiretro Backstop Rücklaufsperre	Materiale carcassa Casing material Gehäusematerial	Estremità uscita Output configuration Wellenende — Abtrieb	Posizione di montaggio Mounting position Einbaulage	Opzioni Options Optionen	
RX	P	1 2 3 4	802 ... 832	A-B-ABE-BB E-AUD-BUS ABU-BBU- BEU C1-C2-C3 C1D-C1S C2D-C2S C3D-C3S		ECE PAM.. PAM..G PAM..D PAM../ECE ECE/PAM.. ECES PAM..S	V* VE 2V* VD VS	ARB ARN	— A GS	N C UB B FD Fn D	M1 M2 M3 M4 M5 M6		

* Non disponibili per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

Designazione motore elettrico

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest'ultimo.
A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

Electric motor designation

For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.

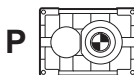
Bezeichnung des Elektromotors

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

[*1] Posizione assi

[*1] Centreline orientation

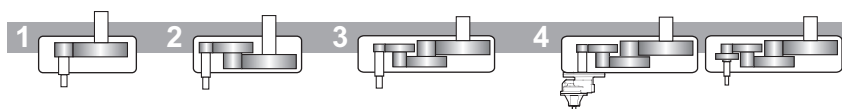
[*1] Achsenposition



[*2] N° stadi

[*2] No. of Reductions

[*2] Anzahl der Stufen



[*4] Esecuzione grafica

(vedi pag. dimensionali)

[*4] Shaft arrangement

(please refer to dimension pages)

[*4] Grafische Ausführung

(siehe Seite mit Maßangaben)

[*5] Rapporto di riduzione ir

(Vedi prestazioni). Tutti i valori dei rapporti sono approssimati. Per applicazioni dove necessita il valore esatto consultare il ns. servizio tecnico.

[*5] Reduction ratio ir

(See ratings). Ratios are approximate values. If you need exact values for a specific application, please contact our Engineering.

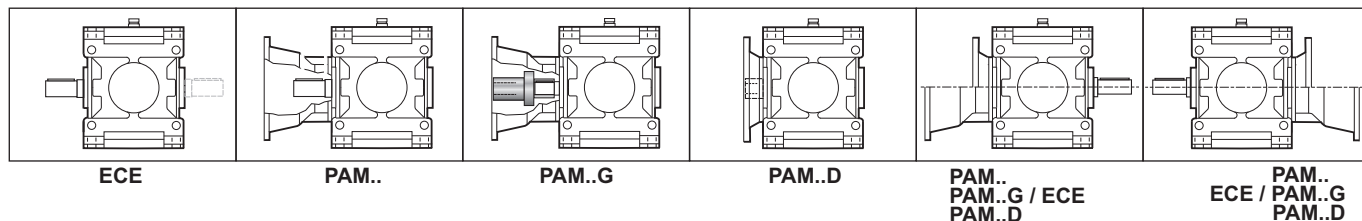
[*5] Übersetzungsverhältnis ir

(Siehe "Leistungen"). Bei allen Werten der Übersetzungen handelt es sich um approximative Wertangaben. Bei Applikationen, bei denen die exakte Wertangabe erforderlich ist, muss unser Technischer Kundendienst konsultiert werden.

[*6] Estremità entrata

[*6] Input configuration

[*6] Wellenende - Antrieb



	RXP1	RXP2 RXP3			
ECE			Entrata con albero pieno	Solid input shaft	Antrieb mit Vollwelle
ECES			Entrata con estremità speciale (disponibile a richiesta)	Special input shaft end (available on request)	Antrieb mit speziellem Wellenende (auf Anfrage erhältlich)
PAM..			Con campana senza giunto	Motor bell without coupling	mit Glocke ohne Kupplung
PAM../ECE			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a dx	Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on right side	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle re
ECE/PAM..			Con campana senza giunto (o PAM..G o PAM..D) + albero pieno a sx	Motor bell without coupling (PAM..G or PAM..D) + solid shaft on left side	mit Glocke ohne Kupplung (oder PAM..G oder PAM..D) + Vollwelle li
PAM..G			Con campana e giunto	Motor bell and coupling	mit Glocke und Kupplung
PAM..D			Accoppiamento diretto	Direct coupling	direkte Passung
PAM..S			Accoppiamento speciale (disponibile a richiesta)	Special coupling (available on request)	Spezialpassung (auf Anfrage erhältlich)

[*7] Ventole di raffreddamento

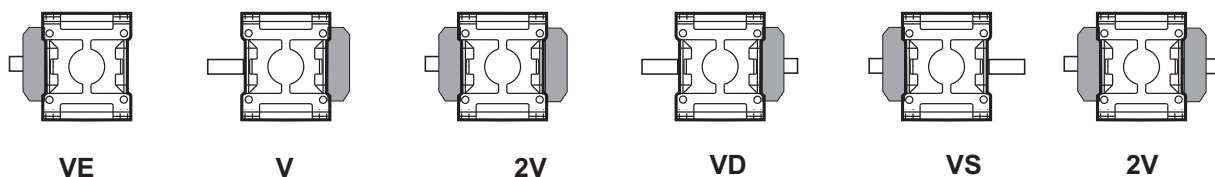
[*7] Cooling fans

[*7] K hlfl terr der

(Fare riferimento al capitolo accessori G)

(Please refer to accessories chapter G)

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)



[*8] Antiretro

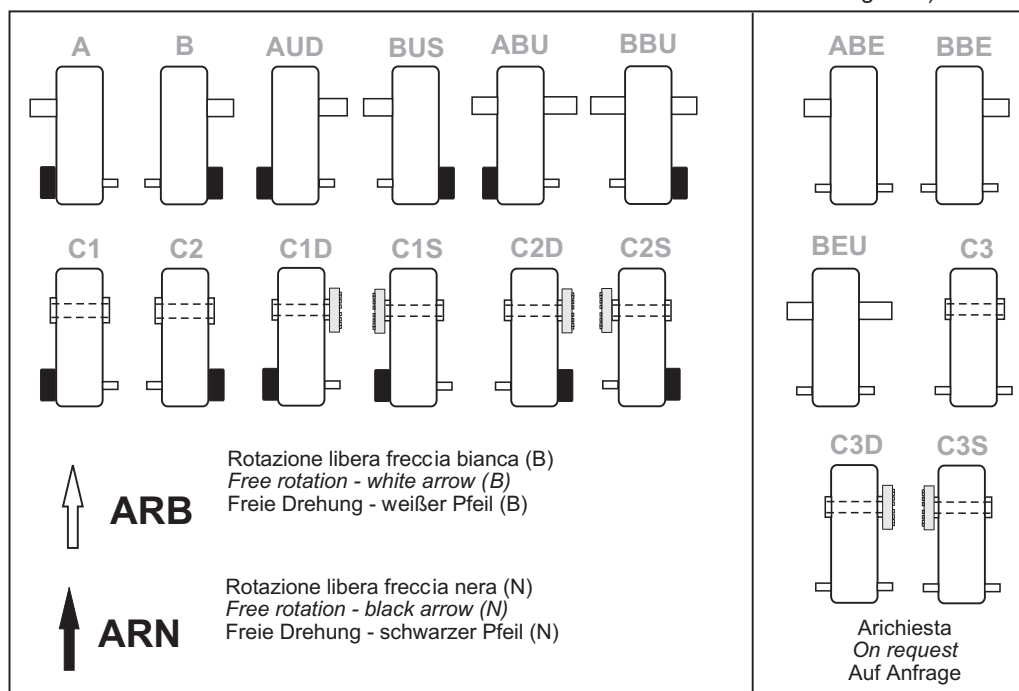
[*8] Backstop

[*8] R cklaufsperre

Indicare nella richiesta il senso di rotazione libero necessario riferendosi all'albero lento (freccia nera e bianca, vedere esecuzioni grafiche nelle pagine dimensionali).

Specify the required direction of free rotation as viewed from output shaft end (black and white arrow, see shaft arrangements in dimension pages).

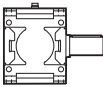
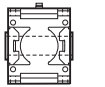
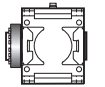
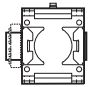
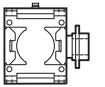
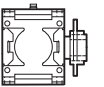
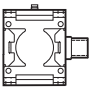
In der Anfrage muss unter Bezugnahme auf die Antriebswelle die erforderliche Richtung der freien Drehung angegeben werden (schwarzer und weißer Pfeil, siehe grafische Ausführungen auf den Seiten mit Maßangaben).



[*9] Materiale carcassa		[*9] Housing material										[*9] Gehäusematerial					
Materiale carcassa Housing material Gehäusematerial		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
Acciaio Steel Stahl	A													*	*	**	**
Ghisa sferoidale Spheroidal cast iron Sphäroguss	GS																
Ghisa meccanica Engineering cast iron Maschinenguss	—																

* Non disponibile per RXP1 / Not available on RXP1 / Für RXP1 nicht verfügbar

** Non disponibile per RXP1 ed RXP2 / Not available on RXP1 and RXP2 / Für RXP1 und RXP2 nicht verfügbar

[*10] Estremità uscita		[*10] Output Configuration				[*10] Wellenende - Abtrieb	
							
N	C	UB	B	FD	Fn	D	

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations" (F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta / Other output options available on request / Weitere, auf Anfrage erhältliche Abtriebsoptionen

US	uscita speciale	Special output	Spezialabtrieb
FNd FCd FBd FUd	flangia in uscita a dx	Output flange on right	Flansch am Abtrieb re
FNs FCs FBs FUs	flangia in uscita a sx	Output flange on left side	Flansch am Abtrieb li
2FN 2FC	doppia flangia in uscita	Double output flange	doppelter Flansch am Abtrieb
MX	supportazione rinforzata in uscita per agitatori	Heavy duty output bearing for agitator applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke
TR	supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento	Heavy duty output bearing for cooling tower applications	verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme
TS	supportazione rinforzata in uscita speciale	Special heavy duty output bearing	verstärkte Speziallagerung am Abtrieb
SND *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno	Flange bearing on the right at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle
SNS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno	Flange bearing on the left at output end with solid shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle
SCD *	supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle
SCS *	supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft	geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle
SUD *	supportazione flangiata in uscita con calettatore	Flange bearing at output end with shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe
SUS *	supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore	Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe ausgelegter Welle
SBD	supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
SBS	supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore	Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc	geflanschte Lagerung g am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe
nU	riduttore con più alberi uscita	Gear unit with several output shafts	Getriebe mit mehreren Abtriebswellen

* solo per RXP2 - RXP3 / Only available on RXP2 - RXP3 / nur für RXP2 - RXP3

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Accessori e opzioni" (G).

Please read Section "Accessories and Options" for more details. (G).

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Zubehör und Optionen" (G).

[*11] Posizioni di montaggio		[*11] Mounting positions		[*11] Einbaulagen	
(vedi pag. A17)		(see page A17)		(siehe Seite A17)	
[*12] Opzioni disponibili		[*12] Available options		[*12] Verfügbare Optionen	
(vedi pag. G1)		(see page G1)		(siehe Seite G1)	
[*13] Estremità supplementare		[*13] Additional Shaft Extension		[*13] Zusätzliches Wellenende	
(vedi pag. G17)		(see page G17)		(siehe Seite G17)	

1.6 Lubrificazione

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego. riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute. Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

1.6 Lubrication

Available oils are typically grouped into three major classes:

- 1) Mineral oils
- 2) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils
- 3) Polyglycol synthetic oils

Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes.

In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.

Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.

In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry. Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.

1.6 Schmierung

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

Input speed n_1 (min ⁻¹)	Absorbed power (kW)	Lubrication system	Viscosity ISO VG at 40° (cSt)	
			i ≤ 10	i > 10
2000 < n_1 ≤ 5000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	68
	7.5 ≤ P ≤ 22		68	150
	P > 22		150	220
1000 < n_1 ≤ 2000	P < 7.5	Forced or Oil splash	68	150
	7.5 ≤ P ≤ 37		150	220
	P > 37		220	320
300 < n_1 ≤ 1000	P < 15	Forced Oil splash	68	150
			150	220
	15 ≤ P ≤ 55	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	P > 55	Forced Oil splash	220	320
50 < n_1 ≤ 300	P < 22	Forced Oil splash	150	220
			220	320
	22 ≤ P ≤ 75	Forced Oil splash	220	320
			320	460
	P > 75	Forced Oil splash	320	460
			460	680

Frequenza cambi olio [h]
Oil change intervals [h]
Frequenz - Ölwechsel [h]

Tipo olio Oil type Öltyp	Temperatura olio Oil temperature Öltemperatur		
	65°C	80°C	90°C
Minerale Mineral Mineralöl	8000	3000	1000
Sintetico Synthetic Synthetiköl	20000	15000	9000

Produttore Manufacturer Hersteller	Oli Minerali Mineral oils Mineralöle			Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO) Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO) Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO)			Oli Sintetici Poliglicoli (PG) Polyglycol synthetic oils (PG) Polyglykol-Synthetiköle (PG)		
	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG	ISO VG
	150	220	320	150	220	320	150	220	320
AGIP	Blasia 150	Blasia 220	Blasia 320	-	Blasia SX 220	Blasia SX 320	Blasia S 150	Blasia S 220	Blasia S 320
ARAL	Degol BG 150 Plus	Degol BG 220 Plus	Degol BG 320 Plus	Degol PAS 150	Degol PAS 220	Degol PAS 320	Degol GS 150	Degol GS 220	Degol GS 320
BP	Energol GR-XP 150	Energol GR-XP 220	Energol GR-XP 320	Enersyn EPX 150	Enersyn EPX 220	Enersyn EPX 320	Enersyn SG 150	Enersyn SG-XP 220	Enersyn SG-XP 320
CASTROL	Alpha SP 150	Alpha SP 220	Alpha SP 320	Alphasyn EP 150	Alphasyn EP 220	Alphasyn EP 320	Alphasyn PG 150	Alphasyn PG 220	Alphasyn PG 320
CHEVRON	Ultra Gear 150	Ultra Gear 220	Ultra Gear 320	Tegra Synthetic Gear 150	Tegra Synthetic Gear 220	Tegra Synthetic Gear 320	HiPerSYN 150	HiPerSYN 220	HiPerSYN 320
ESSO	Spartan EP 150	Spartan EP 220	Spartan EP 320	Spartan S EP 150	Spartan S EP 220	Spartan S EP 320	Glycolube 150	Glycolube 220	Glycolube 320
KLÜBER	Klüberoil GEM 1-150	Klüberoil GEM 1-220	Klüberoil GEM 1-320	Klübersynth EG 4-150	Klübersynth EG 4-220	Klübersynth EG 4-320	Klübersynth GH 6-150	Klübersynth GH 6-220	Klübersynth GH 6-320
MOBIL	Mobilgear XMP 150	Mobilgear XMP 220	Mobilgear XMP 320	Mobilgear SHC XMP 150	Mobilgear SHC XMP 220	Mobilgear SHC XMP 320	Glygoyle 22	Glygoyle 30	Glygoyle HE320
MOLIKOTE	L-0115	L-0122	L-0132	L-1115	L-1122	L-1132	-	-	-
OPTIMOL	Optigear BM 150	Optigear BM 220	Optigear BM 320	Optigear Synthetic A 150	Optigear Synthetic A 220	Optigear Synthetic A 320	Optiflex A 150	Optiflex A 220	Optiflex A 320
Q8	Goya 150	Goya 220	Goya 320	El Greco 150	El Greco 220	El Greco 320	Gade 150	Gade 220	Gade 320
SHELL	Omala 150	Omala 220	Omala 320	Omala HD 150	Omala HD 220	Omala HD 320	Tivela S 150	Tivela S 220	Tivela S 320
TEXACO	Meropa 150	Meropa 220	Meropa 320	Pinnacle EP 150	Pinnacle EP 220	Pinnacle EP 320	-	Synlube CLP 220	Synlube CLP 320
TOTAL	Carter EP 150	Carter EP 220	Carter EP 320	Carter SH 150	Carter SH 220	Carter SH 320	Carter SY 150	Carter SY 220	Carter SY 320
TRIBOL	1100/150	1100/220	1100/320	1510/150	1510/220	1510/320	800/150	800/220	800/320

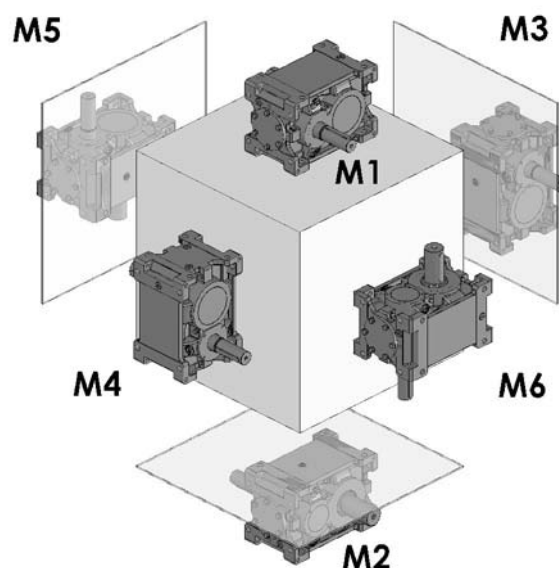
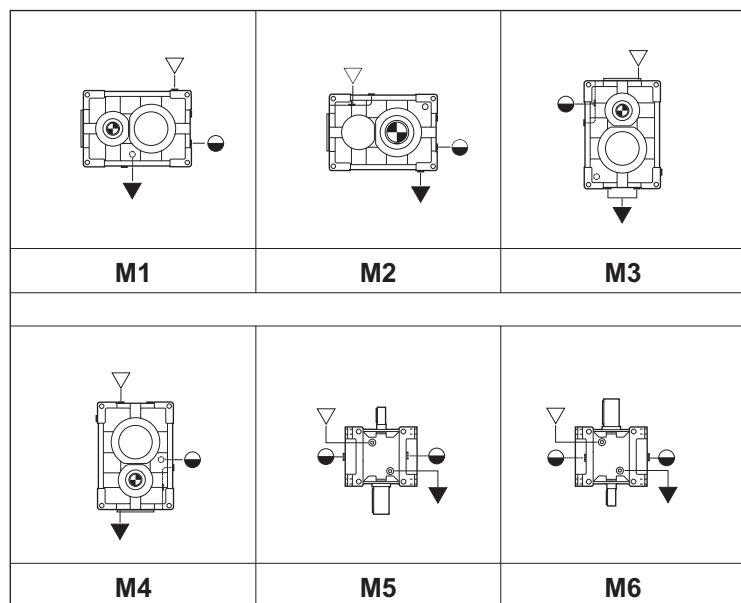
Lubrificanti sintetici per uso alimentare / Food-grade synthetic lubricants / Schmiermittel Synthetik für Lebensmittelbereich

AGIP				Rocol Foodlube Hi-Torque 150	—	Rocol Foodlube Hi-Torque 320			
ESSO				—	Gear Oil FM 220	—			
KLÜBER				Klüberoil 4 UH1 N 150	Klüberoil 4 UH1 N 220	Klüberoil 4 UH1 N 320			
MOBIL				DTE FM 150	DTE FM 220	DTE FM 320			
SHELL				Cassida Fluid GL 150	Cassida Fluid GL 220	Cassida Fluid GL 320			

Posizioni di montaggio

Mounting positions

Einbaulagen



N.B. schema rappresentativo anche per 2 e 3 stadi
NOTE Diagram applies to double and triple reduction units as well
HINWEIS: Schema auch für 2 und 3 Stufen gültig

L'esecuzione grafica rappresentata è la A.
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.
The noted version is A.
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.
Die dargestellte Version ist A.
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

- ▽ Carico / Filler plug/ Einfüllschraube
- ▼ Livello / Level plug / Schauglas
- Scarico / Drain plug / Ablassschraube

		Quantità di lubrificante / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (l)														
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830
RXP1	M1 - M2	2.5	3.5	4.9	6.9	9.6	13	19	26	37	52	72	—	—	—	—
	M3	3.8	5.3	7.5	11	15	21	30	42	61	85	115	—	—	—	—
	M4	3.5	4.9	7	9.8	14	22	28	40	56	78	111	—	—	—	—
	M5 - M6	3.6	5	7.1	10	14	20	29	40	57	79	110	—	—	—	—
RXP2	M1 - M2	3.3	4.7	6.5	9	13	18	25	35	49	69	96	135	189	—	—
	M3	6.1	8.6	12	17	24	34	48	68	95	133	187	263	370	—	—
	M4	5.1	7.2	10	15	20	29	40	56	80	114	164	228	320	—	—
	M5 - M6	4.6	6.5	9.4	13	18	25	35	50	70	99	139	196	275	—	—
RXP3 RXP4	M1 - M2	3.9	5.5	7.6	11	15	21	29	41	58	81	113	158	221	310	433
	M3	8.1	11	15	22	32	44	62	87	125	175	246	345	485	682	950
	M4	6.6	9.2	13	18	26	36	50	71	102	144	201	285	400	561	789
	M5 - M6	5.1	7.3	10	14	20	28	40	56	79	111	156	218	306	430	604

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

ATTENZIONE

Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

WARNING

Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.

ACHTUNG

Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

Lubrificazione cuscinetti superiori

Upper bearing lubrication

Schmierung der obenliegenden Lager

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangsschmierung der Zahnräder, für die erforderlich sind, assoziiert.

Pos. Mont. M5 - M6

Mntg. Pos. M5 - M6

Einbaulage M5 - M6

	n ₁ [min ⁻¹]	Grandezza / Size / Baugröße											
		802-810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
RXP3	1751 - n _{1max}	G		LFM2		LFM2			LFM3			LFM4	
	1000 - 1750	G											
	0 - 999	G						LFM2					
RXP2	1751 - n _{1max}	G		LFM2			LFM2		LFM3				
	1000 - 1750												
	0 - 999	G											
RXP1	1751 - n _{1max}	G	LFM2										
	1000 - 1750	G		LFM2									
	0 - 999	G			LFM2								

I valori di n_1 max sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5).

n_1 max values are listed at paragraph Verification, point 5).

Die Werte von n_1 max werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

	l/min	Motor	P (kW)	A
LFM1	0.5	71A4	0.25	172
LFM2	5			
LFM2				
LFM3	10	80A4	0.55	197
LFM4	20	80B4	0.75	
LFM5	30	90S4	1.1	
				214

LFM.: Motopompa
(vedi sezione G accessori e opzioni).

LFM.: Motor pump
(see Section G Accessories and Options).

LFM.: Motorpumpe
(siehe Abschnitt G „Zubehör und Optionen“).

1.7 Verifica carichi radiali e assiali

Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

Calcolo Fr_2' e Fr_1'

I carichi massimi Fr_1 e Fr_2 sono calcolati con $F_s=1$ ed a una distanza dalla battuta dell'albero di 0.5 S se albero veloce o 0.5 R se albero lento.

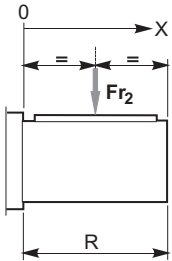
Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.

Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:

Fr_2 con coefficiente A.

Fr_2 con coefficiente C nel caso di flange FD.

Fr_1 con coefficiente B.



$$Fr_2' = Fr_2 \cdot A \cdot \left(\frac{A + X - \frac{R}{2}}{E} \right)^{\frac{1}{3}}$$

$$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$$

solo per esecuzione FD, FDn
only for FD, FDn configuration
Nur für Ausführung FD, FDn

1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

Fr_2' e Fr_1' calculation

Load capacity ratings Fr_1 and Fr_2 consider a service factor $F_s=1$ and load location at a distance from shaft shoulder of 0.5 S for input shafts or 0.5 R for output shafts.

These values are reported in the rating tables.

Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:

Fr_2 with load location factor A.

Fr_2 with load location factor C if an FD flange is used.

Fr_1 with load location factor B.

1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.

Berechnung von Fr_2' e Fr_1'

Die maximalen Belastungskräfte Fr_1 und Fr_2 werden mit $F_s=1$ und auf einem Abstand vom Wellenansatz von 0.5 S im Fall der Antriebswelle oder 0.5 R im Fall der Abtriebswelle berechnet.

Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.

Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:

Fr_2 mit Koeffizient A.

Fr_2 mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.

Fr_1 mit Koeffizient B.

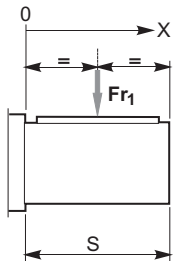
Fr_2' [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita alla distanza X	Permissible output shaft OHL at distance X	An Abtriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_2 [N]	Carico radiale ammissibile su albero uscita indicato a catalogo	Output shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Abtriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
R [mm]	Sporgenza dell'albero uscita	Output shaft projection	Überstand der Abtriebswelle
A	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle
C	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita Fr_2 in funzione della distanza dalla battuta

Load location factors to adjust output OHL capacity rating Fr_2 based on distance from shoulder

Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb Fr_2 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	RXP															
	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
A	99	109	124	137	156	175	200	225	236	261	294	331	385	405	447	507
C	1.32	1.35	1.39	1.46	1.49	1.43	1.32	1.32	1.33	1.35	1.32					



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot B \cdot \left(\frac{B + X - \frac{S}{2}}{E} \right)^{\frac{1}{3}}$$

Fr_1' [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata alla distanza X	Permissible input shaft OHL at distance X	An Antriebswelle auf Distanz X zulässige Radialkraft
Fr_1 [N]	Carico radiale ammissibile su albero entrata indicato a catalogo	Input shaft OHL capacity as per catalogue rating	An Antriebswelle gemäß Katalogangaben zulässige Radialkraft
X [mm]	Distanza dalla battuta dell'albero	Distance from shaft shoulder	Distanz vom Wellenansatz
S [mm]	Sporgenza dell'albero entrata	Input shaft projection	Überstand der Antriebswelle
B	Coefficiente da tabella	Load location factor from table	Koeffizient aus Tabelle

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata Fr_1 in funzione della distanza dalla battuta

Load location factors to adjust input OHL capacity rating Fr_1 based on distance from shoulder

Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb Fr_1 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

	Size	802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
B	RXP2	68	75	85	95	105	120	136	152	172	190	210	240	260	300		
	RXP3	87	98	110	121	142	155	173	195	212	240	271	305	344	387	435	484

Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

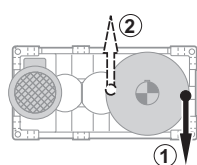
Fr calculation

Use the formula and the approximate factors for input or output overhung load determination referred to the most common drive members to calculate Fr load at output shaft.

Berechnung der Fr

Für die Berechnung der an der Abtriebswelle wirkenden Belastungen Fr geben wir approximative Formeln an, die für einige der allgemeinen Antriebsformen zum Bestimmen der auf die An- oder Abtriebswelle einwirkenden Radialkraft verwendet werden kann.

$Fr = k \diamond \frac{T}{d}$	Fr [N] Carico radiale approssimato <i>Approximate overhung load</i> Approx. Wert - Radialkraft	d [mm] Diametro pulegge, ruote <i>Pulley diameter, wheels</i> Durchmesser Räder, Riemenscheiben	k Fattore di collegamento <i>Connection factor</i> Anschlusswert	T [Nm] Momento torcente <i>Torque</i> Drehmoment	
k =	7000	5000	3000	2120	2000
Trasmissioni <i>Drive member</i> Antriebe	Ruote di frizione (gomma su metallo) <i>Friction wheel drive (rubber on metal)</i> Kupplungsräder (<i>Gummi auf Metall</i>)	Cinghie trapezoidali <i>V belt drives</i> Keilriemen	Cinghie dentate <i>Toothed belts</i> Zahnriemen	Ingranaggi cilindrici <i>Spur gears</i> Zylinderzahnräder	Catene <i>Chain drives</i> Ketten



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1).
In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden.
Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

Verifiche

Caso A)
Per carichi radiali minori di $0.25 Fr_1'$ o Fr_2' è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2' ;

Caso B)
Per carichi radiali maggiori di $0.25 Fr_1'$ o Fr_2' ;
1) Calcolo abbreviato: $Fr(input) < Fr_1'$ e $Fr(output) < Fr_2'$ e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte Fr_1' o Fr_2' ;

2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:

- momento torcente applicato o potenza applicata
- n_1 e n_2 (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

Verification

Case A)
For overhung loads lower than $0.25 Fr_1'$ or Fr_2' , ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2' ;

Case B)
For overhung loads greater than $0.25 Fr_1'$ or Fr_2' ;
1) Quick calculation method: $Fr(input) < Fr_1'$ and $Fr(output) < Fr_2'$ and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times Fr_1' or Fr_2' ;

2) For the standard calculation method, the following information is required:

- applied torque or power
- n_1 and n_2 (input and output shaft min^{-1})
- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)

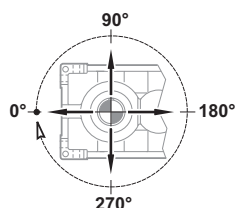
Überprüfungen

Fall A)
Bei Radialkräften unter $0.25 Fr_1'$ oder Fr_2' muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.

Fall B)
Bei Radialkräften über $0.25 Fr_1'$ oder Fr_2' ;
1) Verkürzte Berechnungsgleichung: $Fr(input) < Fr_1'$ und $Fr(output) < Fr_2'$ und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0.2 Mal Fr_1' oder Fr_2' vorliegt.

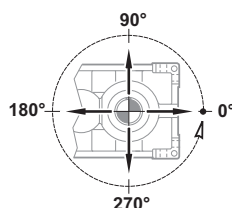
2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:

- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
- n_1 und n_2 (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
- Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)

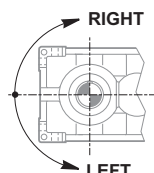


- senso di rotazione dell'albero

- size and type of selected gear unit

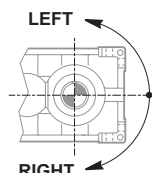


- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa



- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
 - verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
 - grafische Achsenausführung
 - vorliegende Axialkraft Fa
- Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	802					804					806						
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		
1450	1.14	1277	191	1.4	10.1 —	1.11	1305	279	2.0	13.3 —	1.11	1305	363	2.6	16.5 —		
1000		881	141	1.5			900	212	2.2			900	279	2.9			
500		440	71	1.5			450	106	2.2			450	149	3.1			
1450	1.26	1153	185	1.5	9.6 —	1.24	1174	263	2.1	12.9 —	1.24	1174	351	2.8	16.1 —		
1000		795	136	1.6			810	199	2.3			810	268	3.1			
500		398	68	1.6			405	99	2.3			405	143	3.3			
1450	1.39	1040	178	1.6	9.4 —	1.38	1055	248	2.2	12.6 —	1.38	1055	327	2.9	15.7 —		
1000		717	123	1.6			727	187	2.4			727	249	3.2			
500		359	61	1.6			364	93	2.4			364	136	3.5			
1450	1.55	936	160	1.6	9.3 —	1.53	946	232	2.3	12.5 —	1.53	946	303	3.0	15.6 —		
1000		646	117	1.7			652	174	2.5			652	237	3.4			
500		323	59	1.7			326	87	2.5			326	125	3.6			
1450	1.82	796	145	1.7	8.7 —	1.81	799	205	2.4	11.7 —	1.71	846	289	3.2	14.7 —		
1000		549	106	1.8			551	153	2.6			583	218	3.5			
500		275	53	1.8			276	77	2.6			292	118	3.8			
1450	2.16	671	129	1.8	8.5 —	2.04	711	190	2.5	11.5 —	2.04	711	258	3.4	14.4 —		
1000		463	94	1.9			490	141	2.7			490	199	3.8			
500		231	47	1.9			245	71	2.7			245	105	4.0			
1450	2.29	633	128	1.9	8 —	2.30	629	175	2.6	10.9 —	2.30	629	235	3.5	13.7 —		
1000		436	93	2.0			434	134	2.9			434	181	3.9			
500		218	47	2.0			217	67	2.9			217	97	4.2			
1450	2.59	560	114	1.9	7 —	2.45	591	170	2.7	9.6 —	2.45	591	227	3.6	12.1 —		
1000		386	82	2.0			407	126	2.9			407	174	4.0			
500		193	41	2.0			204	63	2.9			204	91	4.2			
1450	2.95	492	105	2.0	7 —	2.80	518	155	2.8	9.6 —	2.80	518	205	3.7	12.1 —		
1000		339	76	2.1			357	114	3.0			357	156	4.1			
500		169	38	2.1			179	57	3.0			179	84	4.4			
1450	3.16	459	98	2.0	7 —	3.00	483	145	2.8	9.6 —	3.00	483	196	3.8	12.1 —		
1000		317	71	2.1			333	110	3.1			333	150	4.2			
500		158	36	2.1			167	55	3.1			167	80	4.5			
1450	3.65	398	89	2.1	7 —	3.47	418	129	2.9	9.6 —	3.47	418	174	3.9	12.1 —		
1000		274	64	2.2			288	99	3.2			288	135	4.4			
500		137	32	2.2			144	49	3.2			144	71	4.6			
1450	3.94	368	83	2.1	5.7 —	4.07	357	114	3.0	8.2 —	4.07	357	152	4.0	10.7 —		
1000		254	60	2.2			246	81	3.1			246	118	4.5			
500		127	30	2.2			123	42	3.2			123	60	4.6			
1450	4.64	312	67	2.0	7 —	4.43	327	98	2.8	9.6 —	4.43	327	143	4.1	12.1 —		
1000		215	46	2.0			226	70	2.9			226	101	4.2			
500		108	24	2.1			113	36	3.0			113	52	4.3			
1450	5.08	286	55	1.8	8 —	4.85	299	83	2.6	10.8 —	4.85	299	121	3.8	13.5 —		
1000		197	38	1.8			206	57	2.6			206	86	3.9			
500		98	20	1.9			103	30	2.7			103	44	4.0			
1450	5.58	260	47	1.7	8.9 —	5.33	272	70	2.4	12 —	5.33	272	102	3.5	15 —		
1000		179	33	1.7			188	50	2.5			188	72	3.6			
500		90	17	1.8			94	25	2.5			94	37	3.7			
1450	6.18	235	38	1.5	9.7 —	5.91	245	58	2.2	12.9 —	5.91	245	84	3.2	16.1 —		
1000		162	26	1.5			169	42	2.3			169	60	3.3			
500		81	14	1.6			85	21	2.3			85	31	3.4			
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																	
	49						62						82				



1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min	808					810					812				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	1.17	1238	489	3.7	22.4	1.17	1238	595	4.5	28.4	1.20	1208	1007	7.8	35.0
1000		854	374	4.1			854	456	5.0			833	775	8.7	
500		427	210	4.6			427	283	6.2			417	401	9.0	
1450	1.30	1113	464	3.9	21.4	1.30	1113	559	4.7	27.7	1.33	1088	953	8.2	34.4
1000		767	353	4.3			767	435	5.3			750	729	9.1	
500		384	197	4.8			384	267	6.5			375	377	9.4	
1450	1.45	999	427	4.0	20.7	1.45	999	523	4.9	26.8	1.48	977	898	8.6	34
1000		689	331	4.5			689	405	5.5			674	691	9.6	
500		344	184	5.0			344	250	6.8			337	356	9.9	
1450	1.62	895	402	4.2	19.9	1.62	895	488	5.1	26.5	1.66	876	833	8.9	33.3
1000		617	310	4.7			617	382	5.8			604	646	10.0	
500		309	175	5.3			309	234	7.1			302	332	10.3	
1450	1.81	799	376	4.4	19.4	1.81	799	461	5.4	26.1	1.85	783	778	9.3	32.6
1000		551	288	4.9			551	353	6.0			540	600	10.4	
500		276	162	5.5			276	218	7.4			270	309	10.7	
1450	2.04	711	349	4.6	18.8	2.04	711	425	5.6	25.4	2.08	697	723	9.7	32.1
1000		490	267	5.1			490	330	6.3			481	555	10.8	
500		245	149	5.7			245	202	7.7			240	288	11.2	
1450	2.30	629	323	4.8	18.2	2.304	629	390	5.8	24.8	2.35	618	666	10.1	31.4
1000		434	246	5.3			434	301	6.5			426	514	11.3	
500		217	137	5.9			217	185	8.0			213	264	11.6	
1450	2.62	554	296	5.0	16.8	2.62	554	355	6.0	24.1	2.67	544	604	10.4	29.8
1000		382	224	5.5			382	277	6.8			375	469	11.7	
500		191	126	6.2			191	169	8.3			188	240	12.0	
1450	3.00	483	263	5.1	16.8	3.00	483	325	6.3	24.1	2.85	509	576	10.6	29.8
1000		333	203	5.7			333	249	7.0			351	446	11.9	
500		167	114	6.4			167	153	8.6			175	229	12.2	
1450	3.22	450	250	5.2	16.8	3.22	450	308	6.4	24.1	3.28	442	520	11.0	29.8
1000		310	192	5.8			310	235	7.1			305	401	12.3	
500		155	108	6.5			155	146	8.8			153	207	12.7	
1450	3.75	387	223	5.4	16.8	3.47	418	290	6.5	24.1	3.53	411	492	11.2	29.8
1000		267	171	6.0			288	225	7.3			283	378	12.5	
500		133	95	6.7			144	137	8.9			142	195	12.9	
1450	4.07	357	210	5.5	15.1	4.07	357	255	6.7	19.6	4.13	351	435	11.6	28.7
1000		246	160	6.1			246	197	7.5			242	326	12.6	
500		123	87	6.6			123	120	9.1			121	168	13.0	
1450	4.43	327	196	5.6	17	4.43	327	238	6.8	21.8	4.50	322	396	11.5	24.9
1000		226	142	5.9			226	183	7.6			222	278	11.7	
500		113	75	6.2			113	101	8.4			111	144	12.1	
1450	4.85	299	173	5.4	19.1	4.85	299	221	6.9	24	4.92	295	334	10.6	28.7
1000		206	121	5.5			206	165	7.5			203	234	10.8	
500		103	63	5.7			103	86	7.8			102	122	11.2	
1450	5.33	272	145	5.0	20.8	5.33	272	195	6.7	25.9	5.42	268	277	9.7	31.2
1000		188	102	5.1			188	140	7.0			185	195	9.9	
500		94	53	5.3			94	73	7.3			92	102	10.3	
1450	5.91	245	121	4.6	22	5.91	245	165	6.3	27.4	6.00	242	227	8.8	33.2
1000		169	85	4.7			169	116	6.4			167	160	9.0	
500		85	44	4.9			85	61	6.7			83	83	9.3	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	104					127					160				

1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	814					816					818				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	1.14	1277	1174	8.6	41.2	1.11	1305	2217	15.9	54.9	1.11	1305	3514	25.2	68.6
1000		881	904	9.6			900	1654	17.2			900	2424	25.2	
500		440	555	11.8			450	827	17.2			450	1212	25.2	
1450	1.26	1153	1109	9.0	39.9	1.24	1174	2095	16.7	54.2	1.24	1174	3311	26.4	66.6
1000		795	858	10.1			810	1566	18.1			810	2284	26.4	
500		398	527	12.4			405	783	18.1			405	1142	26.4	
1450	1.39	1040	1045	9.4	39.5	1.38	1055	1972	17.5	53.4	1.38	1055	3121	27.7	64.3
1000		717	805	10.5			727	1469	18.9			727	2153	27.7	
500		359	498	13.0			364	734	18.9			364	1076	27.7	
1450	1.63	888	949	10.0	38.4	1.53	946	1849	18.3	52.3	1.53	946	2920	28.9	61.7
1000		612	733	11.2			652	1380	19.8			652	2014	28.9	
500		306	451	13.8			326	690	19.8			326	1007	28.9	
1450	1.82	796	893	10.5	37.6	1.81	799	1665	19.5	51.5	1.71	846	2730	30.2	60.3
1000		549	686	11.7			551	1242	21.1			583	1882	30.2	
500		275	422	14.4			276	621	21.1			292	941	30.2	
1450	2.04	711	828	10.9	36.8	2.04	711	1542	20.3	50.6	2.04	711	2438	32.1	57.2
1000		491	639	12.2			490	1147	21.9			490	1681	32.1	
500		245	393	15.0			245	574	21.9			245	841	32.1	
1450	2.29	633	764	11.3	35.8	2.30	629	1419	21.1	49.6	2.30	629	2246	33.4	54.3
1000		436	587	12.6			434	1057	22.8			434	1549	33.4	
500		218	364	15.6			217	529	22.8			217	774	33.4	
1450	2.59	560	700	11.7	32.4	2.45	591	1357	21.5	44.6	2.62	554	2047	34.6	52.8
1000		386	540	13.1			407	1010	23.2			382	1412	34.6	
500		193	332	16.1			204	505	23.2			191	706	34.6	
1450	2.95	492	635	12.1	32.4	2.80	518	1239	22.4	44.6	2.80	518	1948	35.2	52.8
1000		339	493	13.6			357	920	24.1			357	1343	35.2	
500		169	302	16.7			179	460	24.1			179	672	35.2	
1450	3.16	459	603	12.3	32.4	3.22	450	1111	23.1	44.6	3.00	483	1854	35.9	52.8
1000		317	467	13.8			310	829	25.0			333	1279	35.9	
500		158	288	17.0			155	415	25.0			167	639	35.9	
1450	3.65	398	544	12.8	32.4	3.75	387	987	23.9	44.6	3.47	418	1656	37.1	52.8
1000		274	419	14.3			267	721	25.3			288	1142	37.1	
500		137	258	17.6			133	368	25.8			144	571	37.1	
1450	3.94	368	512	13.0	31.4	4.07	357	918	24.1	42	4.07	357	1341	35.2	42.7
1000		254	393	14.5			246	644	24.5			246	943	35.9	
500		127	242	17.8			123	334	25.4			123	487	37.1	
1450	4.64	312	447	13.4	27.9	4.43	327	784	22.4	37.8	4.43	327	1148	32.8	47.9
1000		215	345	15.0			226	550	22.8			226	806	33.4	
500		108	191	16.6			113	285	23.6			113	417	34.6	
1450	5.08	286	415	13.6	31.9	4.85	299	662	20.7	43.8	4.85	299	969	30.3	53.9
1000		197	311	14.8			206	465	21.1			206	681	30.9	
500		98	161	15.3			103	240	21.8			103	353	32.0	
1450	5.58	260	369	13.3	35.8	5.33	272	500	17.2	48.2	5.33	272	820	28.2	59.9
1000		179	260	13.6			188	387	19.3			188	579	28.8	
500		90	134	14.0			94	203	20.3			94	300	29.8	
1450	6.18	235	303	12.1	38.6	5.91	245	459	17.5	51.5	5.91	245	679	25.9	64.3
1000		162	213	12.3			169	325	18.0			169	477	26.4	
500		81	110	12.7			85	169	18.7			85	247	27.3	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{tN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	195					240					304				



1.8 Prestazioni riduttori RXP1

1.8 RXP1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXP1-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	820					822					824						
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		
1450	1.17	1238	4828	36.5	93 —	1.17	1238	6653	50.3	119 —	1.20	1208	9297	72.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage		
1000		854	3330	36.5			854	4588	50.3			833	6411	72.0			
500		427	1665	36.5			427	2294	50.3			417	3206	72.0			
1450	1.30	1113	4542	38.2	89.8 —	1.30	1113	6278	52.8	117.4 —	1.33	1088	8762	75.4			
1000		767	3133	38.2			767	4330	52.8			750	6043	75.4			
500		384	1566	38.2			384	2165	52.8			375	3021	75.4			
1450	1.45	999	4270	40.0	87.4 —	1.45	999	5898	55.2	115.4 —	1.48	977	8228	78.8			
1000		689	2944	40.0			689	4068	55.2			674	5675	78.8			
500		344	1472	40.0			344	2031	55.2			337	2837	78.8			
1450	1.62	895	3996	41.8	86 —	1.62	895	5516	57.7	113.8 —	1.66	876	7704	82.3			
1000		617	2756	41.8			617	3804	57.7			604	5313	82.3			
500		309	1378	41.8			309	1902	57.7			302	2657	82.3			
1450	1.81	799	3722	43.6	84.2 —	1.81	799	5140	60.2	112.3 —	1.85	783	7170	85.7			
1000		551	2567	43.6			551	3545	60.2			540	4945	85.7			
500		276	1284	43.6			276	1772	60.2			270	2473	85.7			
1450	2.04	711	3441	45.3	82.4 —	2.04	711	4755	62.6	110.6 —	2.08	697	6637	89.1			
1000		490	2373	45.3			490	3279	62.6			481	4577	89.1			
500		245	1186	45.3			245	1640	62.6			240	2289	89.1			
1450	2.30	629	3167	47.1	80.8 —	2.30	629	4377	65.1	108.9 —	2.35	618	6104	92.5			
1000		434	2184	47.1			434	3019	65.1			426	4210	92.5			
500		217	1092	47.1			217	1509	65.1			213	2105	92.5			
1450	2.62	554	2893	48.9	72.1 —	2.62	554	3993	67.5	101 —	2.67	544	5578	96.0			
1000		382	1995	48.9			382	2754	67.5			375	3847	96.0			
500		191	998	48.9			191	1377	67.5			188	1923	96.0			
1450	3.00	483	2619	50.7	72.1 —	3.00	483	3615	70.0	101 —	2.85	509	5578	96.0			
1000		333	1806	50.7			333	2493	70.0			351	3847	96.0			
500		167	903	50.7			167	1247	70.0			175	1923	96.0			
1450	3.22	450	2481	51.6	72.1 —	3.22	450	3424	71.2	101 —	3.28	442	4779	101			
1000		310	1711	51.6			310	2361	71.2			305	3296	101			
500		155	856	51.6			155	1181	71.2			153	1648	101			
1450	3.75	387	2120	51.3	72.1 —	3.47	418	3232	72.4	101 —	3.53	411	4513	103			
1000		267	1490	52.3			288	2229	72.4			283	3112	103			
500		133	759	53.3			144	1115	72.4			142	1556	103			
1450	4.07	357	1894	49.7	65.4 —	4.07	357	2621	68.8	95.3 —	4.13	351	3704	98.8			
1000		246	1332	50.7			246	1839	70.0			242	2585	100			
500		123	688	52.4			123	953	72.5			121	1344	104			
1450	4.43	327	1620	46.3	68.2 —	4.43	327	2239	64.0	88.8 —	4.50	322	3140	91.2			
1000		226	1139	47.2			226	1573	65.2			222	2223	93.6			
500		113	589	48.8			113	814	67.5			111	1152	97.0			
1450	4.85	299	1368	42.8	76.6 —	4.85	299	1892	59.2	97.6 —	4.92	295	2672	84.9			
1000		206	961	43.6			206	1328	60.3			203	1878	86.5			
500		103	497	45.1			103	687	62.4			102	972	89.6			
1450	5.33	272	1159	39.9	83.3 —	5.33	272	1601	55.1	104.9 —	5.42	268	2263	79.1			
1000		188	813	40.6			188	1126	56.2			185	1590	80.6			
500		94	421	42.0			94	582	58.1			92	823	83.4			
1450	5.91	245	960	36.6	88.2 —	5.91	245	1322	50.5	111.2 —	6.00	242	1872	72.5			
1000		169	673	37.2			169	930	51.5			167	1314	73.8			
500		85	349	38.6			85	484	53.3			83	680	76.4			
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung PtN [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																	
	373						445						553				

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	802					804					806				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	4.60	315	100	2.9	15 3	4.63	313	144	4.2	20 5.7	4.46	325	206	5.8	26.2 6.6
1000		217	73	3.1			216	99	4.2			224	142	5.8	
500		109	37	3.1			108	49	4.2			112	71	5.8	
1450	5.12	283	93	3.0	15 3	5.14	282	132	4.3	20 5.7	4.94	294	192	6.0	26.2 6.6
1000		195	66	3.1			194	93	4.4			202	133	6.0	
500		98	34	3.2			97	47	4.4			101	66	6.0	
1450	5.70	254	83	3.0	15 3.2	5.72	253	119	4.3	20 6	5.48	265	182	6.3	26.2 6.8
1000		175	59	3.1			175	84	4.4			183	125	6.3	
500		88	31	3.2			87	44	4.6			91	63	6.3	
1450	6.37	228	77	3.1	15 3.2	6.38	227	109	4.4	20 6	6.08	238	172	6.6	26.2 6.8
1000		157	53	3.1			157	75	4.4			164	118	6.6	
500		79	27	3.2			78	39	4.6			82	59	6.6	
1450	7.13	203	69	3.1	15 3.3	7.14	203	97	4.4	20 6.2	7.16	203	146	6.6	26.2 7.2
1000		140	47	3.1			140	69	4.5			140	102	6.7	
500		70	24	3.2			70	35	4.6			70	53	7.0	
1450	8.01	181	61	3.1	14 3.3	8.02	181	87	4.4	18.9 6.2	8.49	171	125	6.7	24.3 7.2
1000		125	42	3.1			125	61	4.5			118	87	6.8	
500		62	22	3.3			62	31	4.6			59	45	7.0	
1450	9.05	160	54	3.1	14 3.5	9.06	160	77	4.4	18.9 6.5	9.00	161	118	6.7	24.3 7.6
1000		110	39	3.2			110	54	4.5			111	82	6.8	
500		55	19.9	3.3			55	28	4.7			56	43	7.1	
1450	10.3	141	48	3.1	14 3.5	10.3	141	69	4.5	18.9 6.5	10.2	142	104	6.7	24.3 7.6
1000		97	34	3.2			97	48	4.5			98	74	6.9	
500		49	17.5	3.3			49	25	4.7			49	38	7.1	
1450	11.8	123	43	3.2	13 3.6	11.0	132	65	4.5	17.7 6.8	11.6	125	93	6.8	22.4 7.8
1000		85	30	3.2			91	46	4.6			86	65	6.9	
500		42	15.3	3.3			45	23	4.7			43	34	7.2	
1450	12.7	115	40	3.2	13 3.6	12.6	115	56	4.5	17.7 6.8	12.4	117	87	6.8	22.4 7.8
1000		79	28	3.2			79	40	4.6			81	61	6.9	
500		39	14.2	3.3			40	21	4.8			40	32	7.2	
1450	13.6	106	37	3.2	13 3.8	13.6	107	52	4.5	17.7 7	14.3	101	76	6.9	22.4 8
1000		73	26	3.2			73	37	4.6			70	53	7.0	
500		37	13.2	3.3			37	19.2	4.8			35	27	7.2	
1450	16.00	91	32	3.2	13 3.8	15.9	91	46	4.6	17.7 7	15.5	94	71	6.9	22.4 8
1000		63	23	3.3			63	31	4.6			65	49	7.0	
500		31	11.6	3.4			31	16.4	4.8			32	26	7.3	
1450	17.4	83	29	3.2	12 4	17.3	84	42	4.6	16 7.3	18.2	79	60	6.9	21 8.3
1000		57	21	3.3			58	30	4.7			55	42	7.1	
500		29	10.7	3.4			29	15.1	4.8			27	22	7.3	
1450	19.0	76	27	3.2	12 4	19.0	76	38	4.6	16 7.3	19.9	73	56	7.0	21 8.3
1000		53	18.9	3.3			53	27	4.7			50	39	7.1	
500		26	9.7	3.4			26	14.1	4.9			25	20	7.3	
1450	21.0*	69	24	3.2	12 4	20.9*	69	35	4.6	16 7.3	21.9	66	50	7.0	21 8.3
1000		48	17.2	3.3			48	25	4.7			46	35	7.1	
500		24	8.9	3.4			24	12.8	4.9			23	18.4	7.4	
1450	23.2*	62	22	3.3	4	23.1*	63	31	4.6	16 7.3	24.3*	60	46	7.0	21 8.3
1000		43	15.5	3.3			43	22	4.7			41	32	7.2	
500		22	8.0	3.4			22	11.5	4.9			21	16.6	7.4	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)															
	30					39					51				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

n ₁ min	808					810					812						
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN		
1450	4.44	326	285	8.0	47.5 9.1	4.52	321	385	11.0	60 11.4	4.53	320	471	13.5	66.2 14.9		
1000		225	206	8.4			221	297	12.3			221	364	15.1			
500		113	103	8.4			111	152	12.6			110	210	17.4			
1450	4.94	293	285	8.9	47.5 9.1	5.03	288	374	11.9	60 11.4	5.04	288	474	15.1	66.2 14.9		
1000		202	196	8.9			199	280	12.9			198	366	16.9			
500		101	98	8.9			99	143	13.2			99	198	18.3			
1450	5.50	264	267	9.3	47.5 9.5	5.60	259	356	12.6	60 11.7	5.61	258	468	16.6	66.2 15.2		
1000		182	184	9.3			179	253	13.0			178	363	18.7			
500		91	92	9.3			89	132	13.5			89	186	19.1			
1450	6.13	236	242	9.4	47.5 9.5	6.24	232	324	12.8	60 11.7	6.27	231	439	17.4	66.2 15.2		
1000		163	169	9.5			160	229	13.1			160	338	19.4			
500		82	86	9.7			80	118	13.5			80	174	20.0			
1450	7.26	200	207	9.5	47.5 9.8	6.98	208	292	12.9	60 12	7.02	207	412	18.3	66.2 15.6		
1000		138	144	9.6			143	206	13.2			143	303	19.5			
500		69	75	10.0			72	106	13.6			71	157	20.2			
1450	8.16	178	184	9.5	43.8 9.8	8.31	175	248	13.0	55.9 12	7.89	184	381	19.0	62 15.6		
1000		123	130	9.7			120	175	13.3			127	271	19.6			
500		61	67	10.0			60	90	13.7			63	140	20.3			
1450	9.22	157	165	9.6	43.8 10.3	9.38	155	221	13.1	55.9 12.8	8.91	163	344	19.4	62 16.3		
1000		108	115	9.7			107	156	13.4			112	242	19.8			
500		54	60	10.1			53	80	13.8			56	125	20.5			
1450	9.82	148	155	9.6	43.8 10.3	9.99	145	209	13.2	55.9 12.8	10.1	143	305	19.5	62 16.3		
1000		102	109	9.8			100	146	13.4			99	214	19.9			
500		51	56	10.1			50	76	13.9			49	111	20.6			
1450	11.2	129	137	9.7	40.1 10.5	11.4	127	183	13.2	52 13	11.6	125	269	19.7	57.9 18.5		
1000		89	95	9.8			88	129	13.5			86	188	20.0			
500		45	50	10.2			44	67	14.0			43	97	20.7			
1450	12.0	121	128	9.7	40.1 10.5	12.2	119	172	13.3	52 13	12.5	116	250	19.7	57.9 18.5		
1000		83	90	9.9			82	121	13.5			80	176	20.1			
500		42	46	10.2			41	63	14.0			40	91	20.8			
1450	13.9	104	112	9.8	40.1 10.8	14.1	103	150	13.4	52 13.3	14.5	100	217	19.9	57.9 18.8		
1000		72	78	9.9			71	105	13.6			69	152	20.2			
500		36	40	10.3			35	54	14.1			34	79	21.0			
1450	16.3	89	95	9.8	40.1 10.8	16.6	88	129	13.5	52 13.3	15.7	92	201	20.0	57.9 16.8		
1000		61	67	10.0			60	90	13.7			64	141	20.3			
500		31	35	10.4			30	47	14.2			32	73	21.0			
1450	17.7	82	88	9.9	38 11.2	18.0	80	118	13.5	48 13.5	17.1	85	185	20.0	53 16.8		
1000		56	62	10.1			55	83	13.8			58	130	20.4			
500		28	32	10.4			28	43	14.3			29	67	21.1			
1450	19.4	75	81	9.9	38 11.2	19.7	73	109	13.6	48 13.5	18.7	77	170	20.1	53 17.2		
1000		52	57	10.1			51	77	13.9			53	119	20.5			
500		26	30	10.5			25	40	14.3			27	62	21.2			
1450	21.3	68	74	10.0	38 11.2	21.7*	67	100	13.7	48 13.5	20.6*	70	155	20.2	53 17.2		
1000		47	52	10.2			46	70	13.9			48	109	20.6			
500		23	27	10.5			23	36	14.4			24	56	21.3			
1450	23.6	61	67	10.0	38 11.2	24.1*	60	90	13.7	48 13.5	22.8*	63	141	20.3	53 17.2		
1000		42	47	10.2			42	63	14.0			44	99	20.7			
500		21	24	10.6			21	33	14.5			22	51	21.4			
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW]																	
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																	
	66						82						104				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	814					816					818					820					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	4.60	315	653	19.0	78.7 17.5	4.63	313	888	26.0	93.7 20.3	4.46	325	1284	36.2	110 27.7	4.44	326	2402	67.5	187.5 36.5	
1000		217	505	21.3			216	686	29.1			224	991	40.5			225	1657	67.5		
500		109	288	24.3			108	402	34.1			112	564	46.1			113	828	67.5		
1450	5.12	283	652	21.1	78.7 17.5	5.14	282	883	28.7	93.7 20.3	4.94	294	1265	39.5	110 27.7	4.94	293	2266	70.8	187.5 36.5	
1000		195	503	23.6			194	681	32.1			202	974	44.1			202	1563	70.8		
500		98	271	25.4			97	379	35.7			101	533	48.3			101	781	70.8		
1450	5.70	254	624	22.5	78.7 17.8	5.72	253	862	31.2	93.7 20.6	5.48	265	1233	42.7	110 28.5	5.50	264	2134	74.2	187.5 37.4	
1000		175	490	25.6			175	667	35.0			183	952	47.8			182	1472	74.2		
500		88	254	26.6			87	355	37.3			91	503	50.5			91	736	74.2		
1450	6.37	228	584	23.5	78.7 17.8	6.38	227	805	32.5	93.7 20.6	6.42	226	1158	47.0	110 28.5	6.13	236	1942	75.3	187.5 37.4	
1000		157	454	26.5			157	634	37.1			156	845	49.7			163	1364	76.7		
500		79	235	27.4			78	332	38.9			78	457	53.8			82	690	77.6		
1450	7.13	203	543	24.5	78.7 18.2	7.14	203	751	33.9	93.7 21	7.16	203	1099	49.7	110 29.2	7.26	200	1656	76.0	187.5 38.2	
1000		140	408	26.7			140	583	38.2			140	854	56.0			138	1163	77.4		
500		70	211	27.6			70	302	39.5			70	427	56.0			69	602	80.1		
1450	8.01	181	501	25.4	73 18.2	8.02	181	692	35.1	87.6 21	8.01	181	1013	51.3	101 29.2	8.16	178	1481	76.4	176.4 38.2	
1000		125	365	26.8			125	522	38.4			125	772	56.7			123	1040	77.8		
500		62	189	27.8			62	271	39.8			62	396	58.2			61	539	80.6		
1450	9.05	160	459	26.3	73 18.5	9.06	160	634	36.3	87.6 21.5	9.00	161	928	52.8	101 30	9.22	157	1320	76.9	176.4 39	
1000		110	325	27.0			110	466	38.7			111	691	57.0			108	927	78.3		
500		55	168	27.9			55	241	40.0			56	357	59.0			54	480	81.1		
1450	10.3	141	410	26.7	73 18.5	10.3	141	577	37.5	87.6 21.5	10.2	142	845	54.4	101 30	9.82	148	1242	77.1	176.4 39	
1000		97	288	27.2			97	413	38.9			98	615	57.4			102	873	78.6		
500		49	149	28.1			49	214	40.3			49	318	59.4			51	452	81.3		
1450	11.8	123	360	26.8	68.5 19	11.0	132	551	38.3	82.7 22	11.6	125	763	55.9	94.5 31	11.2	129	1096	77.6	167.8 40	
1000		85	253	27.3			91	387	39.0			86	543	57.7			89	770	79.1		
500		42	131	28.3			45	200	40.4			43	281	59.8			45	399	81.9		
1450	12.7	115	336	26.9	68.5 19	12.6	115	483	38.6	82.7 22	12.4	117	725	56.9	94.5 31	12.9	113	960	78.2	167.8 40	
1000		79	236	27.4			79	339	39.3			81	509	57.9			78	674	79.6		
500		39	122	28.4			40	176	40.7			40	264	60.0			39	349	82.5		
1450	13.6	106	313	27.0	68.5 19.5	13.6	107	450	38.7	82.7 22.5	14.3	101	633	57.3	94.5 32	15.0	97	831	78.8	167.8 41	
1000		73	220	27.5			73	316	39.5			70	445	58.4			67	584	80.3		
500		37	114	28.5			37	163	40.8			35	230	60.4			33	302	83.1		
1450	16.0	91	269	27.2	68.5 19.5	15.9	91	387	39.0	82.7 22.5	15.5	94	588	57.5	94.5 32	16.3	89	769	79.1	167.8 41	
1000		63	190	27.8			63	272	39.8			65	413	58.6			61	540	80.6		
500		31	98	28.7			31	141	41.2			32	214	60.6			31	280	83.4		
1450	17.4	83	249	27.4	63 20	17.4	84	357	39.2	75 23	18.2	79	503	58.0	88 33	17.7	82	709	79.4	150 42	
1000		57	175	27.9			58	251	39.9			55	353	59.1			56	498	80.9		
500		29	91	28.9			29	130	41.3			27	183	61.1			28	258	83.8		
1450	19.0	76	228	27.5	63 20	19.0	76	328	39.4	75 23	19.9	73	462	58.2	88 33	19.4	75	651	79.8	150 42	
1000		53	160	28.0			53	230	40.1			50	324	59.3			52	457	81.3		
500		26	83	29.0			26	119	41.5			25	168	61.4			26	237	84.2		
1450	21.0*	69	208	27.6	63 20	20.9*	69	300	39.6	75 23	21.9*	66	422	58.5	88 33	21.3*	68	595	80.2	150 42	
1000		48	146	28.1			48	210	40.3			46	296	59.6			47	418	81.7		
500		24	76	29.1			24	109	41.7			23	153	61.7			23	216	84.6		
1450	23.2*	62	189	27.8	63 20	23.1*	63	272	39.8	75 23	24.3*	60	383	58.8	88 33	23.6*	61	539	80.6	150 42	
1000		43	133	28.3			43	191	40.5			41	269	59.9			42	379	82.1		
500		22	69	29.3			22	99	41.9			21	139	62.0			21	196	85.0		
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW]																					
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
	127					160					195					252					

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.9 Prestazioni riduttori RXP2

1.9 RXP2 gear unit ratings

1.9 Leistungen der RXP2-Getriebe

n ₁ min	822					824					826					828				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	4.52	321	3510	100	235 40.9	4.53	320	4822	138	262.5 52.9	4.60	315	6667	194	312.5 58.2	4.63	313	9308	272	350 68.4
1000		221	2421	100			221	3326	138			217	4598	194			216	6419	272	
500		111	1210	100			110	1663	138			109	2299	194			108	3210	272	
1450	5.03	288	3204	102	235 40.9	5.04	288	4545	145	262.5 52.9	5.12	283	6287	204	312.5 58.2	5.14	282	8777	285	350 68.4
1000		199	2251	104			198	3135	145			195	4336	204			194	6053	285	
500		99	1143	105			99	1567	145			98	2168	204			97	3027	285	
1450	5.60	259	2896	103	235 42.2	5.61	258	4272	152	262.55 4.2	5.70	254	5785	209	312.5 60.8	5.72	253	8188	296	350 70.8
1000		179	2034	104			178	2946	152			175	4064	213			175	5685	298	
500		89	1053	108			89	1473	152			88	2032	213			87	2842	298	
1450	6.24	232	2609	103	235 42.2	6.27	231	3887	154	262.5 54.2	6.37	228	5209	210	312.5 60.8	6.38	227	7380	298	350 70.8
1000		160	1833	105			160	2731	157			157	3661	214			157	5185	304	
500		80	949	109			80	1378	158			79	1895	221			78	2659	311	
1450	6.98	208	2348	104	235 43.5	7.02	207	3491	155	262.5 55.6	7.13	203	4678	211	312.5 63.4	7.14	203	6634	300	350 73.2
1000		143	1649	106			143	2453	158			140	3288	215			140	4661	305	
500		72	854	109			71	1270	163			70	1702	223			70	2413	316	
1450	8.31	175	1990	105	221 43.6	7.89	184	3124	156	249 55.6	8.01	181	4188	212	292 63.4	8.02	181	5942	301	334 73.2
1000		120	1399	107			127	2194	159			125	2941	216			125	4174	307	
500		60	724	110			63	1136	164			62	1523	224			62	2160	318	
1450	9.38	155	1772	105	221 45	8.91	163	2783	157	249 57	9.05	160	3730	214	292 66	9.06	160	5295	303	334 75.9
1000		107	1245	107			112	1955	160			110	2621	218			110	3721	309	
500		53	645	111			56	1012	165			55	1356	225			55	1926	320	
1450	10.7	136	1569	106	221 45	10.1	143	2464	158	249 57	10.3	141	3302	215	292 66	10.3	141	4691	305	334 75.9
1000		94	1103	108			99	1731	161			97	2321	219			97	3297	311	
500		47	571	112			49	896	166			49	1201	227			49	1706	322	
1450	11.4	127	1473	106	210 47	11.6	125	2167	159	236.4 59	11.8	123	2903	216	277.7 68.3	11.0	132	4405	306	321.5 78.5
1000		88	1035	108			86	1521	162			85	2039	220			85	2039	220	
500		44	536	112			43	788	168			42	1056	228			42	1056	228	
1450	12.2	119	1379	107	210 47	12.5	116	2023	159	236.4 59	12.7	115	2712	217	277.7 68.3	12.6	115	3857	308	321.5 78.5
1000		82	969	109			80	1422	162			79	1905	221			79	1905	221	
500		41	502	112			40	736	168			39	986	229			39	986	229	
1450	14.1	103	1201	107	210 49	14.5	100	1752	161	236.4 61	13.6	106	2528	218	277.7 70.8	13.6	107	3595	309	321.5 81.1
1000		71	844	109			69	1231	164			73	1776	222			73	1776	222	
500		35	437	113			34	637	169			37	919	230			37	919	230	
1450	16.6	88	1034	108	210 49	15.7	92	1622	161	236.4 61	16.0	91	2174	220	277.7 70.8	15.9	91	3094	312	321.5 81.1
1000		60	726	110			64	1140	164			63	1527	224			63	1527	224	
500		30	376	114			32	590	170			31	791	232			31	791	232	
1450	18.0	80	953	109	188 51	18.7	77	1373	163	210 63	17.4	83	2004	221	250 72.9	17.4	84	2854	313	280 83.7
1000		55	670	111			53	965	166			57	1409	225			57	1409	225	
500		28	347	115			27	499	172			29	729	233			29	729	233	
1450	19.7	73	875	109	188 51	20.6	70	1254	164	210 63	21.0	69	1680	223	250 72.9	20.9*	69	2393	316	280 83.7
1000		51	615	111			48	881	167			48	1181	227			48	1181	227	
500		25	318	115			24	456	172			24	611	235			24	611	235	
1450	21.7	67	798	110	188 51	22.8*	63	1137	164	210 63	23.2*	62	1524	224	250 72.9	23.1*	63	2172	318	280 83.7
1000		46	561	112			44	799	167			43	1071	228			43	1071	228	
500		23	290	116			22	414	173			22	554	236			22	554	236	
1450	24.1*	60	724	110	188 51	25.5*	57	891	144	210 63	25.9*	56	1246	204	250 72.9	25.8*	56	1721	281	280 83.7
1000		42	509	112			39	626	147			39	875	208			39	875	208	
500		21	263	116			20	324	152			19	453	215			19	453	215	
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW]																				
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																				
	304					373					445					553				

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version „Abtrieb mit Hohlwelle“ nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n ₁ min	802					804					806					808					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	7.92	183	55	2.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.37	173	77	4.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.38	173	107	5.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.36	197	145	6.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	
1000		126	38	2.7			120	53	4.0			119	74	5.6			136	100	6.6		
500		63	18.9	2.7			60	27	4.0			60	37	5.6			68	50	6.6		
1450	8.91	163	55	3.0		9.40	154	77	4.5		9.94	146	107	6.6		8.71	166	145	7.8		
1000		112	38	3.0			106	53	4.5			101	74	6.6			115	100	7.8		
500		56	18.9	3.0			53	27	4.5			50	37	6.6			57	50	7.8		
1450	10.1	144	50	3.1		10.6	137	68	4.5		10.5	137	103	6.7		9.79	148	145	8.8		
1000		99	35	3.2			94	48	4.6			95	73	6.9			102	100	8.8		
500		50	18.3	3.3			47	25	4.7			47	37	7.0			51	50	8.8		
1450	11.4	127	44	3.1		12.0	120	60	4.5		11.9	122	92	6.8		11.1	131	141	9.7		
1000		87	31	3.2			83	42	4.6			84	65	6.9			90	99	9.8		
500		44	16.2	3.3			41	22	4.7			42	33	7.2			45	50	9.9		
1450	13.1	111	39	3.2		12.9	113	57	4.5		13.6	107	81	6.8		11.8	123	133	9.7		
1000		76	27	3.2			78	40	4.6			74	57	7.0			85	93	9.9		
500		38	14.2	3.3			39	21	4.8			37	30	7.2			42	48	10.2		
1450	14.1	103	36	3.2		14.8	98	50	4.5		14.5	100	76	6.9		14.4	101	110	9.8		
1000		71	26	3.2			68	35	4.6			69	54	7.0			69	77	10.0		
500		36	13.3	3.4			34	18	4.8			34	28	7.2			35	40	10.3		
1450	15.1	96	34	3.2		15.9	91	46	4.6		16.8	86	66	6.9		16.7	87	96	9.9		
1000		66	24	3.3			63	32	4.6			60	47	7.0			60	67	10.0		
500		33	12.4	3.4			31	17	4.8			30	24	7.3			30	35	10.4		
1450	17.8	82	29	3.2		18.7	78	40	4.6		18.1	80	62	6.9		19.5	74	82	9.9		
1000		56	21	3.3			54	28	4.7			55	43	7.1			51	58	10.1		
500		28	10.6	3.4			27	14	4.8			28	22	7.3			26	30	10.5		
1450	19.3	75	27	3.2	20.3	71	37	4.6	21.4	68	53	7.0	21.3	68	76	10.0					
1000		52	19	3.3		49	26	4.7		47	37	7.1		47	53	10.2					
500		26	9.8	3.4		25	13	4.9		23	19	7.4		24	28	10.5					
1450	21.2	69	24	3.2	22.2	65	33	4.6	23.4	62	48	7.0	23.3	62	69	10.0					
1000		47	17	3.3		45	24	4.7		43	34	7.2		43	49	10.2					
500		24	9.0	3.4		22	12	4.9		21	18	7.4		21	25	10.6					
1450	25.3	57	21	3.3	25.4	57	30	4.7	25.5	57	45	7.1	26.3	55	62	10.1					
1000		39	15	3.3		39	21	4.8		39	32	7.2		38	44	10.3					
500		19.7	7.7	3.5		19.7	11	4.9		19.6	16	7.4		19.0	22	10.6					
1450	28.8	50	19	3.3	28.8	50	26	4.7	27.0	54	42	7.1	28.0	52	58	10.1					
1000		35	13	3.4		35	19	4.8		37	30	7.2		36	41	10.3					
500		17.4	6.8	3.5		17.4	9.7	5.0		18.5	15	7.5		17.9	21	10.7					
1450	33.0	44	16	3.3	30.8	47	25	4.7	30.5	47	38	7.1	31.9	45	52	10.2					
1000		30	11	3.4		32	17	4.8		33	26	7.2		31	36	10.4					
500		15.2	5.9	3.5		16.2	9.0	5.0		16.4	14	7.5		15.7	19	10.7					
1450	35.4	41	15	3.3	35.4	41	22	4.8	34.8	42	33	7.2	34.2	42	48	10.2					
1000		28	11	3.5		28	15	4.8		29	24	7.6		29	35	10.8					
500		14.1	5.5	3.5		14.1	7.9	5.0		14.4	12	7.6		14.6	18	10.8					
1450	38.2	38	14	3.3	38.1	38	20	4.8	43.0	34	27	7.2	39.6	37	42	10.3					
1000		26	9.9	3.4		26	14	4.9		23	19	7.4		25	30	10.5					
500		13.1	5.1	3.5		13.1	7.3	5.0		11.6	9.8	7.6		12.6	15	10.8					
1450	44.7	32	12	3.4	44.6	33	17	4.8	46.4	31	25	7.3	46.4	31	36	10.4					
1000		22	8.5	3.4		22	12	4.9		22	18	7.4		22	25	10.6					
500		11.2	4.4	3.5		11.2	6.2	5.0		10.8	9.1	7.6		10.8	13	10.8					
1450	48.7	30	11	3.4	48.6	30	16	4.8	54.7	26	22	7.3	50.5	29	33	10.4					
1000		21	7.8	3.4		21	11	4.9		18.3	15	7.5		19.8	23	10.6					
500		10.3	4.0	3.5		10.3	5.7	5.0		9.1	7.7	7.6		9.9	12	10.8					
1450	53.3	27	10	3.4	53.2	27	15	4.9	59.8	24	20	7.4	55.2	26	31	10.5					
1000		18.8	7.3	3.5		19	10	4.9		16.7	14	7.5		18.1	22	10.7					
500		9.4	3.7	3.5		9.4	5.2	5.0		8.4	7.1	7.6		9.1	11	10.8					
1450	60.8	24	9.0	3.4	67.4	22	12	4.9	60.1	24	20	7.4	59.1	25	29	10.5					
1000		16.4	6.4	3.5		14.8	8.3	5.0		16.6	14	7.5		16.9	20	10.7					
500		8.2	3.2	3.5		7.4	4.1	5.0		8.3	7.0	7.6		8.5	10	10.8					
1450	74.8	19.4	7.6	3.5	72.6	20	11	4.9	69.4	21	17	7.4	68.3	21	25	10.6					
1000		13.4	5.2	3.5		13.8	7.7	5.0		14.4	12	7.6		14.6	18	10.8					
500		6.7	2.6	3.5		6.9	3.8	5.0		7.2	6.1	7.6		7.3	8.8	10.8					
1450	80.6	18.0	7.0	3.5	85.0	17.1	9.5	5.0	75.0	19.3	16	7.4	80.1	18.1	22	10.7					
1000		12.4	4.8	3.5		11.8	6.6	5.0		13.3	11	7.6		12.5	15	10.8					
500		6.2	2.4	3.5		5.9	3.3	5.0		6.7	5.6	7.6		6.2	7.5	10.8					
1450	94.4	15.4	6.0	3.5	92.6	15.7	8.7	5.0	88.4	16.4	14	7.5	87.2	16.6	20	10.7					
1000		10.6	4.1	3.5		10.8	6.0	5.0		11.3	9.6	7.6		11.5	14	10.8					
500		5.3	2.1	3.5		5.4	3.0	5.0		5.7	4.8	7.6		5.7	6.9	10.8					
1450	103	14.1	5.5	3.5	101	14.3	8.0	5.0	96.7	15.0	13	7.5	105	13.8	17	10.8					
1000		9.7	3.8	3.5		9.9	5.5	5.0		10.3	8.8	7.6		9.5	11	10.8					
500		4.9	1.9	3.5		4.9	2.7	5.0		5.2	4.4	7.6		4.8	5.7	10.8					
1450	113	12.9	5.0	3.5	111	13.1	6.5	4.5	106	13.6	12	7.6	116	12.5	15	10.8					
1000		8.9	3.5	3.5		9.0	4.5	4.5		9.4	8.0	7.6		8.6	10	10.8					
500		4.4	1.7	3.5		4.5	2.3	4.5		4.7	4.0	7.6		4.3	5.2	10.8					
1450	124*	11.7	4.6	3.5	123*	11.7	6.5	5.0	130*	11.2	9.5	7.6	128*	11.3	14	10.8					
1000		8.1	3.1	3.5		8.1	4.5	5.0		7.7	6.5	7.6		7.8	9.4	10.8					
500		4.0	1.6	3.5		4.1	2.3	5.0		3.9	3.3	7.6		3.9	4.7	10.8					
1450	137*	10.6	4.1	3.5	135*	10.7	5.4	4.5	142*	10.2	8	6.7	140*	10.3	11	9.8					
1000		7.3	2.8	3.5		7.4	3.7	4.5		7.0	5.3	6.7		7.1	8	9.8					
500		3.6	1.4	3.5		3.7	1.9	4.5		3.5	2.6	6.7		3.6	3.9	9.8					
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW]																					
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
		24					30					40					52				

n ₁ min	810					812					814					816								
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN				
1450 1000 500	7.92	183 126 63	204 141 71	10.0 10.0 10.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.80	186 128 64	300 207 104	14.5 14.5 14.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.92	183 126 63	439 303 151	21.5 21.5 21.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.37	173 120 60	608 419 210	31.5 31.5 31.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage				
1450 1000 500		9.43	154 106 53	205 141 71			11.9 11.9 11.9	8.76	165 114 57			300 207 104	16.3 16.3 16.3	8.91			163 112 56	439 303 151	24.2 24.2 24.2		9.40	154 106 53	608 419 210	35.4 35.4 35.4
1450 1000 500			10.7	136 94 47			200 141 70		13.2 13.4 13.5			9.90	146 101 51				300 207 104	18.4 18.4 18.4	10.1			144 99 50	428 300 151	26.6 27.1 27.4
1450 1000 500	11.3			128 88 44		188 132 69	13.2 13.5 14.0		11.3		129 89 44		282 198 102			19.6 20.0 20.7	11.4	127 87 44				379 266 138	26.8 27.3 28.3	12.0
1450 1000 500		12.9		112 77 39		166 117 60	13.3 13.6 14.0	12.9			112 78 39		248 174 90	19.8 20.1 20.8		13.1		111 76 38			333 234 121	27.0 27.5 28.5	12.9	
1450 1000 500			13.9	105 72 36		156 109 57	13.4 13.6 14.1				13.8	105 72 36	231 163 84	19.8 20.2 20.9				14.1	103 71 36		311 218 113	27.1 27.6 28.6		
1450 1000 500	16.0			90 62 31		136 95 49	13.5 13.7 14.2		16.1			90 62 31	200 141 73	20.0 20.4 21.1			15.1		96 66 33		290 204 105	27.2 27.7 28.7		15.9
1450 1000 500		18.8		77 53 27		117 82 42	13.6 13.8 14.3	17.5				83 57 29	185 130 67	20.1 20.4 21.2		17.8			82 56 28		249 175 91	27.4 27.9 28.9	18.7	
1450 1000 500			20.5	71 49 24		107 76 39	13.6 13.9 14.4				20.8	70 48 24	157 110 57	20.2 20.6 21.3				19.3	75 52 26		230 161 84	27.5 28.0 29.0		
1450 1000 500	22.4			65 45 22		99 69 36	13.7 13.9 14.4		22.1			66 45 23	148 104 54	20.3 20.7 21.4			21.2		69 47 24		211 148 77	27.6 28.1 29.1		22.2
1450 1000 500		24.5		59 41 20		91 64 33	13.8 14.0 14.5	24.9				58 40 20	132 93 48	20.4 20.8 21.5		25.3			57 39 19.7		178 125 65	27.9 28.4 29.4	24.1	
1450 1000 500			29.5	49 34 17.0		76 53 28	13.9 14.1 14.6				28.4	51 35 17.6	117 82 43	20.6 20.9 21.7				28.8	50 35 17.4		158 111 57	28.1 28.6 29.6		
1450 1000 500	33.6			43 30 14.9		67 47 24	14.0 14.2 14.7		32.5			45 31 15.4	103 72 37	20.7 21.1 21.8			33.0		44 30 15.2		139 97 50	28.3 28.8 29.8		30.9
1450 1000 500		36.0		40 28 13.9		63 46 23	14.0 14.8 14.8	34.9				42 29 14.3	96 70 35	20.8 21.9 21.9		35.4			41 28 14.1		129 94 47	28.4 29.9 29.9	37.9	
1450 1000 500			41.7	35 24 12.0		55 38 20	14.1 14.4 14.8				40.6	36 25 12.3	83 58 30	20.9 21.3 21.9				38.2	38 26 13.1		121 85 44	28.5 29.0 29.9		
1450 1000 500	48.8			30 20 10.2	47 33 17	14.2 14.5 14.8	44.0		33 23 11.4	77 54 28		21.0 21.4 21.9	44.7	32 22 11.2	104 73 37		28.7 29.2 29.9		47.8	30 21 10.5	139 98 50	41.2 42.0 42.8		
1450 1000 500		53.2		27 18.8 9.4	43 31 15	14.3 14.6 14.8		47.9	30 21 10.4	71 50 25		21.1 21.5 21.9		48.7	30 21 10.3	95 67 34	28.8 29.3 29.9			52.1	28 19.2 9.6	128 90 46	41.4 42.2 42.8	
1450 1000 500			58.2	25 17.2 8.6	40 28 14	14.4 14.6 14.8			52.5	28 19.1 9.5	65 46 23	21.2 21.6 21.9			53.3	27 18.8 9.4	88 62 31	28.9 29.5 29.9			57.0	25 17.6 8.8	118 83 42	41.6 42.4 42.8
1450 1000 500	63.7			23 15.7 7.9	37 26 13	14.4 14.7 14.8	59.8			24 16.7 8.4	57 40 20	21.3 21.7 21.9	60.8			24 16.4 8.2	77 54 27	29.1 29.7 29.9	67.4			22 14.8 7.4	101 71 35	42.0 42.7 42.8
1450 1000 500		68.2		21 14.7 7.3	34 24 12	14.5 14.7 14.8		73.6		19.7 13.6 6.8	47 33 17	21.6 21.9 21.9		74.8		19.4 13.4 6.7	63 45 22	29.4 29.9 29.9		72.6		20 13.8 6.9	94 66 33	42.1 42.8 42.8
1450 1000 500			78.9	18.4 12.7 6.3	30 21 10	14.6 14.8 14.8			85.7	16.9 11.7 5.8	41 28 14	21.7 21.9 21.9			80.6	18.0 12.4 6.2	59 41 21	29.5 29.9 29.9			85.0	17.1 11.8 5.9	81 56 28	42.4 42.8 42.8
1450 1000 500	92.4			15.7 10.8 5.4	26 18 8.9	14.7 14.8 14.8	92.9			15.6 10.8 5.4	38 26 13	21.8 21.9 21.9	94.4			15.4 10.6 5.3	51 35 18	29.8 29.9 29.9	92.6			15.7 10.8 5.4	74 52 26	42.6 42.8 42.8
1450 1000 500		101		14.4 9.9 5.0	24 16 8.2	14.8 14.8 14.8		101		14.3 9.9 4.9	35 24 12	21.9 21.9 21.9		103		14.1 9.7 4.9	47 32 16	29.9 29.9 29.9		101		14.3 9.9 4.9	68 47 24	42.8 42.8 42.8
1450 1000 500			110	13.2 9.1 4.5	22 15 7.5	14.8 14.8 14.8			111	13.1 9.0 4.5	32 22 11	21.9 21.9 21.9			113	12.9 8.9 4.4	43 30 15	29.9 29.9 29.9			111	13.1 9.0 4.5	56 39 19	38.5 38.5 38.5
1450 1000 500	121*			12.0 8.2 4.1	20 14 6.8	14.8 14.8 14.8	122*			11.9 8.2 4.1	29 20 10	21.9 21.9 21.9	124*			11.7 8.1 4.0	39 27 13	29.9 29.9 29.9	123*			11.7 8.1 4.1	56 39 19	42.8 42.8 42.8
1450 1000 500		134*		10.8 7.4 3.7	18 12 6.1	14.8 14.8 14.8		135*		10.7 7.4 3.7	26 18 9.0	21.9 21.9 21.9		137*		10.6 7.3 3.6	35 24 12	29.9 29.9 29.9		135*		10.7 7.4 3.7	46 32 16	38.5 38.5 38.5
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{th} [kW]																								
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																								
6582102127																								

* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

1.10 Prestazioni riduttori RXP3

1.10 RXP3 gear unit ratings

1.10 Leistungen der RXP3-Getriebe

n ₁ min	818					820					822					824							
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN			
1450 1000 500	8.38	173	834	43.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.36	197	1176	53.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.92	183	1636	80.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.80	186	2401	116	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		119	575	43.3			136	803	53.1			126	1128	80.3			128	1656	116				
		60	288	43.3			68	402	53.1			63	564	80.3			64	828	116				
1450 1000 500	9.38	155	834	48.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.71	166	1165	62.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	9.43	154	1636	95.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.76	165	2401	130	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		107	575	48.5			115	803	62.8			106	1129	95.5			114	1656	130				
		53	288	48.5			57	402	62.8			53	564	95.5			57	828	130				
1450 1000 500	10.5	137	834	54.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	9.79	148	1165	70.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	10.7	136	1605	106	A richiesta / On request / Auf Anfrage	9.90	146	2402	147	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		95	575	54.5			102	803	70.6			94	1127	108			101	1656	147				
		47	288	54.5			51	402	70.6			47	564	108			51	828	147				
1450 1000 500	11.9	122	769	56.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	11.1	131	1133	77.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.1	120	1421	106	A richiesta / On request / Auf Anfrage	11.3	129	2277	159	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		84	540	57.8			90	796	79.0			83	998	108			89	1600	162				
		42	280	59.9			45	402	79.8			41	517	112			44	828	167				
1450 1000 500	13.6	107	680	57.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage	11.8	123	1067	77.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.9	112	1334	107	A richiesta / On request / Auf Anfrage	12.9	112	2001	160	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		74	478	58.2			85	750	79.3			77	937	109			78	1406	163				
		37	247	60.2			42	388	82.1			39	485	113			39	728	168				
1450 1000 500	14.5	100	637	57.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	13.4	108	942	78.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	13.9	105	1249	107	A richiesta / On request / Auf Anfrage	13.8	105	1870	160	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		69	448	58.4			74	662	79.8			72	877	109			72	1314	163				
		34	232	60.5			37	342	82.6			36	454	113			36	680	169				
1450 1000 500	16.8	86	556	57.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	15.5	94	824	78.9	A richiesta / On request / Auf Anfrage	16.0	90	1087	108	A richiesta / On request / Auf Anfrage	16.1	90	1619	161	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		60	390	58.8			65	579	80.4			62	764	110			62	1137	165				
		30	202	60.9			32	300	83.2			31	396	114			31	589	170				
1450 1000 500	18.1	80	517	58.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	18.0	81	713	79.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	18.8	77	935	109	A richiesta / On request / Auf Anfrage	17.5	83	1499	162	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		55	363	59.0			56	501	81.0			53	657	111			57	1053	165				
		28	188	61.1			28	259	83.8			27	340	115			29	545	171				
1450 1000 500	21.4	68	441	58.4	A richiesta / On request / Auf Anfrage	19.5	74	660	79.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	20.5	71	860	109	A richiesta / On request / Auf Anfrage	20.8	70	1272	164	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		47	310	59.5			51	464	81.3			49	604	111			48	893	167				
		23	161	61.6			26	240	84.2			24	313	115			24	463	173				
1450 1000 500	23.4	62	406	58.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	23.3	62	559	80.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	22.4	65	793	110	A richiesta / On request / Auf Anfrage	22.9	63	1156	164	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		43	285	59.8			43	393	82.0			45	557	112			44	812	167				
		21	148	61.9			21	203	84.9			22	288	116			22	421	173				
1450 1000 500	24.0	60	395	58.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	26.3	55	498	81.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	24.5	59	725	110	A richiesta / On request / Auf Anfrage	24.9	58	1068	165	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		42	278	59.9			38	350	82.5			41	509	112			40	750	168				
		21	144	62.0			19.0	181	85.4			20	264	116			20	388	174				
1450 1000 500	27.0	54	353	59.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage	28.0	52	469	81.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	27.7	52	648	111	A richiesta / On request / Auf Anfrage	28.4	51	946	166	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		37	248	60.2			36	330	82.8			36	455	113			35	664	169				
		18.5	129	62.4			17.9	171	85.7			18.1	235	117			17.6	344	175				
1450 1000 500	30.5	47	315	59.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	31.9	45	414	81.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	31.5	46	575	112	A richiesta / On request / Auf Anfrage	32.5	45	830	167	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		33	221	60.6			31	291	83.3			32	404	114			31	583	170				
		16.4	114	62.7			15.7	151	86.3			15.9	209	118			15.4	302	176				
1450 1000 500	34.8	42	278	59.9	A richiesta / On request / Auf Anfrage	36.7	39	362	82.4	A richiesta / On request / Auf Anfrage	36.0	40	502	112	A richiesta / On request / Auf Anfrage	34.9	42	778	168	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		29	202	63.2			27	263	86.8			28	368	119			29	565	177				
		14.4	101	63.1			13.6	132	86.8			13.9	184	119			14.3	283	177				
1450 1000 500	43.0	34	227	60.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	42.8	34	314	83.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	41.7	35	438	113	A richiesta / On request / Auf Anfrage	40.6	36	672	169	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		23	160	61.6			23	220	84.6			24	307	115			25	472	172				
		11.6	82	63.2			11.7	113	86.8			12.0	159	119			12.3	243	177				
1450 1000 500	46.4	31	211	60.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	46.4	31	290	83.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	48.8	30	377	114	A richiesta / On request / Auf Anfrage	44.0	33	624	170	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		22	149	61.9			22	204	84.9			20	265	116			23	438	173				
		10.8	76	63.2			10.8	104	86.8			10.2	136	119			11.4	224	177				
1450 1000 500	54.7	26	181	61.2	A richiesta / On request / Auf Anfrage	50.5	29	268	83.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	53.2	27	349	115	A richiesta / On request / Auf Anfrage	52.5	28	526	171	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		18.3	127	62.4			20	188	85.3			18.8	245	117			19.1	372	175				
		9.1	64	63.2			9.9	96	86.8			9.4	125	119			9.5	188	177				
1450 1000 500	59.8	24	166	61.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	55.2	26	246	84.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage	58.2	25	319	115	A richiesta / On request / Auf Anfrage	57.7	25	481	172	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		16.7	117	62.7			18.1	173	85.7			17.2	224	117			17.3	338	175				
		8.4	59	63.2			9.1	88	86.8			8.6	114	119			8.7	171	177				
1450 1000 500	61.8	23	161	61.6	A richiesta / On request / Auf Anfrage	60.7	24	225	84.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	63.7	23	294	116	A richiesta / On request / Auf Anfrage	61.9	23	452	173	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		16.2	113	62.8			16.5	158	86.1			15.7	207	118			16.2	317	176				
		8.1	57	63.2			8.2	80	86.8			7.9	104	119			8.1	159	177				
1450 1000 500	66.2	22	151	61.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	69.8	21	197	85.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage	68.2	21	275	116	A richiesta / On request / Auf Anfrage	66.4	22	421	173	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		15.1	106	63.0			14.3	138	86.7			14.7	193	118			15.0	297	177				
		7.6	53	63.2			7.2	69	86.8			7.3	97	119			7.5	148	177				
1450 1000 500	76.4	19.0	132	62.3	A richiesta / On request / Auf Anfrage	81.3	17.8	170	85.7	A richiesta / On request / Auf Anfrage	78.9	18.4	240	117	A richiesta / On request / Auf Anfrage	77.3	18.8	366	175	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		13.1	92	63.2			12.3	119	86.8			12.7	168	119			12.9	255	177				
		6.5	46	63.2			6.2	60	86.8			6.3	84	119			6.5	127	177				
1450 1000 500	82.5	17.6	122	62.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	88.1	16.5	158	86.1	A richiesta / On request / Auf Anfrage	92.4	15.7	206	118	A richiesta / On request / Auf Anfrage	83.9	17.3	337	175	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		12.1	85	63.2			11.3	110	86.8			10.8	143	119			11.9	235	177				
		6.1	43	63.2			5.7	55	86.8			5.4	72	119			6.0	118	177				
1450 1000 500	97.3	14.9	105	63.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	96.0	15.1	145	86.4	A richiesta / On request / Auf Anfrage	101	14.4	189	118	A richiesta / On request / Auf Anfrage	99.9	14.5	286	177	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		10.3	72	63.2			10.4	101	86.8			9.9	132	119			10.0	197	177				
		5.1	36	63.2			5.2	50	86.8			5.0	66	119			5.0	99	177				
1450 1000 500	106	13.6	96	63.2	A richiesta / On request / Auf Anfrage	105	13.8	134	86.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	110	13.2	174	119	A richiesta / On request / Auf Anfrage	110	13.2	260	177	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		9.4	66	63.2			9.5	92	86.8			9.1	120	119			9.1	179	177				
		4.7	33	63.2			4.8	46	86.8			4.5	60	119			4.5	90	177				
1450 1000 500	130*	11.2	79	63.2	A richiesta / On request / Auf Anfrage	128*	11.3	110	86.8	A richiesta / On request / Auf Anfrage	121	12.0	159	119	A richiesta / On request / Auf Anfrage	122*	11.9	235	177	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		7.7	54	63.2			7.8	76	86.8			8.2	109	119			8.2	162	177				
		3.9	27	63.2			3.9	38	86.8			4.1	55	119			4.1	81	177				
1450 1000 500	142*	10.2	64	56.5	A richiesta / On request / Auf Anfrage	140*	10.3	92	80.0	A richiesta / On request / Auf Anfrage	134*	10.8	143	119	A richiesta / On request / Auf Anfrage	133*	10.9	195	160	A richiesta / On request / Auf Anfrage			
		7.0	44	56.5			7.1	64	80.0			7.4	99	119			7.5	134	160				
		3.5	22	56.5			3.6	32	80.0			3.7	49	119			3.8	67	160				
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																							
		165						205						248						306			

n ₁ min	826					828					830					832					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450 1000 500	7.92	183	3513	172	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.37	173	4826	250	A richiesta / On request / Auf Anfrage	7.94	183	6673	328	A richiesta / On request / Auf Anfrage	8.23	176	9316	475	A richiesta / On request / Auf Anfrage	
1450 1000 500		126	2423	172			120	3328	250			126	4602	328			122	6425	475		
1450 1000 500		63	1211	172			60	1664	250			63	2301	328			61	3212	475		
1450 1000 500	8.91	163	3513	194		9.40	154	4826	281		8.86	164	6674	366		8.71	166	9318	503		
1450 1000 500		112	2423	194			106	3328	281			113	4603	366			115	6426	503		
1450 1000 500		56	1212	194			53	1664	281			56	2301	366			57	3213	503		
1450 1000 500	10.1	144	3446	215		10.6	137	4653	306		9.94	146	6674	411		10.4	139	9317	600		
1450 1000 500		99	2421	219			94	3269	311			101	4603	411			96	6426	600		
1450 1000 500		50	1212	219			47	1664	317			50	2301	411			48	3213	600		
1450 1000 500	11.4	127	3051	216		12.0	120	4123	308		11.2	129	6517	452		11.1	131	9032	619		
1450 1000 500		87	2144	220			83	2897	313			89	4579	461			90	6346	630		
1450 1000 500		44	1110	228			41	1499	324			45	2301	463			45	3213	638		
1450 1000 500	13.1	111	2682	217		12.9	113	3871	309		12.7	114	5782	455		12.6	115	7998	623		
1450 1000 500		76	1884	222			78	2720	314			79	4062	463			80	5620	634		
1450 1000 500		38	975	229			39	1408	325			39	2103	480			40	2909	657		
1450 1000 500	14.1	103	2506	218		14.8	98	3389	311		14.5	100	5090	458		14.4	101	7027	626		
1450 1000 500		71	1761	222			68	2381	317			69	3576	467			69	4939	638		
1450 1000 500		36	911	230			34	1233	328			34	1851	483			35	2557	661		
1450 1000 500	15.1	96	2335	219		15.9	91	3159	312		16.8	86	4439	461		15.5	94	6569	629		
1450 1000 500		66	1641	223			63	2220	318			60	3119	470			65	4615	641		
1450 1000 500		33	849	231			31	1149	329			30	1615	487			32	2389	663		
1450 1000 500	17.8	82	2009	221		18.7	78	2719	314		18.1	80	4128	463		18.0	81	5687	634		
1450 1000 500		56	1411	225			54	1910	320			55	2900	472			56	3996	646		
1450 1000 500		28	731	233			27	989	332			28	1501	488			28	2068	668		
1450 1000 500	19.3	75	1855	222	20.3	71	2510	316	19.6	74	3825	465	19.5	74	5263	636					
1450 1000 500		52	1302	226		49	1764	322		51	2689	474		51	3698	648					
1450 1000 500		26	674	234		25	912	333		25	1390	490		26	1915	671					
1450 1000 500	23.3	62	1554	224	22.2	65	2302	317	23.4	62	3242	469	23.3	62	4458	642					
1450 1000 500		43	1091	228		45	1618	323		43	2279	478		43	3132	654					
1450 1000 500		21	565	236		22	836	334		21	1180	495		21	1621	677					
1450 1000 500	25.3	57	1434	225	27.2	53	1903	320	25.5	57	2988	471	26.5	55	3944	646					
1450 1000 500		39	1006	229		37	1337	326		39	2100	480		38	2771	658					
1450 1000 500		20	521	237		18.4	693	338		20	1087	497		18.9	1434	681					
1450 1000 500	28.8	50	1267	226	30.9	47	1686	322	28.7	51	2668	474	28.1	52	3720	648					
1450 1000 500		35	889	230		32	1184	328		35	1875	483		36	2613	660					
1450 1000 500		17.4	462	239		16.2	614	340		17.4	970	500		17.8	1354	684					
1450 1000 500	33.0	44	1116	228	33.0	44	1582	323	32.6	45	2367	477	32.0	45	3293	652					
1450 1000 500		30	783	232		30	1115	330		31	1663	486		31	2313	664					
1450 1000 500		15.2	405	240		15.2	576	341		15.4	861	503		15.6	1198	688					
1450 1000 500	35.4	41	1044	229	37.9	38	1388	326	37.2	39	2083	480	36.6	40	2897	657					
1450 1000 500		28	757	241		26	1004	342		27	1511	505		27	2104	692					
1450 1000 500		14.1	379	241		13.2	502	342		13.4	756	505		13.6	1052	692					
1450 1000 500	38.2	38	969	229	40.8	36	1293	327	43.0	34	1819	484	39.3	37	2705	659					
1450 1000 500		26	683	234		24	908	333		23	1278	493		25	1900	671					
1450 1000 500		13.1	352	241		12.2	466	342		11.6	654	505		12.7	980	692					
1450 1000 500	44.7	32	834	231	47.8	30	1114	330	46.4	31	1688	485	45.8	32	2342	664					
1450 1000 500		22	588	236		21	783	336		22	1186	494		22	1647	677					
1450 1000 500		11.2	300	241		10.5	398	342		10.8	606	505		10.9	842	692					
1450 1000 500	48.7	30	769	232	52.1	28	1027	331	50.3	29	1564	487	49.7	29	2170	667					
1450 1000 500		21	542	237		19.2	721	337		20	1099	496		20	1523	679					
1450 1000 500		10.3	276	241		9.6	366	342		9.9	559	505		10.1	776	692					
1450 1000 500	58.7	25	644	234	57.0	25	941	332	59.8	24	1328	492	59.2	25	1837	673					
1450 1000 500		17.0	454	239		17.6	663	339		16.7	933	501		16.9	1290	685					
1450 1000 500		8.5	229	241		8.8	334	342		8.4	470	505		8.4	651	692					
1450 1000 500	60.8	24	624	235	65.0	22	833	335	64.1	23	1242	493	62.9	23	1735	675					
1450 1000 500		16.4	438	239		15.4	585	341		15.6	874	503		15.9	1226	692					
1450 1000 500		8.2	221	241		7.7	293	342		7.8	439	505		8.0	613	692					
1450 1000 500	69.6	21	547	236	74.7	19.4	729	337	73.3	20	1095	497	72.0	20	1523	679					
1450 1000 500		14.4	385	241		13.4	510	342		13.6	767	505		13.9	1071	692					
1450 1000 500		7.2	193	241		6.7	255	342		6.8	384	505		6.9	535	692					
1450 1000 500	80.6	18.0	477	238	80.4	18.0	679	338	84.7	17.1	954	500	77.3	18.8	1424	682					
1450 1000 500		12.4	333	241		12.4	474	342		11.8	664	505		12.9	997	692					
1450 1000 500		6.2	167	241		6.2	237	342		5.9	332	505		6.5	498	692					
1450 1000 500	94.4	15.4	411	240	94.2	15.4	585	341	91.4	15.9	887	502	90.0	16.1	1233	687					
1450 1000 500		10.6	284	241		10.6	404	342		10.9	615	505		11.1	857	692					
1450 1000 500		5.3	142	241		5.3	202	342		5.5	308	505		5.6	428	692					
1450 1000 500	103	14.1	379	241	103	14.1	539	342	99.0	14.6	822	504	97.6	14.9	1142	690					
1450 1000 500		9.7	261	241		9.7	371	342		10.1	568	505		10.2	790	692					
1450 1000 500		4.9	131	241		4.9	186	342		5.0	284	505		5.1	395	692					
1450 1000 500	113	12.9	346	241	112	12.9	492	342	118	12.3	692	505	116	12.5	961	692					
1450 1000 500		8.9	239	241		8.9	340	342		8.5	477	505		8.6	663	692					
1450 1000 500		4.4	119	241		4.5	170	342		4.2	239	505		4.3	331	692					
1450 1000 500	124	11.7	314	241	123*	11.7	447	342	130	11.2	629	505	128	11.3	873	692					
1450 1000 500		8.1	217	241		8.1	309	342		7.7	434	505		7.8	602	692					
1450 1000 500		4.0	108	241		4.0	154	342		3.9	217	505		3.9	301	692					
1450 1000 500	137*	10.6	284	241	137*	10.6	404	342	144	10.1	568	505	142	10.2	788	692					
1450 1000 500		7.3	196	241		7.3	279	342		7.0	392	505		7.1	544	692					
1450 1000 500		3.6	98	241		3.7	139	342		3.5	196	505		3.5	272	692					
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{TN} [kW]																					
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
		368				445				553				665							

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	802					804					806					808					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	113	12.8	3.8	2.7	11 0.4	121	11.9	6.7	5.0	15 0.55	120	12.1	10.2	7.6	20 0.7	128	11.3	12.6	10.0	38 0.7	
1000		8.8	2.7	2.7			8.2	4.6	5.0			8.3	7.1	7.6			7.8	8.7	10.0		
500		4.4	1.3	2.7			4.1	2.3	5.0			4.2	3.5	7.6			3.9	4.3	10.0		
1450	142	10.2	3.4	3.0	12 0.4	145	10.0	5.6	5.0	16 0.55	141	10.3	8.7	7.6	21 0.7	140	10.4	12.5	10.8	38 0.7	
1000		7.1	2.4	3.0			6.9	3.8	5.0			7.1	6.0	7.6			7.2	8.6	10.8		
500		3.5	1.2	3.0			3.4	1.9	5.0			3.5	3.0	7.6			3.6	4.3	10.8		
1450	160	9.0	3.5	3.5	12 0.4	167	8.7	4.8	5.0	16 0.55	155	9.4	7.9	7.6	21 0.7	168	8.6	10.4	10.8	38 0.7	
1000		6.2	2.4	3.5			6.0	3.3	5.0			6.5	5.5	7.6			6.0	7.2	10.8		
500		3.1	1.2	3.5			3.0	1.7	5.0			3.2	2.7	7.6			3.0	3.6	10.8		
1450	175	8.3	3.2	3.5	12 0.4	182	8.0	4.4	5.0	16 0.55	170	8.5	7.2	7.6	21 0.7	186	7.8	9.4	10.8	38 0.7	
1000		5.7	2.2	3.5			5.5	3.1	5.0			5.9	5.0	7.6			5.4	6.5	10.8		
500		2.9	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.9	2.5	7.6			2.7	3.2	10.8		
1450	208	7.0	2.7	3.5	12 0.4	203	7.2	4.0	5.0	16 0.55	191	7.6	6.4	7.6	21 0.7	198	7.3	8.8	10.8	38 0.7	
1000		4.8	1.9	3.5			4.9	2.7	5.0			5.2	4.4	7.6			5.0	6.1	10.8		
500		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.5	3.0	10.8		
1450	226	6.4	2.5	3.5	12 0.4	231	6.3	3.5	5.0	16 0.55	223	6.5	5.5	7.6	21 0.7	232	6.2	7.5	10.8	38 0.7	
1000		4.4	1.7	3.5			4.3	2.4	5.0			4.5	3.8	7.6			4.3	5.2	10.8		
500		2.2	0.86	3.5			2.2	1.2	5.0			2.2	1.9	7.6			2.2	2.6	10.8		
1450	248	5.9	2.3	3.5	12 0.4	253	5.7	3.2	5.0	16 0.55	255	5.7	4.8	7.6	21 0.7	253	5.7	6.9	10.8	38 0.7	
1000		4.0	1.6	3.5			3.9	2.2	5.0			3.9	3.3	7.6			4.0	4.8	10.8		
500		2.0	0.79	3.5			2.0	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8		
1450	302	4.8	1.9	3.5	12 0.4	287	5.1	2.8	5.0	16 0.55	287	5.1	4.3	7.6	21 0.7	305	4.8	5.7	10.8	38 0.7	
1000		3.3	1.3	3.5			3.5	1.9	5.0			3.5	2.9	7.6			3.3	4.0	10.8		
500		1.7	0.65	3.5			1.7	0.97	5.0			1.7	1.5	7.6			1.6	2.0	10.8		
1450	329	4.4	1.7	3.5	12 0.4	314	4.6	2.6	5.0	16 0.55	329	4.4	3.7	7.6	21 0.7	321	4.5	5.4	10.8	38 0.7	
1000		3.0	1.2	3.5			3.2	1.8	5.0			3.0	2.6	7.6			3.1	3.7	10.8		
500		1.5	0.59	3.5			1.6	0.89	5.0			1.5	1.3	7.6			1.6	1.9	10.8		
1450	360	4.0	1.6	3.5	12 0.4	361	4.0	2.2	5.0	16 0.55	361	4.0	3.4	7.6	21 0.7	376	3.9	4.6	10.8	38 0.7	
1000		2.8	1.1	3.5			2.8	1.5	5.0			2.8	2.3	7.6			2.7	3.2	10.8		
500		1.4	0.54	3.5			1.4	0.77	5.0			1.4	1.2	7.6			1.3	1.6	10.8		
1450	416	3.5	1.4	3.5	12 0.4	395	3.7	2.0	5.0	16 0.55	383	3.8	3.2	7.6	21 0.7	410	3.5	4.3	10.8	38 0.7	
1000		2.4	0.94	3.5			2.5	1.4	5.0			2.6	2.2	7.6			2.4	2.9	10.8		
500		1.2	0.47	3.5			1.3	0.71	5.0			1.3	1.1	7.6			1.2	1.5	10.8		
1450	463	3.1	1.2	3.5	12 0.4	472	3.1	1.7	5.0	16 0.55	472	3.1	2.6	7.6	21 0.7	472	3.1	3.7	10.8	38 0.7	
1000		2.2	0.84	3.5			2.1	1.2	5.0			2.1	1.8	7.6			2.1	2.5	10.8		
500		1.1	0.42	3.5			1.1	0.59	5.0			1.1	0.90	7.6			1.1	1.3	10.8		
1450	504	2.9	1.1	3.5	12 0.4	517	2.8	1.6	5.0	16 0.55	510	2.8	2.4	7.6	21 0.7	494	2.9	3.5	10.8	38 0.7	
1000		2.0	0.77	3.5			1.9	1.1	5.0			2.0	1.7	7.6			2.0	2.4	10.8		
500		0.99	0.39	3.5			1.0	0.54	5.0			1.0	0.83	7.6			1.0	1.2	10.8		
1450	551	2.6	1.0	3.5	12 0.4	587	2.5	1.4	5.0	16 0.55	601	2.4	2.0	7.6	21 0.7	547	2.7	3.2	10.8	38 0.7	
1000		1.8	0.71	3.5			1.7	0.95	5.0			1.7	1.4	7.6			1.8	2.2	10.8		
500		0.91	0.35	3.5			0.85	0.47	5.0			0.83	0.70	7.6			0.91	1.1	10.8		
1450	641	2.3	0.88	3.5	12 0.4	611	2.4	1.3	5.0	16 0.55	657	2.2	1.9	7.6	21 0.7	620	2.3	2.8	10.8	38 0.7	
1000		1.6	0.61	3.5			1.6	0.91	5.0			1.5	1.3	7.6			1.6	1.9	10.8		
500		0.78	0.30	3.5			0.82	0.46	5.0			0.76	0.64	7.6			0.81	1.0	10.8		
1450	720	2.0	0.79	3.5	12 0.4	668	2.2	1.2	5.0	16 0.55	723	2.0	1.7	7.6	21 0.7	687	2.1	2.5	10.8	38 0.7	
1000		1.4	0.54	3.5			1.5	0.83	5.0			1.4	1.2	7.6			1.5	1.8	10.8		
500		0.69	0.27	3.5			0.75	0.42	5.0			0.69	0.59	7.6			0.73	0.88	10.8		
1450	788	1.8	0.72	3.5	12 0.4											791	1.8	2.2	10.8	38 0.7	
1000		1.3	0.50	3.5											1.3		1.5	10.8			
500		0.63	0.25	3.5											0.63		0.76	10.8			
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{th} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
	5.5					6.5					9					9					



1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ ⁻¹ min	810					812					814					816								
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN				
1450	120	12.1	14.8	11.0	44 0.7	130	11.1	27	21.9	53 0.8	113	12.8	32	22.5	63 0.8	120	12.1	55	41.0	75 1.2				
1000		8.3	10.2	11.0			7.7	18.8	21.9			8.8	22	22.5			8.3	38	41.0					
500		4.2	5.1	11.0			3.8	9.4	21.9			4.4	11.1	22.5			4.2	19.0	41.0					
1450	143	10.1	14.7	13.0	44 0.7	142	10.2	25	21.9	53 0.8	132	11.0	29	23.5	63 0.8	132	11.0	52	42.8	75 1.2				
1000		7.0	10.1	13.0			7.1	17.2	21.9			7.6	19.8	23.5			7.6	36	42.8					
500		3.5	5.1	13.0			3.5	8.6	21.9			3.8	9.9	23.5			3.8	18.1	42.8					
1450	161	9.0	12.5	12.5	44 0.7	155	9.4	23	21.9	53 0.8	158	9.2	27	26	63 0.8	160	9.1	41	40.5	75 1.2				
1000		6.2	8.6	12.5			6.5	15.7	21.9			6.3	18.4	26			6.3	28	40.5					
500		3.1	4.3	12.5			3.2	7.9	21.9			3.2	9.2	26			3.1	14.1	40.5					
1450	176	8.2	12.4	13.5	44 0.7	177	8.2	20	21.9	53 0.8	185	7.8	23	26	63 0.8	187	7.7	37	42.8	75 1.2				
1000		5.7	8.5	13.5			5.7	13.8	21.9			5.4	15.7	26			5.3	25	42.8					
500		2.8	4.3	13.5			2.8	6.9	21.9			2.7	7.8	26			2.7	12.7	42.8					
1450	198	7.3	11.0	13.5	44 0.7	206	7.1	17.2	21.9	53 0.8	206	7.1	23	29.9	63 0.8	204	7.1	34	42.8	75 1.2				
1000		5.0	7.6	13.5			4.9	11.9	21.9			4.9	16.2	29.9			4.9	23	42.8					
500		2.5	3.8	13.5			2.4	5.9	21.9			2.4	8.1	29.9			2.5	11.7	42.8					
1450	222	6.5	10.6	14.5	44 0.7	223	6.5	15.9	21.9	53 0.8	225	6.4	21	29.9	63 0.8	223	6.5	31	42.8	75 1.2				
1000		4.5	7.3	14.5			4.5	10.9	21.9			4.4	14.8	29.9			4.5	21	42.8					
500		2.3	3.6	14.5			2.2	5.5	21.9			2.2	7.4	29.9			2.2	10.7	42.8					
1450	264	5.5	9.0	14.8	44 0.7	243	6.0	14.6	21.9	53 0.8	247	5.9	19.6	29.9	63 0.8	255	5.7	27	42.8	75 1.2				
1000		3.8	6.2	14.8			4.1	10.0	21.9			4.1	13.5	29.9			3.9	18.7	42.8					
500		1.9	3.1	14.8			2.1	5.0	21.9			2.0	6.8	29.9			2.0	9.3	42.8					
1450	292	5.0	8.2	14.8	44 0.7	283	5.1	12.5	21.9	53 0.8	278	5.2	17.4	29.9	63 0.8	278	5.2	25	42.8	75 1.2				
1000		3.4	5.6	14.8			3.5	8.6	21.9			3.6	12.0	29.9			3.6	17.2	42.8					
500		1.7	2.8	14.8			1.8	4.3	21.9			1.8	6.0	29.9			1.8	8.6	42.8					
1450	320	4.5	7.5	14.8	44 0.7	307	4.7	11.5	21.9	53 0.8	326	4.4	14.8	29.9	63 0.8	332	4.4	21	42.8	75 1.2				
1000		3.1	5.2	14.8			3.3	8.0	21.9			3.1	10.2	29.9			3.0	14.4	42.8					
500		1.6	2.6	14.8			1.6	4.0	21.9			1.5	5.1	29.9			1.5	7.2	42.8					
1450	362	4.0	6.6	14.8	44 0.7	365	4.0	9.7	21.9	53 0.8	371	3.9	13.0	29.9	63 0.8	361	4.0	19.2	42.8	75 1.2				
1000		2.8	4.5	14.8			2.7	6.7	21.9			2.7	9.0	29.9			2.8	13.2	42.8					
500		1.4	2.3	14.8			1.4	3.3	21.9			1.3	4.5	29.9			1.4	6.6	42.8					
1450	397	3.7	6.0	14.8	44 0.7	390	3.7	9.1	21.9	53 0.8	405	3.6	11.9	29.9	63 0.8	395	3.7	17.5	42.8	75 1.2				
1000		2.5	4.2	14.8			2.6	6.3	21.9			2.5	8.2	29.9			2.5	12.1	42.8					
500		1.3	2.1	14.8			1.3	3.1	21.9			1.2	4.1	29.9			1.3	6.0	42.8					
1450	473	3.1	5.1	14.8	44 0.7	454	3.2	7.8	21.9	53 0.8	453	3.2	10.7	29.9	63 0.8	459	3.2	14.4	41.0	75 1.2				
1000		2.1	3.5	14.8			2.2	5.4	21.9			2.2	7.4	29.9			2.2	9.9	41.0					
500		1.1	1.7	14.8			1.1	2.7	21.9			1.1	3.7	29.9			1.1	5.0	41.0					
1450	518	2.8	4.6	14.8	44 0.7	492	2.9	7.2	21.9	53 0.8	494	2.9	9.8	29.9	63 0.8	500	2.9	13.8	42.8	75 1.2				
1000		1.9	3.2	14.8			2.0	5.0	21.9			2.0	6.7	29.9			2.0	9.5	42.8					
500		1.0	1.6	14.8			1.0	2.5	21.9			1.0	3.4	29.9			1.0	4.8	42.8					
1450	573	2.5	4.2	14.8	44 0.7	587	2.5	6.0	21.9	53 0.8	540	2.7	8.9	29.9	63 0.8	547	2.7	12.6	42.8	75 1.2				
1000		1.7	2.9	14.8			1.7	4.2	21.9			1.9	6.2	29.9			1.8	8.7	42.8					
500		0.87	1.4	14.8			0.85	2.1	21.9			0.93	3.1	29.9			0.91	4.4	42.8					
1450	650	2.2	3.7	14.8	44 0.7	648	2.2	5.5	21.9	53 0.8	658	2.2	7.3	29.9	63 0.8	639	2.3	10.4	41.0	75 1.2				
1000		1.5	2.5	14.8			1.5	3.8	21.9			1.5	5.1	29.9			1.6	7.2	41.0					
500		0.77	1.3	14.8			0.77	1.9	21.9			0.76	2.5	29.9			0.78	3.6	41.0					
1450	749	1.9	2.7	12.5	44 0.7	709	2.0	5.0	21.9	53 0.8	720	2.0	6.7	29.9	63 0.8	699	2.1	9.9	42.8	75 1.2				
1000		1.3	1.9	12.5			1.4	3.4	21.9			1.4	4.6	29.9			1.4	6.8	42.8					
500		0.67	0.93	12.5			0.71	1.7	21.9			0.69	2.3	29.9			0.72	3.4	42.8					
1450																760	1.9	9.1	42.8	75 1.2				
1000																			1.3		6.3	42.8		
500																			0.66		3.1	42.8		
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{tN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																								
	38*					49*					61*					77*								

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ min	818					820					822					824				
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN
1450	136	10.7	75	63.2	80 12	128	11.3	109	86.8	150 14	124	11.7	154	119	188 *	121	12.0	237	177	219 *
1000		7.4	52	63.2			7.8	75	86.8			8.0	106	119			8.3	163	177	
500		3.7	26	63.2			3.9	38	86.8			4.0	53	119			4.1	82	177	
1450	147	9.9	70	63.2	80 12	139	10.4	101	86.8	150 14	145	10.0	133	119	188 *	142	10.2	202	177	219 *
1000		6.8	48	63.2			7.2	70	86.8			6.9	91	119			7.1	139	177	
500		3.4	24	63.2			3.6	35	86.8			3.5	46	119			3.5	70	177	
1450	173	8.4	59	63.2	80 12	166	8.7	85	86.8	150 14	157	9.2	122	119	188 *	154	9.4	186	177	219 *
1000		5.8	41	63.2			6.0	58	86.8			6.4	84	119			6.5	128	177	
500		2.9	20	63.2			3.0	29	86.8			3.2	42	119			3.2	64	177	
1450	189	7.7	54	63.2	80 12	182	8.0	77	86.8	150 14	187	7.8	103	119	188 *	186	7.8	154	177	219 *
1000		5.3	37	63.2			5.5	53	86.8			5.3	71	119			5.4	106	177	
500		2.6	18.6	63.2			2.7	27	86.8			2.7	35	119			2.7	53	177	
1450	195	7.4	52	63.2	80 12	209	6.9	67	86.8	150 14	206	7.0	93	119	188 *	195	7.4	147	177	219 *
1000		5.1	36	63.2			4.8	46	86.8			4.9	64	119			5.1	101	177	
500		2.6	18.0	63.2			2.4	23	86.8			2.4	32	119			2.6	51	177	
1450	209	6.9	49	63.2	80 12	244	5.9	58	86.8	150 14	231	6.3	83	119	188 *	229	6.3	125	177	219 *
1000		4.8	34	63.2			4.1	40	86.8			4.3	57	119			4.4	86	177	
500		2.4	16.8	63.2			2.1	20	86.8			2.2	29	119			2.2	43	177	
1450	241	6.0	42	63.2	80 12	264	5.5	53	86.8	150 14	251	5.8	76	119	188 *	249	5.8	115	177	219 +
1000		4.1	29	63.2			3.8	37	86.8			4.0	53	119			4.0	79	177	
500		2.1	14.6	63.2			1.9	18.3	86.8			2.0	26	119			2.0	40	177	
1450	261	5.6	39	63.2	80 12	288	5.0	49	86.8	150 14	275	5.3	70	119	188 *	272	5.3	105	177	219 +
1000		3.8	27	63.2			3.5	34	86.8			3.6	48	119			3.7	72	177	
500		1.9	13.5	63.2			1.7	16.8	86.8			1.8	24	119			1.8	36	177	
1450	307	4.7	33	63.2	80 12	315	4.6	45	86.8	150 14	302	4.8	63	119	188 *	315	4.6	91	177	219 +
1000		3.3	23	63.2			3.2	31	86.8			3.3	44	119			3.2	63	177	
500		1.6	11.5	63.2			1.6	15.3	86.8			1.7	22	119			1.6	31	177	
1450	336	4.3	30	63.2	80 12	358	4.0	39	86.8	150 14	344	4.2	56	119	188 *	341	4.3	84	177	219 *
1000		3.0	21	63.2			2.8	27	86.8			2.9	38	119			2.9	58	177	
500		1.5	10.5	63.2			1.4	13.5	86.8			1.5	19.2	119			1.5	29	177	
1450	382	3.8	27	63.2	80 12	413	3.5	34	86.8	150 14	406	3.6	47	119	188 *	402	3.6	71	177	219 *
1000		2.6	18.4	63.2			2.4	23	86.8			2.5	33	119			2.5	49	177	
500		1.3	9.2	63.2			1.2	11.7	86.8			1.2	16.3	119			1.2	25	177	
1450	409	3.5	25	63.2	80 12	480	3.0	29	86.8	150 14	444	3.3	43	119	188 *	440	3.3	65	177	219 +
1000		2.4	17.2	63.2			2.1	20	86.8			2.3	30	119			2.3	45	177	
500		1.2	8.6	63.2			1.0	10.1	86.8			1.1	14.9	119			1.1	22	177	
1450	472	3.1	22	63.2	80 12	521	2.8	27	86.8	150 14	489	3.0	39	119	188 *	484	3.0	59	177	219 +
1000		2.1	14.9	63.2			1.9	18.6	86.8			2.0	27	119			2.1	41	177	
500		1.1	7.5	63.2			0.96	9.3	86.8			1.0	13.5	119			1.0	20	177	
1450	510	2.8	20	63.2	80 12	567	2.6	25	86.8	150 14	540	2.7	35	119	188 *	537	2.7	53	177	219 +
1000		2.0	13.8	63.2			1.8	17.1	86.8			1.9	24	119			1.9	37	177	
500		1.0	6.9	63.2			0.88	8.5	86.8			0.93	12.2	119			0.93	18.4	177	
1450	601	2.4	17.0	63.2	80 12	620	2.3	23	86.8	150 14	651	2.2	29	119	188 *	654	2.2	44	177	219 *
1000		1.7	11.7	63.2			1.6	15.6	86.8			1.5	20	119			1.5	30	177	
500		0.83	5.9	63.2			0.81	7.8	86.8			0.77	10.2	119			0.76	15.1	177	
1450	658	2.2	15.5	63.2	80 12	680	2.1	21	86.8	150 14	721	2.0	27	119	188 *	720	2.0	40	177	219 *
1000		1.5	10.7	63.2			1.5	14.2	86.8			1.4	18.3	119			1.4	27	177	
500		0.76	5.4	63.2			0.74	7.1	86.8			0.69	9.2	119			0.69	13.7	177	
1450	721	2.0	14.2	63.2	80 12						793	1.8	24	119	188 *					
1000		1.4	9.8	63.2								1.3	16.7	119						
500		0.69	4.9	63.2								0.63	8.3	119						

Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P_{th} [kW]
(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)

	101	127	156	195
--	-----	-----	-----	-----

* A richiesta / On request / Auf Anfrage

1.11 Prestazioni riduttori RXP4

1.11 RXP4 gear unit ratings

1.11 Leistungen der RXP4-Getriebe

n ₁ min ⁻¹	826					828					830					832					
	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	ir	n ₂ min ⁻¹	P _N kW	T _N kNm	Fr ₂ Fr ₁ kN	
1450	123	11.8	317	241	250 *	125	11.6	443	342	280 *	136	10.7	601	505	360 *	118	12.3	947	692	460 *	
1000		8.1	219	241			8.0	306	342			7.4	414	505			8.5	653	692		
500		4.1	109	241			4.0	153	342			3.7	207	505			4.2	327	692		
1450	144	10.1	271	241	250 *	146	9.9	378	342	280 *	147	9.9	557	505	360 *	137	10.6	814	692	460 *	
1000		7.0	187	241			6.8	261	342			6.8	384	505			7.3	561	692		
500		3.5	93	241			3.4	130	342			3.4	192	505			3.6	281	692		
1450	157	9.3	249	241	250 *	159	9.1	348	342	280 *	159	9.1	514	505	360 *	162	8.9	689	692	460 *	
1000		6.4	171	241			6.3	240	342			6.3	354	505			6.2	475	692		
500		3.2	86	241			3.1	120	342			3.1	177	505			3.1	238	692		
1450	189	7.7	206	241	250 *	174	8.3	318	342	280 *	189	7.7	432	505	360 *	178	8.2	630	692	460 *	
1000		5.3	142	241			5.8	219	342			5.3	298	505			5.6	434	692		
500		2.7	71	241			2.9	110	342			2.6	149	505			2.8	217	692		
1450	198	7.3	196	241	250 *	201	7.2	274	342	280 *	202	7.2	403	505	360 *	203	7.2	552	692	460 *	
1000		5.0	135	241			5.0	189	342			4.9	278	505			4.9	381	692		
500		2.5	68	241			2.5	95	342			2.5	139	505			2.5	190	692		
1450	232	6.2	168	241	250 *	236	6.1	234	342	280 *	231	6.3	352	505	360 *	220	6.6	509	692	460 *	
1000		4.3	116	241			4.2	162	342			4.3	243	505			4.6	351	692		
500		2.2	58	241			2.1	81	342			2.2	122	505			2.3	176	692		
1450	253	5.7	154	241	250 *	257	5.6	215	342	280 *	267	5.4	305	505	360 *	239	6.1	467	692	460 *	
1000		4.0	106	241			3.9	148	342			3.7	210	505			4.2	322	692		
500		2.0	53	241			1.9	74	342			1.9	105	505			2.1	161	692		
1450	277	5.2	141	241	250 *	281	5.2	197	342	280 *	289	5.0	283	505	360 *	288	5.0	388	692	460 *	
1000		3.6	97	241			3.6	136	342			3.5	195	505			3.5	268	692		
500		1.8	48	241			1.8	68	342			1.7	97	505			1.7	134	692		
1450	320	4.5	122	241	250 *	309	4.7	179	342	280 *	313	4.6	261	505	360 *	327	4.4	342	692	460 *	
1000		3.1	84	241			3.2	123	342			3.2	180	505			3.1	236	692		
500		1.6	42	241			1.6	62	342			1.6	90	505			1.5	118	692		
1450	346	4.2	113	241	250 *	348	4.2	159	342	280 *	372	3.9	219	505	360 *	355	4.1	315	692	460 *	
1000		2.9	78	241			2.9	110	342			2.7	151	505			2.8	217	692		
500		1.4	39	241			1.4	55	342			1.3	76	505			1.4	109	692		
1450	409	3.5	95	241	250 *	414	3.5	133	342	280 *	409	3.5	199	505	360 *	386	3.8	289	692	460 *	
1000		2.4	66	241			2.4	92	342			2.4	137	505			2.6	200	692		
500		1.2	33	241			1.2	46	342			1.2	69	505			1.3	100	692		
1450	447	3.2	87	241	250 *	456	3.2	121	342	280 *	453	3.2	180	505	360 *	465	3.1	240	692	460 *	
1000		2.2	60	241			2.2	84	342			2.2	124	505			2.1	166	692		
500		1.1	30	241			1.1	42	342			1.1	62	505			1.1	83	692		
1450	492	2.9	79	241	250 *	505	2.9	109	342	280 *	510	2.8	160	505	360 *	515	2.8	217	692	460 *	
1000		2.0	55	241			2.0	75	342			2.0	110	505			1.9	150	692		
500		1.0	27	241			1.0	38	342			1.0	55	505			1.0	75	692		
1450	545	2.7	71	241	250 *	556	2.6	99	342	280 *	553	2.6	147	505	360 *	564	2.6	198	692	460 *	
1000		1.8	49	241			1.8	69	342			1.8	102	505			1.8	137	692		
500		0.92	25	241			0.90	34	342			0.90	51	505			0.89	68	692		
1450	665	2.2	59	241	250 *	673	2.2	82	342	280 *	658	2.2	124	505	360 *	620	2.3	180	692	460 *	
1000		1.5	40	241			1.5	57	342			1.5	85	505			1.6	124	692		
500		0.75	20	241			0.74	28	342			0.76	43	505			0.81	62	692		
1450	732	2.0	53	241	250 *	741	2.0	75	342	280 *	724	2.0	113	505	360 *	687	2.1	163	692	460 *	
1000		1.4	37	241			1.3	51	342			1.4	78	505			1.5	112	692		
500		0.68	18.3	241			0.67	26	342			0.69	39	505			0.73	56	692		
1450											801	1.8	102	505	360 *						
1000												1.2	70	505							
500												0.62	35	505							
Potenze termiche / Thermal power / Thermische Grenzleistung P _{IN} [kW] (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)																					
	236					289					365					440					

1.12 Motori applicabili

1.12 Compatible motors

1.12 Applizierbare Motoren

		IEC															
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355	
RXP2	802							o			*						
	804								o		*	*					
	806								o	o		*					
	808									o	o		*	*			
	810										o	o		*			
	812											o	o	*	*		
	814												o	o	*	*	
	816													o		*	
	818													o	o	*	
	820														o	*	
RXP3	802			o	o	o	o	o	*	*	*						
	804				o	o	o	o	o*	*	*	*					
	806					o	o	o	o	*	*	*					
	808					o	o	o	o	o	*	*	*	*			
	810					o	o	o	o	o		*	*	*	*		
	812					o	o	o	o	o	o	o	*	*	*		
	814							o	o	o	o	o	*	*	*		
	816							o	o	o	o	o	o	*	*	*	
	818								o	o	o	o	o	o	o	*	*
	820								o	o	o	o	o	o	o	*	*
RXP4	802	o	o	o	o	o											
	804	o	o	o	o	o	o										
	806		o	o	o	o	o	o									
	808		o	o	o	o	o	o									
	810		o	o	o	o	o	o									
	812			o	o	o	o	o	o								
	814			o	o	o	o	o	o								
	816							o	o	o	o						

o

PAM...D (opzionale per RXP2 e RXP3 / optional for RXP2 e RXP3 / Optional für RXP2 e RXP3)

PAM...G

* Accoppiamenti consentiti solamente in posizioni di montaggio M5 ed M6.

* Given motor/gearbox connections are possible only in presence of mounting positions M5 and M6.

* Die obengenannten motor/getriebe verbindungen sind nur bei einbau M5 und M6 moeglich.

N.B: Per ulteriori accoppiamenti non previsti a catalogo consultare il ns. servizio tecnico commerciale.

NOTE: For coupling with motors not listed in this catalogue, please contact our Sales Engineers.

HINWEIS: Für weitere, nicht im Katalog enthaltene Passungen, bitten wir Sie sich mit unseren Technischen Kundendienst in Verbindung zu setzen.

I motori autofrenanti di taglia maggiore o uguale a 160 accoppiati agli RXP3 devono essere supportati anche con l' ausilio dei propri piedi (B3-B5).

The brake motors above size 160 (included) coupled with RXP3 must be supported by their own mounting feet as well (B3-B5).

Bremsmotoren ab Groesse 160 (inbegriffen) die am getriebe RXP3 angebaut werden, muessen eigene Fuesse haben (B3-B5).

1.13 Momenti d'inerzia

1.13 Moments of inertia

1.13 Trägheitsmomente

		RXP1											
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824
ir	—	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20	1.14	1.11	1.11	1.17	1.17	1.20
J1	kgm ²	0.0182	0.0323	0.0565	0.0996	0.1755	0.3093	0.5450	0.9605	1.6927	2.9832	5.2574	9.2662
ir	—	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33	1.26	1.24	1.24	1.30	1.30	1.33
J1	kgm ²	0.0164	0.0289	0.0509	0.0897	0.1581	0.2786	0.4910	0.8653	1.5250	2.6876	4.7364	8.3479
ir	—	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48	1.39	1.38	1.38	1.45	1.45	1.48
J1	kgm ²	0.0148	0.0240	0.0459	0.0808	0.1424	0.2510	0.4423	0.7796	1.3790	2.4212	4.2670	7.5206
ir	—	1.55	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66	1.63	1.53	1.53	1.62	1.62	1.66
J1	kgm ²	0.0140	0.0232	0.0409	0.0722	0.1272	0.2241	0.3950	0.6960	1.2267	2.1618	3.8099	6.7149
ir	—	1.82	1.82	1.71	1.81	1.82	1.85	1.82	1.71	1.71	1.82	1.82	1.85
J1	kgm ²	0.0118	0.0206	0.0366	0.0644	0.1135	0.2001	0.3526	0.6215	1.0952	1.9302	3.4017	5.9955
ir	—	2.16	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08	2.04	2.04	2.04	2.04	2.04	2.08
J1	kgm ²	0.0100	0.0185	0.0326	0.0575	0.1014	0.1787	0.3149	0.5549	0.9779	1.7234	3.0372	5.3531
ir	—	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35	2.29	2.30	2.30	2.30	2.30	2.35
J1	kgm ²	0.0094	0.0165	0.0291	0.0512	0.0903	0.1591	0.2803	0.4940	0.8707	1.5344	2.7042	4.7662
ir	—	2.59	2.46	2.45	2.62	2.62	2.67	2.59	2.46	2.62	2.62	2.62	2.67
J1	kgm ²	0.0084	0.0142	0.0261	0.0459	0.0810	0.1427	0.2514	0.4431	0.7809	1.3762	2.4254	4.2748
ir	—	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85	2.95	2.80	2.80	3.00	3.00	2.85
J1	kgm ²	0.0074	0.0128	0.0231	0.0400	0.0717	0.126	0.2225	0.3922	0.6912	1.2180	2.1466	3.7834
ir	—	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28	3.16	3.00	3.00	3.22	3.22	3.28
J1	kgm ²	0.0069	0.0110	0.0207	0.0364	0.0642	0.1132	0.1994	0.3514	0.6193	1.0915	1.9236	3.3903
ir	—	3.65	3.47	3.47	3.75	3.47	3.53	3.65	3.75	3.47	3.75	3.47	3.53
J1	kgm ²	0.0058	0.0100	0.0180	0.0310	0.0558	0.0984	0.1734	0.3060	0.5386	0.9491	1.6727	2.9481
ir	—	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13	3.94	4.07	4.07	4.07	4.07	4.13
J1	kgm ²	0.0048	0.0080	0.0156	0.0285	0.0484	0.0853	0.1503	0.2649	0.4668	0.8226	1.4497	2.5551
ir	—	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50	4.64	4.43	4.43	4.43	4.43	4.50
J1	kgm ²	0.0045	0.0077	0.0135	0.0240	0.0419	0.0738	0.1301	0.2292	0.4039	0.7118	1.2545	2.2111
ir	—	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92	5.08	4.85	4.85	4.85	4.85	4.92
J1	kgm ²	0.0040	0.0060	0.0117	0.0206	0.0363	0.0640	0.1127	0.1986	0.3501	0.6169	1.0872	1.9162
ir	—	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42	5.58	5.33	5.33	5.33	5.33	5.42
J1	kgm ²	0.0037	0.0055	0.0102	0.0180	0.0316	0.0558	0.0983	0.1732	0.3052	0.5378	0.9479	1.6707
ir	—	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00	6.18	5.91	5.91	5.91	5.91	6.00
J1	kgm ²	0.0030	0.0045	0.0087	0.0153	0.0270	0.0476	0.0838	0.1477	0.2603	0.4587	0.8085	1.4250

		RXP2													
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828
ir	—	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63	4.46	4.44	4.52	4.53	4.60	4.63
J1	kgm ²	0.0114	0.0200	0.0053	0.0092	0.0160	0.0846	0.0506	0.0913	0.1620	2.0091	3.5732	6.3538	11.2987	20.0920
ir	—	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14	4.94	4.94	5.03	5.04	5.12	5.14
J1	kgm ²	0.0100	0.0176	0.0049	0.0086	0.0151	0.0464	0.0478	0.0859	0.1525	1.7600	3.1300	5.5657	9.8974	17.6004
ir	—	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72	5.48	5.50	5.60	5.61	5.70	5.72
J1	kgm ²	0.0087	0.0154	0.0274	0.0488	0.0867	0.1542	0.2742	0.4875	0.8670	1.5417	2.7417	4.8754	8.6698	15.4173
ir	—	6.37	6.38	6.08	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38	6.42	6.13	6.24	6.27	6.37	6.38
J1	kgm ²	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1350	0.2402	0.4271	0.7594	1.3505	2.4016	4.2707	7.5945	13.5051
ir	—	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14	7.16	7.26	6.98	7.02	7.13	7.14
J1	kgm ²	0.0067	0.0118	0.0210	0.0374	0.0665	0.1183	0.2104	0.3741	0.6653	1.1830	2.1037	3.7410	6.6525	11.8299
ir	—	8.01	8.02	8.49	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02	8.01	8.16	8.31	7.89	8.01	8.02
J1	kgm ²	0.0058	0.0104	0.0184	0.0328	0.0583	0.1036	0.1843	0.3277	0.5827	1.0363	1.8428	3.2770	5.8274	10.3627
ir	—	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06	9.00	9.22	9.38	8.91	9.05	9.06
J1	kgm ²	0.0051	0.0090	0.0160	0.0284	0.0506	0.0900	0.1599	0.2843	0.5056	0.8990	1.5987	2.8430	5.0557	8.9905
ir	—	10.3	10.3	10.2	9.8	10.0	10.1	10.3	10.3	10.2	9.8	10.7	10.1	10.3	10.3
J1	kgm ²	0.0043	0.0077	0.0137	0.0243	0.0433	0.0770	0.1368	0.2432	0.4325	0.7691	1.3676	2.4320	4.3248	7.6907
ir	—	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0	11.6	11.2	11.4	11.6	11.8	11.0
J1	kgm ²	0.0037	0.0066	0.0116	0.0207	0.0368	0.0656	0.1164	0.2070	0.3681	0.6546	1.1641	2.0700	3.6810	6.5458
ir	—	12.7	12.6	12.4	12.0	12.2	12.5	12.7	12.6	12.4	12.9	12.2	12.5	12.7	12.6
J1	kgm ²	0.0031	0.0055	0.0097	0.0173	0.0307	0.0546	0.0972	0.1728	0.3073	0.5464	0.9717	1.7280	3.0729	5.4645
ir	—	13.6	13.6	14.3	13.9	14.1	14.5	13.6	13.6	14.3	15.0	14.1	14.5	13.6	13.6
J1	kgm ²	0.0026	0.0047	0.0083	0.0148	0.0263	0.0467	0.0831	0.1478	0.2628	0.4674	0.8311	1.4780	2.6283	4.6739
ir	—	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9	15.5	16.3	16.6	15.7	16.0	15.9
J1	kgm ²	0.0023	0.0040	0.0072	0.0128	0.0227	0.0405	0.0719	0.1279	0.2274	0.4045	0.7192	1.2790	2.2744	4.0445
ir	—	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.1	17.4	17.4	18.2	17.7	18.0	17.4	17.4	17.4
J1	kgm ²	0.0020	0.0036	0.0063	0.0112	0.0196	0.0355	0.0631	0.1122	0.1995	0.3548	0.6310	1.1220	1.9952	3.5480
ir	—	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	18.7	19.0	19.0	19.9	19.4	19.7	20.6	21.0	20.9
J1	kgm ²	0.0018	0.0032	0.0056	0.0100	0.0177	0.0315	0.0561	0.0997	0.1773	0.3153	0.5607	0.9970	1.7729	3.1526
ir	—	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	20.6	21.0	20.9	21.9	21.3	21.7	22.8	23.2	23.1
J1	kgm ²	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0484	0.0860	0.1529	0.2720	0.4836	0.8600	1.5293	2.7195
ir	—	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	22.8	23.2	23.1	24.3	23.6	24.1	25.5	25.9	25.8
J1	kgm ²	0.0014	0.0024	0.0043	0.0077	0.0136	0.0243	0.0431	0.0767	0.1364	0.2426	0.4313	0.7670	1.3639	2.3856

1.13 Momenti d'inerzia

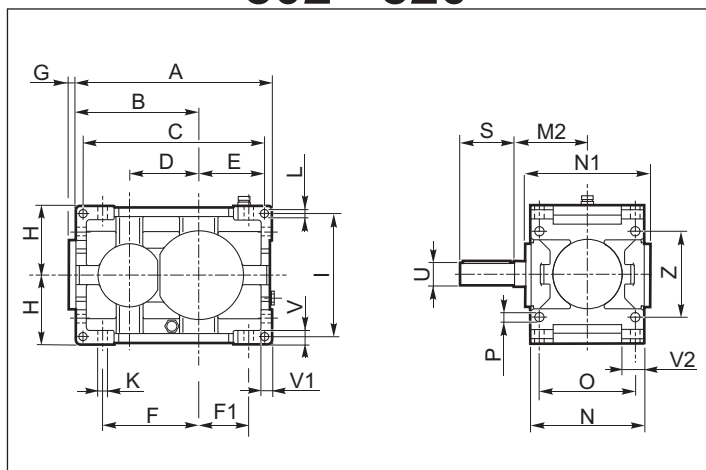
1.13 Moments of inertia

1.13 Trägheitsmomente

		RXP3															
		802	804	806	808	810	812	814	816	818	820	822	824	826	828	830	832
ir	—	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	8.38	7.36	7.92	7.80	7.92	8.37	7.94	8.23
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0037	0.0043	0.0126	0.0193	0.0302	0.055	0.0946	0.1785	0.3149	0.5549	0.9922	1.7638	3.1347	5.5712
ir	—	8.90	9.40	9.94	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	9.38	8.71	9.43	8.76	8.91	9.40	8.86	8.71
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0034	0.0041	0.0116	0.0181	0.0285	0.0518	0.0894	0.168	0.2965	0.5227	0.9343	1.6609	2.9519	5.2466
ir	—	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	10.5	9.79	10.7	9.90	10.1	10.6	9.94	10.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0032	0.0039	0.0107	0.0169	0.0269	0.0488	0.0845	0.158	0.2791	0.4924	0.8798	1.564	2.7798	4.941
ir	—	11.4	12.0	11.9	11.1	11.3	11.3	11.4	12.0	11.9	11.1	12.1	11.3	11.4	12.0	11.2	11.1
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0029	0.0038	0.0099	0.0158	0.0254	0.046	0.0798	0.1487	0.2627	0.4638	0.8284	1.4727	2.6178	4.6531
ir	—	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	13.6	11.8	12.9	12.9	13.1	12.9	12.7	12.6
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0027	0.0036	0.0092	0.0148	0.024	0.0434	0.0754	0.1399	0.2473	0.4369	0.7801	1.3868	2.4652	4.382
ir	—	14.1	14.8	14.5	14.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	13.4	13.9	13.8	14.1	14.8	14.5	14.4
J1	kgm ²	0.0006	0.001	0.0025	0.0035	0.0085	0.0138	0.0226	0.0409	0.0712	0.1316	0.2328	0.4116	0.7345	1.3059	2.3215	4.1267
ir	—	15.1	15.9	16.8	16.7	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5	16.0	16.1	15.1	15.9	16.8	15.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0024	0.0033	0.0078	0.0129	0.0214	0.0385	0.0673	0.1238	0.2191	0.3877	0.6917	1.2297	2.1861	3.8862
ir	—	17.8	18.7	18.1	19.5	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0	18.8	17.5	17.8	18.7	18.1	18.0
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0022	0.0032	0.0073	0.012	0.0202	0.0363	0.0635	0.1165	0.2063	0.3652	0.6513	1.158	2.0587	3.6598
ir	—	19.3	20.3	21.4	21.3	20.5	20.8	19.3	20.3	21.4	19.5	20.5	20.8	19.3	20.3	19.6	19.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0020	0.0031	0.0067	0.0113	0.0190	0.0342	0.0600	0.1096	0.1942	0.3440	0.6133	1.0905	1.9386	3.4466
ir	—	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.1	21.2	22.2	23.4	23.3	22.4	22.9	23.3	22.2	23.4	23.3
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0019	0.0029	0.0062	0.0105	0.0180	0.0322	0.0567	0.1031	0.1828	0.3241	0.5775	1.0268	1.8256	3.2458
ir	—	25.3	25.4	25.5	26.3	24.5	24.9	25.3	24.1	24.0	26.3	24.5	24.9	25.3	27.2	25.5	26.5
J1	kgm ²	0.0005	0.0009	0.0017	0.0028	0.0057	0.0098	0.0170	0.0304	0.0536	0.0970	0.1721	0.3053	0.5438	0.9669	1.7192	3.0567
ir	—	28.8	28.8	27.0	28.0	29.5	28.4	28.8	27.2	27.0	28.0	27.7	28.4	28.8	30.9	28.7	28.1
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0016	0.0027	0.0053	0.0092	0.0160	0.0286	0.0506	0.0913	0.1620	0.2876	0.5120	0.9105	1.6190	2.8786
ir	—	33.0	30.8	30.5	31.9	33.6	32.5	33.0	30.9	30.5	31.9	31.5	32.5	33.0	33.0	32.6	32.0
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0015	0.0026	0.0049	0.0086	0.0151	0.0270	0.0478	0.0859	0.1525	0.2709	0.4821	0.8574	1.5246	2.7109
ir	—	35.4	35.4	34.8	34.2	36.0	34.9	35.4	37.9	34.8	36.7	36.0	34.9	35.4	37.9	37.2	36.6
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0014	0.0025	0.0046	0.0081	0.0143	0.0254	0.0452	0.0808	0.1436	0.2552	0.4540	0.8074	1.4357	2.5529
ir	—	38.2	38.1	43.0	39.6	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	42.8	41.7	40.6	38.2	40.8	43.0	39.3
J1	kgm ²	0.0004	0.0008	0.0013	0.0024	0.0043	0.0076	0.0135	0.0240	0.0427	0.0760	0.1352	0.2404	0.4275	0.7603	1.3520	2.4042
ir	—	44.7	44.6	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	46.4	48.8	44.0	44.7	47.8	46.4	45.8
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0013	0.0023	0.0040	0.0072	0.0127	0.0226	0.0403	0.0716	0.1273	0.2264	0.4026	0.7160	1.2732	2.2640
ir	—	48.7	48.6	54.7	50.5	53.2	47.9	48.7	52.1	54.7	50.5	53.2	52.5	48.7	52.1	50.3	49.7
J1	kgm ²	0.0004	0.0007	0.0012	0.0021	0.0038	0.0067	0.0120	0.0213	0.0379	0.0674	0.1199	0.2132	0.3792	0.6742	1.1990	2.1323
ir	—	53.3	53.2	59.8	55.2	58.2	52.5	53.3	57.0	59.8	55.2	58.2	57.7	58.7	57.0	59.8	59.2
J1	kgm ²	0.0004	0.0006	0.0011	0.0020	0.0036	0.0063	0.0113	0.0201	0.0357	0.0634	0.1128	0.2005	0.3566	0.6341	1.1276	2.0052
ir	—	60.8	67.4	60.1	59.1	63.7	59.8	60.8	67.4	61.8	60.7	63.7	61.9	60.8	65.0	64.1	62.9
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0011	0.0019	0.0034	0.0060	0.0107	0.0190	0.0337	0.0599	0.1066	0.1896	0.3371	0.5994	1.0659	1.8955
ir	—	74.8	72.6	69.4	68.3	68.2	73.6	74.8	72.6	66.2	69.8	68.2	66.4	69.6	74.7	73.3	72.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0006	0.0010	0.0018	0.0032	0.0057	0.0101	0.0179	0.0319	0.0566	0.1007	0.1791	0.3185	0.5664	1.0071	1.7907
ir	—	80.6	85.0	75.0	80.1	78.9	85.7	80.6	85.0	76.4	81.3	78.9	77.3	80.6	80.4	84.7	77.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0010	0.0017	0.0031	0.0054	0.0097	0.0172	0.0305	0.0543	0.0965	0.1716	0.3051	0.5425	0.9647	1.7155
ir	—	94.4	92.6	88.4	87.2	92.4	92.9	94.4	92.6	82.5	88.1	92.4	83.9	94.4	94.2	91.4	90.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0017	0.0029	0.0052	0.0093	0.0165	0.0294	0.0523	0.0930	0.1654	0.2941	0.5230	0.9300	1.6537
ir	—	102.8	101.3	96.7	105.0	100.7	101.2	102.8	101.3	97.3	96.0	100.7	99.9	102.8	102.6	99.0	97.6
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0029	0.0051	0.0090	0.0161	0.0286	0.0508	0.0904	0.1608	0.2859	0.5083	0.9040	1.6077
ir	—	112.5	111.1	106.3	116.4	110.2	110.7	112.5	111.1	106.4	105.0	110.2	110.0	112.5	112.2	117.9	116.3
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0016	0.0028	0.0050	0.0088	0.0157	0.0279	0.0496	0.0882	0.1568	0.2788	0.4959	0.8818	1.5680
ir	—	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.4	129.5	128.0	121.2	121.9	123.8	123.5	129.6	128.0
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0009	0.0015	0.0027	0.0048	0.0086	0.0153	0.0272	0.0483	0.0859	0.1527	0.2715	0.4829	0.8586	1.5266
ir	—	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	135.0	137.2	135.4	142.0	140.3	134.3	132.8	137.2	136.8	143.5	141.8
J1	kgm ²	0.0003	0.0005	0.0008	0.0015	0.0027	0.0047	0.0084	0.0150	0.0266	0.0474	0.0842	0.1498	0.2663	0.4736	0.8423	1.4980

1.14 Dimensioni

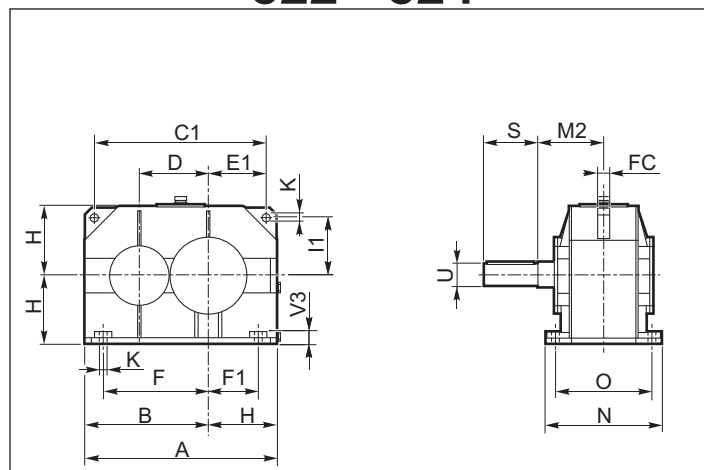
802 - 820



1.14 Dimensions

1.14 Abmessungen

822 - 824

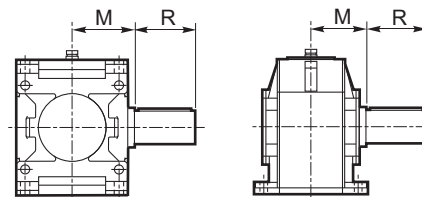
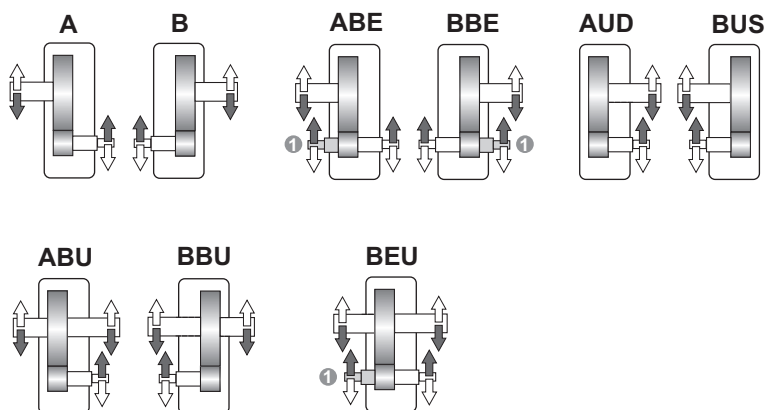


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

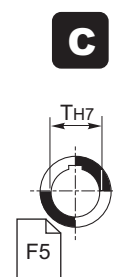
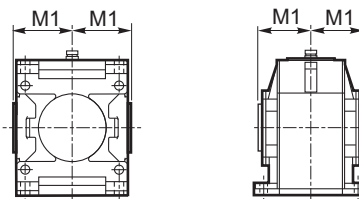
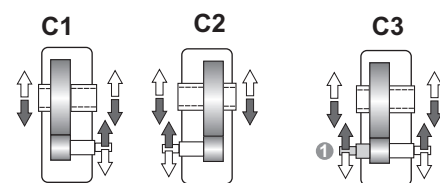
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



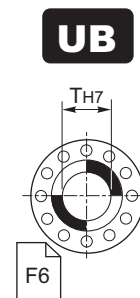
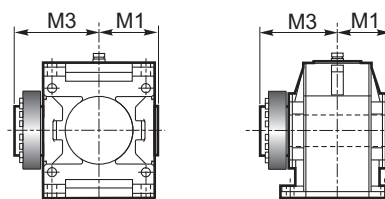
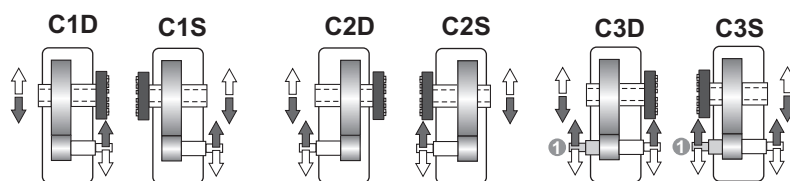
N D FD Fn



C



UB B



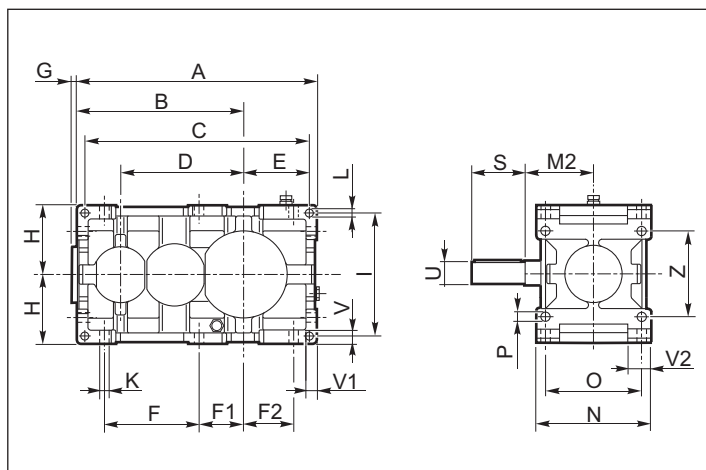
① F2 Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	N1	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	355	225	327	—	125	116	—	175	90	—	19	125	224	—	18	14	213	219	180	18	25	20	44.5	—	160	71
804	402	252	370	—	140	134	—	196	104	—	20	140	250	—	20	16	237	241	200	20	28	22.5	49	—	180	103
806	455	285	421	—	160	153	—	222	117	—	23	160	280	—	22	18	269	271	225	22	32	25	56.5	—	200	115
808	510	320	472	—	180	171	—	250	130	—	25	180	320	—	25	20	297	299	250	25	36	28	59.5	—	224	200
810	570	360	530	—	200	190	—	280	145	—	28	200	360	—	27	22	335	327	280	27	40	32	67.5	—	250	281
812	645	405	600	—	225	217.5	—	315	160	—	30	225	400	—	30	24	379	380	315	30	45	36	78.5	—	280	376
814	715	450	665	—	250	240	—	350	180	—	34	250	450	—	33	27	427	424	355	33	50	40	89	—	320	550
816	805	505	749	—	280	272	—	393	203	—	36	280	500	—	36	30	479	473	400	36	56	45	96.5	—	360	771
818	910	570	846	—	320	308	—	445	230	—	41	315	560	—	39	35	541	497	450	39	63	50	114.5	—	400	1079
820	1020	640	948	—	360	344	—	500	260	—	44	355	638	—	42	39	599	550	500	42	70	56	124	—	450	1511
822	1115	715	—	985	400	—	335	615	300	60	—	400	—	335	45	—	675	—	560	—	—	—	—	55	—	2115
824	1255	805	—	1125	450	—	385	675	320	60	—	450	—	385	48	—	761	—	630	—	—	—	—	60	—	2960

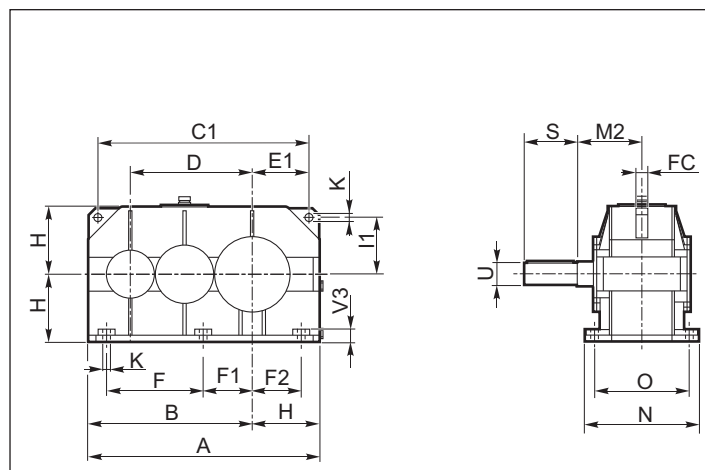
	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
802	45 kj6	112	137	60	112	109	60	109	60	109	170
804	50 k6	112	151	70	125	121	70	121	70	121	192
806	55 m6	125	170	80	140	137	80	137	80	137	215
808	60 m6	140	192	90	160	151	90	151	90	151	246
810	65 m6	140	216	100	180	170	100	170	100	170	266
812	70 m6	160	242	110	200	192	110	192	110	192	302
814	80 m6	180	273	125	225	216	125	216	125	216	335
816	90 m6	180	302	140	250	242	140	242	140	242	370
818	100 m6	200	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	110 m6	200	302	180	315	302	180	302	180	302	477
822	125 m6	225	340	200	355	340	200	340	200	340	*
824	140 m6	250	383	220	400	383	220	383	220	383	*

* A richiesta / On request / Auf Anfrage

802 - 820

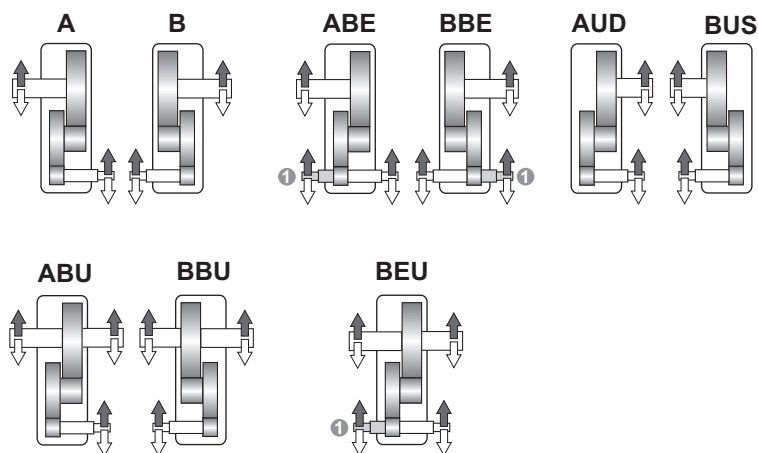


822 - 828

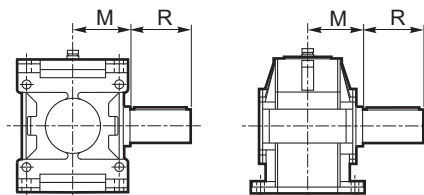


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



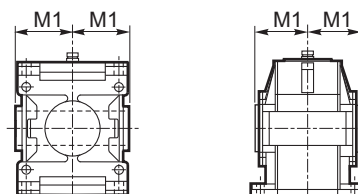
N D FD Fn



N



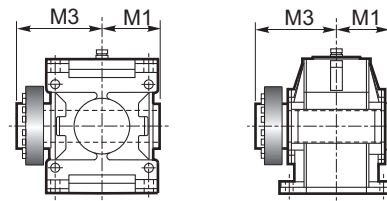
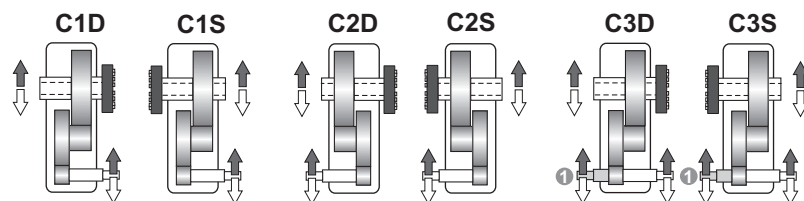
C



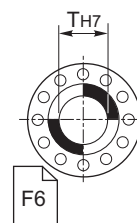
C



UB B



UB

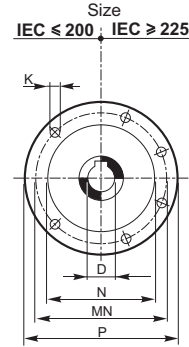
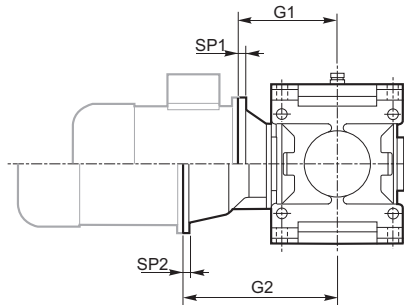
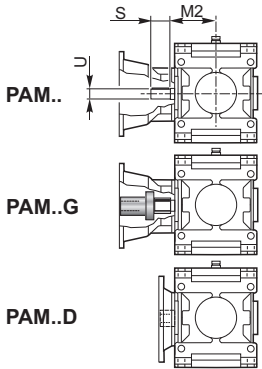


1 F2 Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																									
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	435	305	407	—	225	116	—	172.5	82.5	90	—	16	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	87
804	492	342	460	—	252	134	—	195	91	104	—	17	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	120
806	555	385	521	—	285	153	—	219.5	102.5	117	—	19	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	172
808	622	432	584	—	320	171	—	246	116	130	—	20	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	236
810	695	485	655	—	360	190	—	275	130	145	—	23	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	341
812	785	545	740	—	405	217.5	—	307.5	147.5	160	—	25	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	466
814	875	610	825	—	450	240	—	345	165	180	—	28	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	648
816	985	685	929	—	505	272	—	388	185	203	—	30	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	906
818	1110	770	1046	—	570	308	—	437.5	207.5	230	—	34	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1270
820	1245	865	1173	—	640	344	—	492.5	232.5	260	—	36	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	1778
822	1370	970	—	1240	720	—	335	570	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2488
824	1540	1090	—	1410	810	—	385	640	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	2961
826	1715	1215	—	1565	900	—	425	715	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4145
828	1925	1365	—	1755	1010	—	475	805	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	5766

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	U	S	M2									
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	32 kJ6	80	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	35 k6	80	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	45 k6	112	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	50 k6	112	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	55 m6	125	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	60 m6	140	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	65 m6	140	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	70 m6	160	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	80 m6	180	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	90 m6	180	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	100 m6	200	340	200	355	340	200	355	200	355	*	
824	110 m6	200	383	220	400	383	220	400	220	400	*	
826	125 m6	225	430	250	450	430	250	450	250	450	*	
828	140 m6	250	485	280	500	485	280	500	280	500	*	

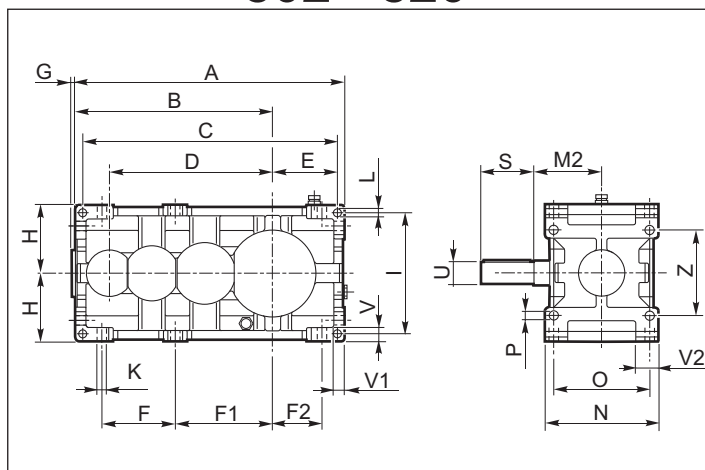
* A richiesta / On request / Auf Anfrage



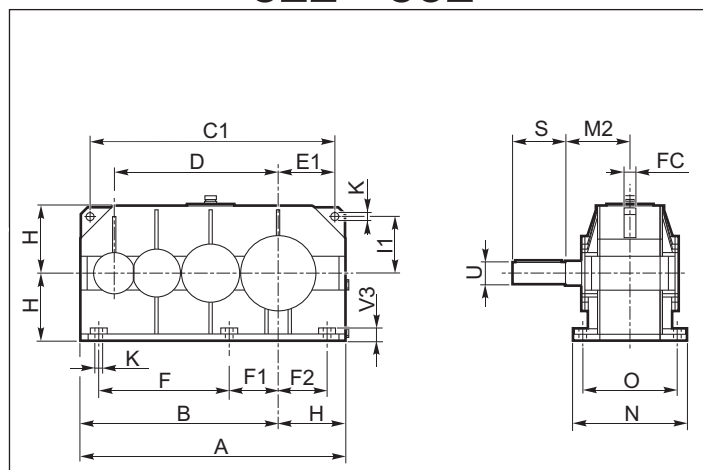
NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

		IEC													
		71	80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		14	19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		160	200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		130	165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		110	130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP/SP2		12/12	12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	30
G1/G2	802						170/273	— /303	— /303	— /303					
	804							205/315	— /315	— /315	— /345				
	806							195/363	205/363	— /363	— /393				
	808								205/377	215/377	— /407	— /407			
	810									205/409	245/439	— /439	— /439		
	812										240/476	250/476	— /476	— /506	
	814											235/500	250/500	— /530	— /570
	816												260/546	— /576	— /616
	818												260/597	290/627	— /667
	820													320/656	— /696
	822 — 828														

802 - 820



822 - 832

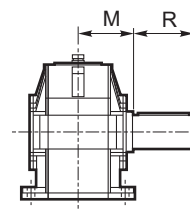
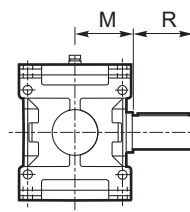
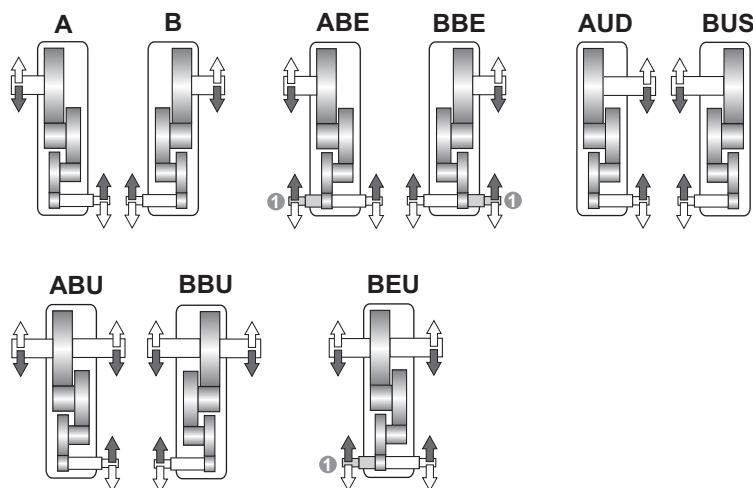


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

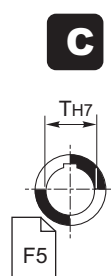
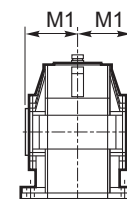
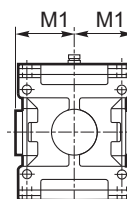
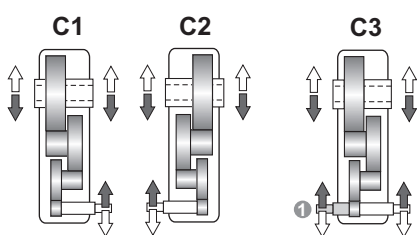
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



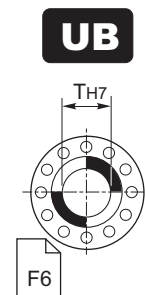
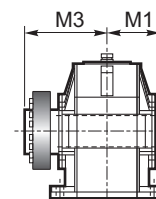
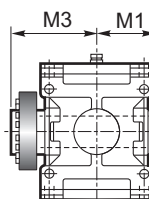
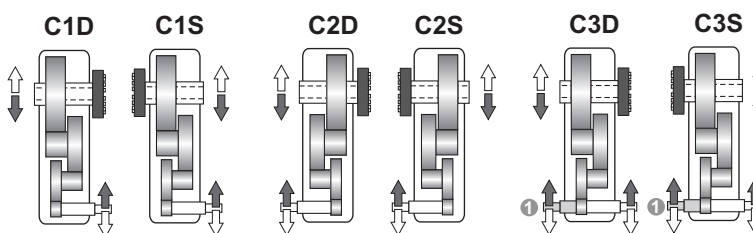
N D FD Fn



C



UB B

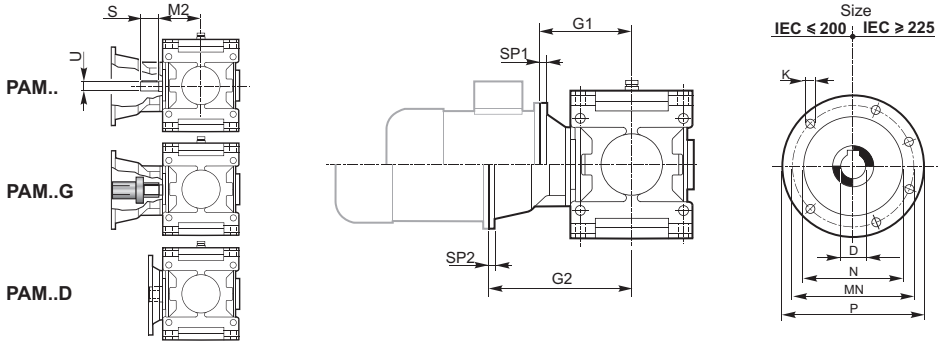


F2 Estremità bisorgente / Double-extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H _{h11}	I	I1	K	L	N _{h11}	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	305	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	99
804	562	412	530	—	342	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	138
806	635	465	601	—	385	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	243
808	712	522	674	—	432	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	273
810	795	585	755	—	485	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	382
812	897	657	852	—	545	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	534
814	1000	735	950	—	610	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	758
816	1125	825	1069	—	685	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1045
818	1270	930	1206	—	770	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1464
820	1425	1045	1353	—	865	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2049
822	1570	1170	—	1440	970	—	335	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	56	—	2346
824	1765	1315	—	1635	1090	—	385	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3414
826	1970	1470	—	1820	1220	—	425	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4780
828	2210	1650	—	2040	1370	—	475	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6691
830	2485	1855	—	2305	1540	—	540	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9368
832	2795	2085	—	2615	1730	—	620	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13064

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	U	S	M2									
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	24 j6	63	109	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	28 j6	63	121	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	32 k6	80	137	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	35 k6	80	151	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	45 k6	112	170	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	50 k6	112	192	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	55 m6	125	216	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	60 m6	140	242	140	250	242	140	242	140	242	370	
818	65 m6	140	273	160	280	273	160	273	160	273	422	
820	70 m6	160	302	180	315	302	180	302	180	302	477	
822	80 m6	180	340	200	355	340	200	340	200	340	*	
824	90 m6	180	383	220	400	383	220	383	220	383	*	
826	100 m6	200	430	250	450	430	250	430	250	430	*	
828	110 m6	200	485	280	500	485	280	485	280	485	*	
830	125 m6	225	545	320	500	545	320	545	320	545	*	
832	140 m6	250	595	350	560	595	350	595	350	595	*	

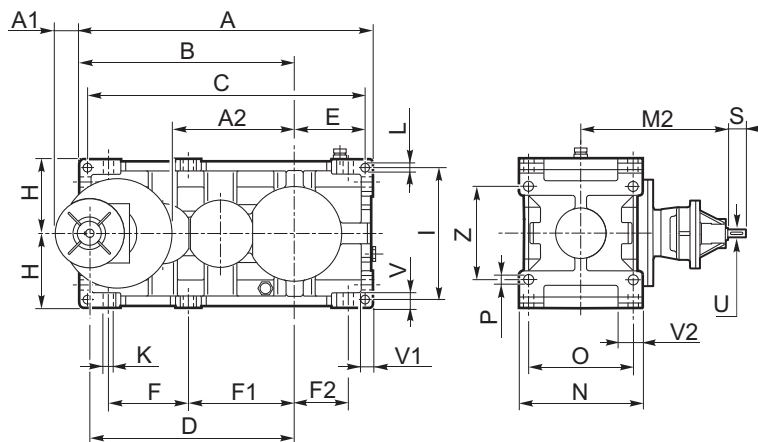
* A richiesta / On request / Auf Anfrage



NB: Applicabilità motori al punto 1.12 / Possible assembly to IEC motors (see paragraph 1.12) / Moeglicher einbau auf IEC elektromotoren (siehe 1.12)

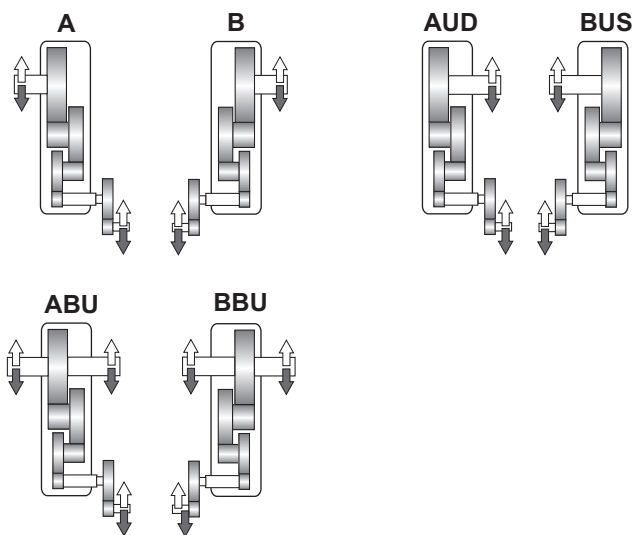
		IEC												
		80	90	100	112	132	160	180	200	225	250	280	315	355
D H7		19	24	28	28	38	42	48	55	60	65	75	80	100
P		200	200	250	250	300	350	350	400	450	550	550	660	800
MN		165	165	215	215	265	300	300	350	400	500	500	600	740
N G6		130	130	180	180	230	250	250	300	350	450	450	550	680
K		M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M16	M20
SP1/SP2		12/12	12/12	14/14	14/14	16/16	18/18	18/18	20/20	20/20	20/20	20/20	24/24	
G1/G2	802	125/ —	125/226	125/236	125/236	195/256	— 286	— 286	— 286					
	804		135/ —	135/248	135/248	160/268	160/298	— 298	— 298	— 328				
	806			155/281	155/281	160/301	200/331	— 331	— 331	— 361				
	808			160/ —	160/ —	160/315	190/345	190/345	— 345	— 375	— 375	— 375		
	810			175/ —	175/ —	175/366	190/396	190/396	— 396	— 426	— 426	— 426	— 456	
	812			205/ —	205/ —	210/388	220/418	220/418	220/418	250/448	— 448	— 448	— 478	
	814					225/ —	225/455	225/455	230/455	250/485	— 485	— 485	— 515	
	816					245/ —	245/496	245/496	250/496	260/526	260/526	— 526	— 556	— 596
	818						280/ —	280/ —	280/527	280/557	290/557	290/557	— 587	— 627
	820						320/ —	320/ —	320/ —	320/606	320/606	320/606	— 636	— 676
	822 — 832													

802 - 816

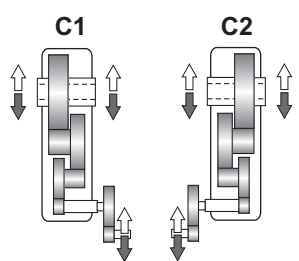
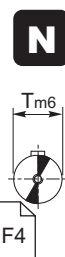
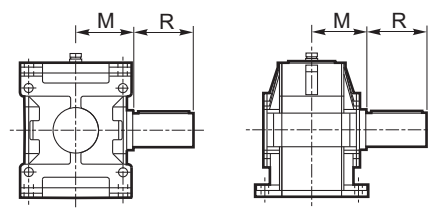


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

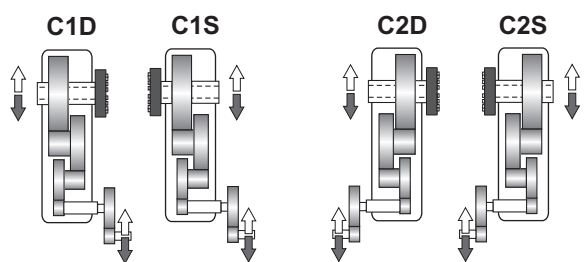
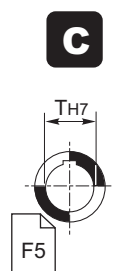
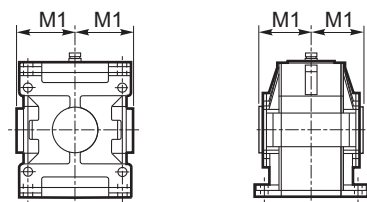
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



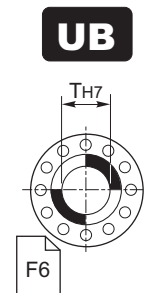
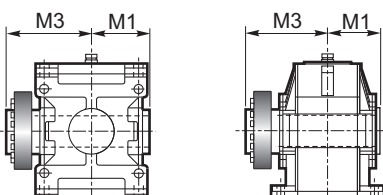
N D FD Fn



C

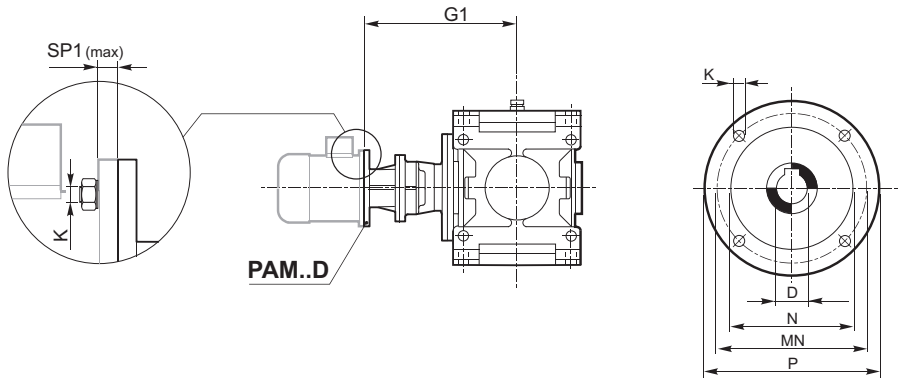


UB B



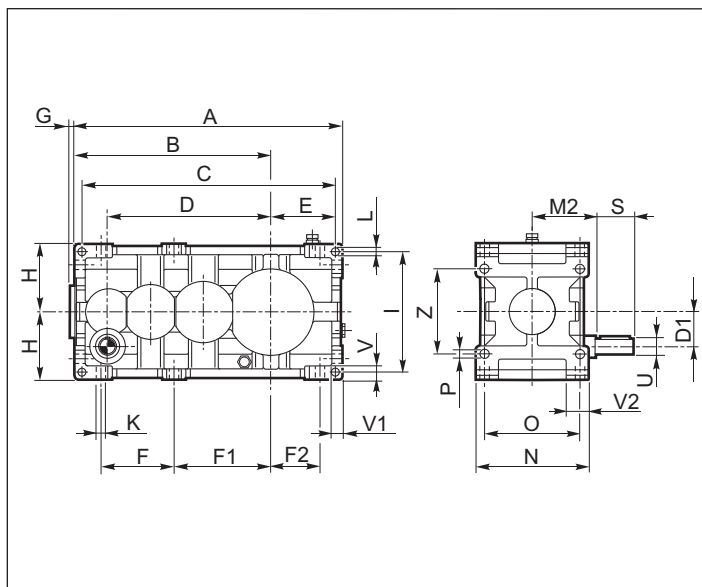
	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
802	498	368	470	—	347	—	116	—	136	182	90	—	12	125	224	—	18	14	213	180	18	25	20	44.5	—	160	102
804	562	412	530	—	390	—	134	—	153	202.5	103.5	—	13	140	250	—	20	16	237	200	20	28	22.5	49	—	180	143
806	635	465	601	—	446	—	153	—	173	229	117	—	16	160	280	—	22	18	269	225	22	32	25	56.5	—	200	259
808	712	522	674	—	493	—	171	—	194	258	130	—	17	180	320	—	25	20	297	250	25	36	28	59.5	—	224	289
810	795	585	755	—	546	—	190	—	216	288	144	—	19	200	360	—	27	22	335	280	27	40	32	67.5	—	250	403
812	897	657	852	—	621	—	217.5	—	242	324.5	159.5	—	20	225	400	—	30	24	379	315	30	45	36	78.5	—	280	555
814	1000	735	950	—	686	—	240	—	271	363	179	—	23	250	450	—	33	27	427	355	33	50	40	89	—	320	779
816	1125	825	1069	—	780	—	272	—	305	407.5	202.5	—	25	280	500	—	36	30	479	400	36	56	45	96.5	—	360	1085

			Albero entrata / Input shaft Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle								
	A1	A2	U	S	M2									
						T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3	
802	51	205	16 j6	40	266	60	112	109	60	109	60	109	170	
804	48	262	16 j6	40	296	70	125	121	70	121	70	121	192	
806	61	285	19 j6	40	348	80	140	137	80	137	80	137	215	
808	51	307	19 j6	40	353	90	160	151	90	151	90	151	246	
810	41	360	19 j6	40	368	100	180	170	100	170	100	170	266	
812	64	395	24 j6	50	428	110	200	192	110	192	110	192	302	
814	51	460	24 j6	50	443	125	225	216	125	216	125	216	335	
816	80	535	28 j6	60	529	140	250	242	140	242	140	242	370	

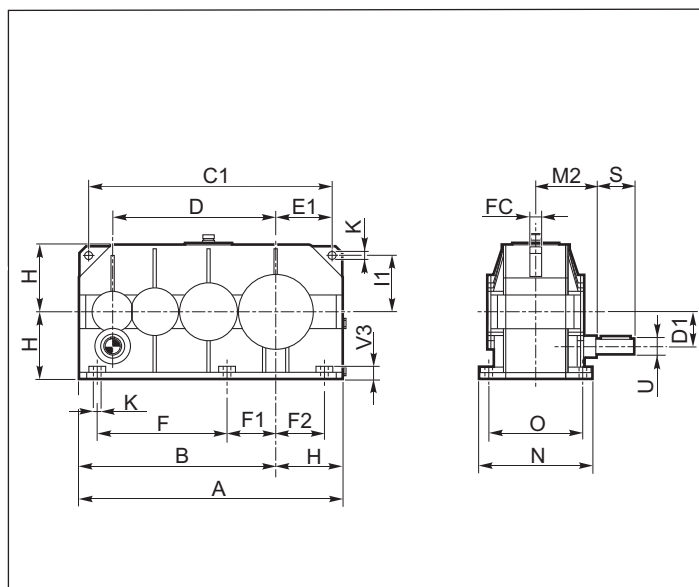


		IEC									
		63	71	80	90	100	112	132	160	180	200
D H7		11	14	19	24	28	28	38	42	48	55
P		140	160	200	200	250	250	300	350	350	400
MN		115	130	165	165	215	215	265	300	300	350
N G6		95	110	130	130	180	180	230	250	250	300
K		M8	M8	M10	M10	M12	M12	M12	M16	M16	M16
SP1		10	10	12	12	14	14	14	15	15	15
G1	802	250	250	270	270	280					
	804	267	267	287	287	297	297				
	806		314	329	329	339	339	363			
	808		319	334	334	344	344	368			
	810		334	349	349	359	359	383			
	812			409	409	420	420	440	470		
	814			424	424	435	435	455	485		
	816							536	545	545	550

818 - 820

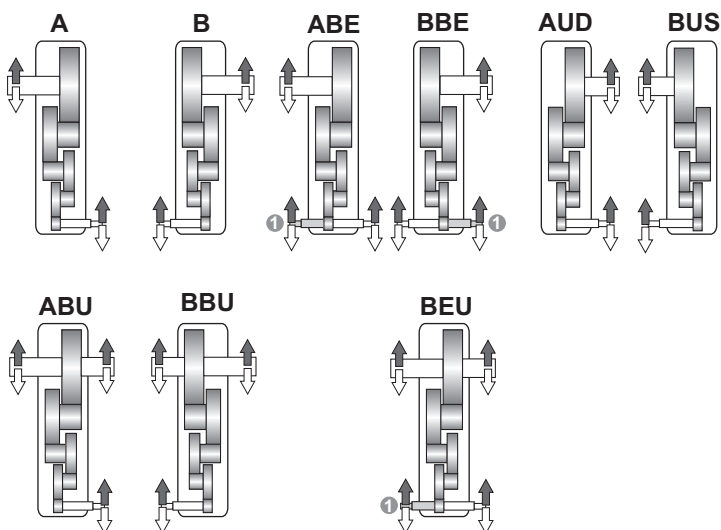


822 - 832

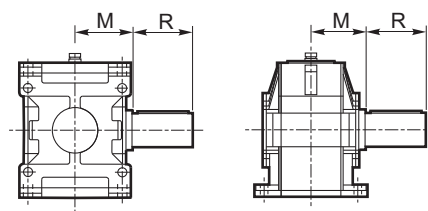


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

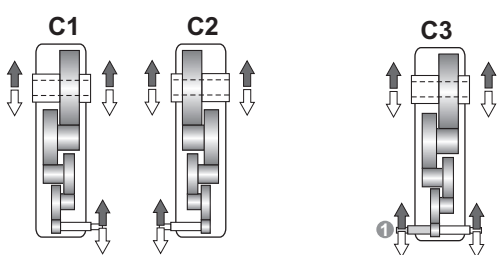
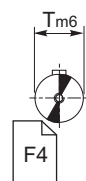
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



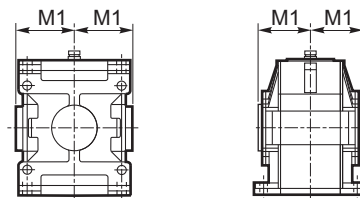
N D FD Fn



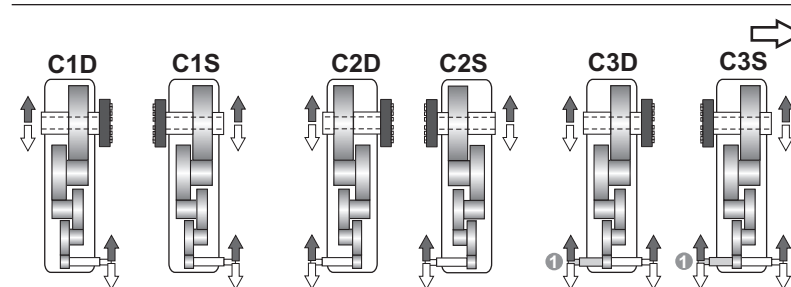
N



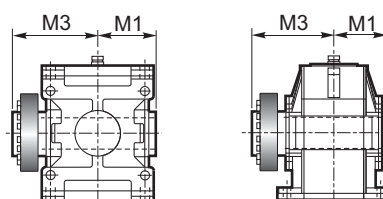
C



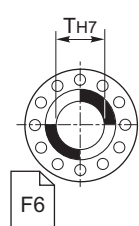
C



UB B



UB



1 F2 Estremità bisorgente / Double extended shaft / Doppelseitig herausragendes Wellenende

	Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen																										
	A	B	C	C1	D	D1	E	E1	F	F1	F2	FC	G	H h11	I	I1	K	L	N h11	O	P	V	V1	V2	V3	Z	Kg
818	1270	930.	1206	—	770	125	308	—	345	460	230	—	28	315	560	—	39	35	541	450	39	63	50	114.5	—	400	1524
820	1425	1045	1353	—	865	140	344	—	388	516.5	259.5	—	30	355	638	—	42	39	599	500	42	70	56	124	—	450	2204
822	1570	1170	—	1440	970	160	—	—	770	300	300	60	—	400	—	335	45	—	675	560	—	—	—	—	55	—	2520
824	1765	1315	—	1635	1090	180	—	—	865	320	320	60	—	450	—	385	48	—	761	630	—	—	—	—	60	—	3527
826	1970	1470	—	1820	1220	200	—	—	970	365	365	70	—	500	—	425	52	—	855	710	—	—	—	—	65	—	4938
828	2210	1650	—	2040	1370	225	—	—	1090	415	415	2x50	—	560	—	475	56	—	965	800	—	—	—	—	80	—	6912
830	2485	1855	—	2305	1540	250	—	—	1225	470	470	2x50	—	630	—	540	60	—	1085	900	—	—	—	—	80	—	9678
832	2795	2085	—	2615	1730	280	—	—	1375	540	540	2x50	—	710	—	620	60	—	1185	1000	—	—	—	—	100	—	13558

	Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle			Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle							
	U	S	M2								
				T m6	R	M	T H7	M1	T H7	M1	M3
818	45 k6	112	273	160	280	273	160	273	160	273	422
820	50 k6	112	302	180	315	302	180	302	180	302	A richiesta On request Auf Anfrage
822	55 m6	125	340	200	355	340	200	340	200	340	
824	60 m6	140	383	220	400	383	220	383	220	383	
826	65 m6	140	430	250	450	430	250	430	250	430	
828	70 m6	160	485	280	500	485	280	485	280	485	
830	80 m6	180	545	320	500	545	320	545	320	545	
832	90 m6	180	595	350	560	595	350	595	350	595	

Predisposizioni per attacco motore IEC a richiesta
Provisions for IEC motor coupling available on request
Auslegung für Anschluss eines IEC-Motor auf Anfrage